

Mundo Uruguayo

2013

CORREOS del URUGUAY

Impresos de Interés General

DECRETO DEL P. EJEC. DE ENERO 1951

PERMISO N.º 94

MARUJA SANTULLO

Gran intérprete y ejemplo de mujer

(Ver nota en las págs. 4-5)

Montevideo, Noviembre 21 de 1957

\$0.45

en la Capital

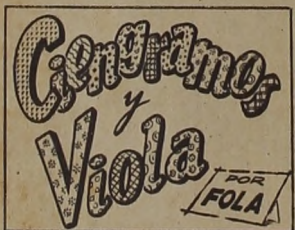
\$0.50

en el Interior



Don Tranquilo y Flia

FOR FOLA



INUSITADO

HACIA tiempo que Montevideo no descuidaba tanto su toilette. Ya a la ciudad se le han concluido sus reservas de coquería. Ahora está a lo que dispongan quienes están encargados de su compostura y limpia presencia. Lo hemos lamentado profundamente, por cuanto ha habido claro atentado contra un título — el de "Tacita de Plata" —, que la Muy Fiel y Reconquistadora se lo había ganado en un limpio torneo de competencia.

HUELGAS

HACE años, la huelga fue un arma bárbara. Casi como las termo nucleares de ahora. Cuando un gremio decidía ir a la huelga era porque estaba asistido de razones poco menos que bilindadas. Y la prueba está en que casi todas las huelgas del pasado, aún del pretérito más próximo, hicieron roncha y dejaron recuerdo en la opinión pública. Pero a medida que se han ido generalizando; a medida que por cualquier cosa se va a la huelga; a medida que no se pierde ocasión de perjudicar a los pobres, como ellos o menos pobres que ellos, generalmente, — porque ningún rico sufre las consecuencias de una huelga actual —, la voz de la calle ha ido condenando esas actitudes. El empleado a pie, los niños sin pan, las calles infectadas de basuras, trámites detenidos, transporte abandonado de pronto, sin previo aviso siquiera, son pruebas evidentes de una total ignorancia de lo que representa el derecho de huelga garantido por la propia Constitución. Pensamos que se podría reaccionar. Si no por el país, por lo menos por la misma conveniencia de los trabajadores que ya han gastado mucho la importancia de las huelgas. Y hasta han conseguido la lógica reacción popular ante tanta inconsciencia repetida.

TAXIS

EL proyecto de reajuste presupuestal del Municipio capitalino recientemente aprobado por la Junta Departamental, ha incluido entre los recursos creados, la concesión de cien licencias para la explotación de servicios públicos de taxímetros automotrices en el departamento de Montevideo. Dada la carencia de esos vehículos, agudizada cuando llueve o a la hora de comer sus tripulantes, la medida redundará en beneficio del público montevideano que ya comenzaba a padecer las consecuencias de la manera de proceder a que nos referimos. Por otra parte, "MUNDO URUGUAYO" se ha ocupado en repetidas ocasiones de este tema de indudable interés popular, diciendo que un servicio público debe estar, aunque parezca perogrullada repetirlo, al servicio del público, casualmente.

PREOCUPACIONES

NO obstante lo que se lucha, no obstante las acechanzas del estado un poco difícil de las finanzas públicas y de las vicisitudes de la política internacional, nuestra gente — que en el fondo es buenísima —, no ha hecho otra cosa en estos últimos tiempos que con dolores sinceramente de la muerte de la perrita Laika, involuntario Vito Dumas del espacio, y la de Peñarol, situado en el primer escalón (contando para arriba) que marca el del descenso de división. Verdaderamente que es comovedor comprobar cómo en este país la muchedumbre olvida lo que parece más importante para recordar a quienes, realmente, son los puntos fuertes de la rememoración popular.

Mundo Uruguayo

JUAN CARLOS BOMEZ 1372 - MONTEVIDEO - TELS: 8 00 04 - 8 17 00

Redactor responsable: PABLO BODO

AÑO XXXIX — Nº 2013

MONTEVIDEO, 21 DE NOVIEMBRE DE 1957

LA PROXIMIDAD DEL VERANO



He aquí cómo quedaría Pocitos en toda su extensión si se le quitara todo ese hacinamiento de carpas, casillas, baños, etc.

LA mayoría de los órganos periodísticos. ¿Llegan? estos días, dan en tratar unánimes, como obediendo a una consigna a la que nosotros tampoco podemos sustraernos, el tema de la temporada balnearia. Y en efecto, no se puede menos, ya que nuestras playas, no obstante tan persistente y razonable prédica anual, continúan tan desamparadas de todo progreso como cuando cruzaron por frente a ellas las carabelas de Amerigo Vespuccio.

Sólo con la arena pretendemos hacer todo. Y sobre la arena, como símbolo de la eternidad de lo provisorio — característica nacional indudable —, las carpas, las casillas y los menguados baños, más propios éstos del patio de una vieja casa de vecindad que de un lugar de recreo de conciudadanos y cacareados turistas a quienes parecerá homenaje a su curiosidad histórica que se reproduzca con tanta fidelidad baños que utilizaban los propios indios, a base de duras cañerías y regaderas para rociarse el cuerpo tras la jabonadura, y, como en aquellos tiempos, sin gabinetes higiénicos!!

Las carpas completan el aspecto de la toldería indígena al tiempo de cortar toda la unidad del paisaje marítimo y las casillas... ¡Buena, lo de las casillas no tiene nombre! ¡Pensar que son la carrosería de vehículos que, traccionados por mulas, llevaban al agua a nuestras recatadas bisabuelas en las épocas del auge de Capurro y Ramírez!

¿Por qué nuestras playas no tienen servicios de baños y lo que el confort mínimo de la contemporaneidad requiere, embutido.

en el subsuelo de las ramblas, por ejemplo? ¿Por qué ese hacinamiento de gentes, frankfurters, niños jugando, bañistas, perros, helioterapeutas, etc., atropellándose por los pasillos de las carpas y las casillas, transitando una playa parcelada en obstáculos?

No sabemos si los que podrían proponer la solución de este problema han viajado. No sabemos si la sensibilidad de esas personas — aún sin el viaje, es suficiente para indicarles que amirres, Pocitos, Carrasco, etc., no son playas para seguir abandonadas y hacinadas de modo tan inútil como condenable.

Lo que sabemos y palpamos es que Montevideo, con su millón de habitantes, no merece, por el lado del mar, que es su fuerte en el verano, este tratamiento de abandono perfecto.

Debajo del pavimento podrían establecerse lugares de estacionamiento de vehículos; peluquerías, baños turcos, de vapor, venta de artículos veraniegos en sucursales de las grandes casas del centro, cigarrerías, ruletas, dancings, bares, lugares de juegos, cines, restaurantes baratos, lugares, en una palabra, a los que el bañista tendría acceso por subterráneos, sin tener que salir a la calle, obstaculizar el tránsito, tener que ponerse la salida de baño, etc.

Todo eso daría jerarquía y sentido a nuestras playas. Y dejaríamos muy atrás la iniciativa de los charrúas, la de divertirse a los visitantes con arena y tolderías. Todo lo que los pobres anfítriones tenían para atraer el turismo en el siglo XIV.

Igual que nosotros en el XX.

Maruja Santullo

Gran intérprete y ejemplo de mujer

Por ADDA LAGUARDIA

de los míos. Como tampoco me es posible perder las tardes en la peluquería, nunca voy.

Estamos de acuerdo en que no hay nada más terrible que una artista que sigue representando en la vida real. Para los que hemos visto algunas, el espectáculo de Maruja es reconfortante: atiende a sus nenas, va a la feria, entra y sale de la cocina, lava ropitas y las cuelga en el jardín del fondo. Y tiene el aire feliz de quien lleva una existencia completa, para la que, sin duda alguna, vino al mundo.

Lo mismo que su marido, Enrique Guarnero, esta mujer joven, de poderoso atractivo, nació en un ambiente de teatro. Todos en su familia eran artistas y fue lógico que siguiera ese camino. Estaban trabajando los dos en pequeños papeles en la compañía de Humberto Nazari y allí se enamoraron. El idilio no se interrumpió, ni siquiera cuando Guarnero se fue a Buenos Aires. Volvió cuatro años más tarde y se

La mamá entretiene a la pequeña y encantadora Gabriela, que tiene ocho meses de edad.

CON su mamá y su nena, Maruja Santullo nos despide en la puerta de su casa. La pequeña Gabriela, que por lógica herencia materna tiene unos ojos enormes y una disposición muy amable y un modo de posar para el fotógrafo, que no deja dudas sobre su vocación futura, nos hace adiós con la mano. Por la calle pasa gente y sonríe al simpático cuadro familiar: una mamá bonita, una nena deliciosa. De pronto, una de las señoras dice algo a las demás. Y todas miran de nuevo, con la curiosidad que provoca una actriz conocida.

Estamos seguros de que esa gente que pasaba por allí se fue comentando: "¡Una artista y con ese aire tan maternal! Parece una simple mujer de su casa". Y entonces, Maruja habrá recibido el mejor elogio que se le puede hacer a una actriz que es al mismo tiempo, esposa y madre.

Dicen que hay quienes se escandalizan porque Maruja Santullo, primera figura de la Comedia Nacional, sale a hacer las compras por el barrio con una bolsa o pasa el plumero por las ventanas de su casa. Deben ser personas que viven todavía con el pensamiento puesto en el siglo pasado. Ya no existen aquellas actrices de antes, que

para conservar la fama necesitaban rodearse de una gran aparatosisidad, y no hemos oído de ninguna actual que duerma en ataúdes o sostenga idilios volcánicos con príncipes rusos. Y Maruja resulta un ejemplo que nos gusta particularmente, de cómo una mujer puede ser una intérprete excelente y, en su vida privada, una mujer decente, agradable y normal.

LA CRITICAN POR LLEVAR UNA VIDA NORMAL

— Sé que me critican por eso — cuenta ella y sus grandes ojos sonríen en su rostro expresivo —, pero no puedo evitarlo. Creo que una actriz debe hacer esfuerzos por no serlo fuera de la escena. En cuanto a mí, soy una mujer casera, muy de hogar. Mi propia vida ha contribuido a hacernos así. Cuando se tiene una casa, un marido, dos hijas, aún siendo actriz, hay que optar por la sencillez. Yo no puedo desentenderme

Ha llegado la hora del paseo. Con el bolsón que tienen todas las mamás, Maruja empuja el cochecito, en la mañana llena de sol.



casaron. Desde entonces, los dos viven para su arte, sus hijos y su amor.

Claro que llevar una doble existencia de actriz y mujer de hogar, tiene sus grandes complicaciones. Ella misma lo explica:

— Con un trabajo tan absorbente como el nuestro, equilibrar las dos cosas no resulta nada sencillo. Yo trato de hacerlo lo mejor que puedo.

POCO SUEÑO Y MÚCHO TRABAJO

En realidad, lo hace muy bien. Imaginen ustedes la vida de Maruja: de vuelta del teatro a la una y media o dos de la mañana, se acuesta a las tres. A las siete, Gabriela, que tiene ocho meses y ha dormido desde las diez de la noche, se despierta exigiendo atención. Y allí ha terminado el sueño de la mamá-actriz.

Cristina, una graciosa chiquilina de diez años y una figurita muy fina, con una gran inclinación por el baile, debe ir al colegio y empieza la tarea de preparar a la mayor, bañar a la chiquita, darle la mamadera. El resto de la mañana pasa como en un soplo. Son las únicas horas en que Maruja puede estudiar sus papeles y, entre página y página, se levanta mil veces: o la nena llora o tiene que dar un vistazo a la casa. Almuerzan y en seguida debe salir: el ensayo comienza a las dos de la tarde y dura hasta las cinco y media. Si no hay función vermouth, regresa con su esposo para cenar y marcharse de nuevo. Los sábados y días feriados se quedan en el teatro hasta que termina la representación nocturna.

Entre nosotros, las obras quedan poco en el cartel y al día siguiente de un estreno se inician ya los ensayos de una nueva

obra. Como se ve, Maruja no puede hablar de "horas de ocio"... Ahora se encuentra en un período de inactividad, pero está acostumbrada a calcular cada minuto.

EN UNA VIDA DOBLE, UN ÉXITO DOBLE

También hace casi toda la ropa de Cristina. Cose de cuando en cuando, donde puede... generalmente en el teatro, en alguna pausa del trabajo.

— Durante años, he tenido la angustia de dejar a mi nena para irme al Solis — cuenta Maruja —. Teníamos siempre una persona de confianza, pero... ¿hasta qué punto puede serlo alguien, tratándose de quedarse con una hija? Me las arreglaba de manera de darle yo misma la comida y, durante bastante tiempo, mi madre hizo el sacrificio de venir a dormir aquí todas las noches, para que pudiéramos estar tranquilos. Ahora que la tengo conmigo definitivamente, mi alivio es enorme. Ya puedo irme de viaje, por ejemplo, sin que el problema esa terrible y la inquietud continúe.

Maruja habla el lenguaje de todas las madres y, escuchándola, uno se siente tentado de preguntarse: "¿Es esta la mujer que en escena interpretó tantos personajes complejos?". En las paredes del living hay retratos de la actriz; en el resto de la casa, está la mujer.

Se han hecho una hermosa casa, de a poco y con sacrificios. Primero una pieza, después, otra. Más tarde, un garaje. En cuanto a los muebles, se compraron cuando se pudo y todavía no están todos. Pero hay en ella lindas cosas, recuerdos de via-

(Continúa en la pág. 62)



Cristina, que va a ser bailarina, enseña un paso, y la mamá-actriz sonríe al comprobar sus adelantos. Mientras tanto, la pequeña Gabriela, a quien no le cuesta nada posar, clava sus grandes ojos en el fotógrafo.



No hay tarea hogareña a la que ella no se dedique. ¿Cuando se tiene un bebé en la casa, hasta es preciso lavar pañales, y tenderlos en el jardín del fondo!

No es fácil combinar las tareas de la artista con las de una madre y dueña de casa. Aunque con mucho trabajo, Maruja Santullio consigue ser una excelente intérprete, y una magnífica mujer de hogar.



La Jalea Real

EL ULTIMO COMUNICADO EN CIENCIAS BIOLOGICAS, TRASMITIDO AL HOMBRE POR LAS ABEJAS

por MARIO MARTINEZ (hijo)

JALEA REAL

EN el lenguaje popular, "jal" es collar, dogal. Porque la base "jal", "jala", "jalado", van desde la piedra pómez a la borra auténtica: la mexicana. Que, está probado, es la mejor del mundo. A base de tequila, sal y huequito en la extremidad del pulgar, para tomarla. Luego jalapa, en mexicano y en guatemalteco. Planta y provincia. Y, después, jalea. Que es del francés "gelée". Conserva transparente hecha con el sumo de algunas frutas. Y, en las farmacias, medicamento muy azucarado. Y conserva de sidra. Y en lo familiar, por ese castellano que creen que hablan los países de América, mostrarse extremadamente afectuoso de puro enamorado. Pero esto último está sacado de los diccionarios. Por cuanto, por aquí, por el Río de la Plata, nadie lo emplea, ni lo dice, ni lo entiende.

Lo de "jaleo" es de otro costal. Jalear viene de "halal". Que es animar con voces o palmadas, al baile o los dichos. Es moverse con gracia al bailar. Jaleo es acción y efecto de halar. Es un baile de Andalucía. Sin las coplas y las tonadas del mismo baile y es jarana y bulla y fiesta y parranda.

Pero lo de jalea real —que todos tenemos metidos en el oído y en la esperanza— decimos los viejos—, de rejuvenecernos y volvernos niños, hasta tornar al cochecito y a la mamadera, y que no está en los papeles del idioma, es cosa distinta y llena de interés para los que creen que la fuente de Juvencio fue una realidad y los rejuvenecidos por ella una especie de privilegiados de la vida.

La historia de la jalea real comienza en Ginebra.

Donde hay un lago.

El de Ginebra.

Con el que engrupan a los empedernidos viajeros del trago.

Que creen que es de ginebra. Como lo anuncian las guías. Y es... ¡de igual!

La jalea real, que la gente cree que es invento paralelo a la contemporaneidad, coevo del satélite soviético, comienza en los principios del siglo 18, cuando un ciego, un no-vidente, como decimos ahora, don Francisco Huber, entusiasmado por las conclusiones de Reamur sobre las abejas, descubre la forma de reproducción de las abejas.

¡Porque mire que le dieron trabajo las

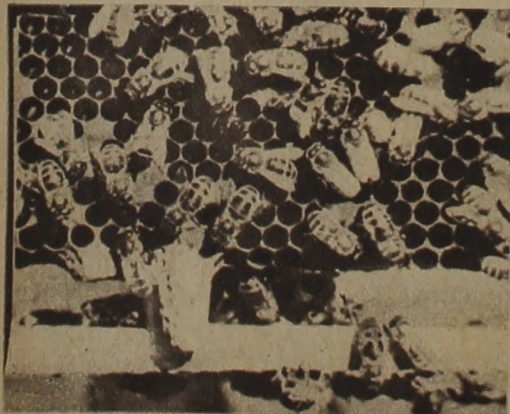
abejas a los sabios —a los sabios, sabios de veras—, antes de enterarlos de su modo exacto de reproducirse!

Un ciego que vio más que los videntes. Lo cual da a Einstein la razón sobre la relatividad y a la humanidad un prodigioso medicamento que, desde aquellos remotos tiempos —mucho antes de la discutida fundación de Paysandú, por ejemplo— viene obrando de modo indiscutible sobre la salud del hombre y, como es natural, de la mujer. Que ya la usa para el perfeccionamiento de la llamada su "proverbial belleza".

CAILLAS

Alain Caillas, un francés de Orleans, ingeniero agrónomo y campeón de la apicultura europea, fue quien, en 1922, luego de una serie de luchas con los descreídos —que fueron los engreídos de todos los tiempos, y que siguen siéndolo— demostró la existencia de vitaminas en la miel.

El tal Alain Caillas (cuya suerte estriba en que los que hacen las enciclopedias —perdónalos, Señor...— no lo mencionan en sus defraudadores libracos), presidente de la Federación Apícola de Francia, planteó la cuestión acerca de los insensibles que eran los titulados pioneros de la ciencia moderna al no preocuparse por el misterio que rodeaba la producción de lo que se llamaba la jalea real. Es decir, ese producto que hoy trae desvelados a los viejitos y a los jóvenes.



La jalea real es proporcionada por las obreras a la larva que va a pasar a ser reina por influjo del maravilloso producto.

Capullos abandonados por las abejas luego de haber extraído el néctar que hoy concita la curiosidad pública.



Una abeja en plena labor, libando sobre una flor la materia que transformará en miel. (Al lado) aspecto de la misma.

Desde aquella época hasta 1947 —corridos unos 25 años— nadie le hizo caso al "loco". Al cabo de aquella generación de endurecidos al raciocinio que planteaba este hombre tan inteligente, la química primero y la biología luego entraron a tratar de penetrar este laberinto de la "jalea real". Misterio que ha quedado develado en el libro de este hombre "Las Abejas, Fuente de Juventud y Vitalidad".

La jalea real —dice Caillas— es una sustancia fluida y blancuzca de un sabor áspero y ácido, que se espesa rápidamente al contacto con el aire y se solidifica.

Sólo la producen las abejas jóvenes entre el quinto y el duodécimo día de su vida. Esta materia es segregada durante esos seis o siete días por las glándulas faríngeas instaladas en la parte superior de la cabeza. Después del duodécimo día, esas glándulas se atrofian y nunca más destilarán jalea real, que se destina para el alimento de todas las larvas durante los dos primeros días de su existencia, y a la reina por toda su vida de ponedora.

Y es por efecto de esta jalea real que la reina pone un promedio de dos mil huevos al día, o sea el peso de su cuerpo mismo, lo que hace unos tres millones cuatrocientos mil huevos en los seis meses que dura su actividad.

Supongamos —prosigue diciendo el ingeniero Caillas a los periodistas franceses señores M. Zalewski y C. Reber— supongamos que extraemos la reina de la colmena. El espectáculo es conmovedor. Una agitación frenética se apodera de todo el pueblo de abejas. Estas van, vienen, chocan entre sí, totalmente enloquecidas. Pero una vez restablecida la calma, se nota que las jóvenes abejas de cinco o doce días —las únicas que producen jalea real— se han dado a la tarea de "fabricar" una nueva reina.

La palabra "fabricar" no es impropia. Las jóvenes abejas escogen para ella una

larva cualquiera que no tenga menos de doce ni más de treinta y seis horas de existencia.

Roén las celdillas alrededor de aquella en que está depositada la larva elegida.

Inmediatamente comienzan a segregar jalea real para alimentarla.

Cuando las jóvenes abejas alcanzan los doce días, cesan automáticamente de realizar esta función y son reemplazadas por abejas de cinco días de nacidas.

UNA OBRERA COMUN

De este modo —sigue diciendo Caillas— si la reina no hubiera desaparecido, esa larva hubiera dado lugar a una obrera, semejante a todas las demás.

Pero, por el solo efecto de la jalea real, esa misma larva se transforma fisiológicamente en una reina, con sus características morfológicas internas y externas, dotada de órganos de reproducción ausentes en las demás abejas y que ella misma ha estado a punto de no poseer.

Y he aquí el hecho singular:

Al cabo de quince días, esa que iba a ser obrera común, ahora reina, mide diecisiete milímetros de largo y pesa doscientos miligramos, en tanto que las que son obreras —como ella lo hubiera sido de no mediar el desplazamiento de la verdadera reina— las que no están alimentadas con jalea real, pesan solamente ciento veinticinco miligramos y solamente diecisiete milímetros de longitud.

Y, por último, y siempre por efecto de la jalea real, una reina puede vivir cinco años mientras que la existencia de una obrera se limita, a lo sumo, a unos cuarenta y cinco días.

COMPROBACIONES

Partiendo de estas comprobaciones, consignadas en distintos reportajes hechos al ingeniero Caillas, comenzaron los científicos a desentrañar el origen de estos fenómenos misteriosos. Y pronto se apasionaron los biólogos por el proceso, concurren los hombres de ciencia de Francia, Suiza, Ale-

(Continúa en la pág. 62)

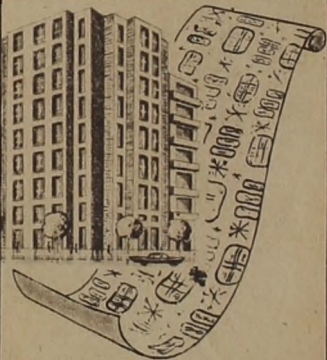


Boyer de Beverlier, a quien debe la ciencia de estos días el ahondamiento de los estudios de la jalea real.

Papeles Pintados



**ORIGINALES
EXCLUSIVOS 1958**



**OFRECEMOS
GRAN SURTIDO
DE LAS MAS
AFAMADAS FABRICAS**

¡Ya llegaron!

EXPOSICION Y VENTA EN

LA PLATENSE

Av. 18 DE JULIO
ESQ. Av. AGRACIADA
MONTEVIDEO

UN POCO DE TERNURA

Por ARTHUR LIVINGSTON



EL pobre animal estaba enloquecido. Los chicos le habían atado una lata vacía a la cola y, tras de asustarlo con gritos y alharacas, se reían a gritos viendo cómo, el que hasta entonces fuera algo así como la mascota de aquella banda de pilluelos, se transformaba en el grotesco fantoche objeto de todas las burlas. Es que esa tarde no había venido Ralph Burton a capitanearlos y orientarlos en sus fechorías. Habían bajado por la calleja angosta hasta la orilla izquierda del río Hudson, que venía desde lejos, desde los montes de Adirondack, para llevar a desembocar sus turbulentas aguas en la bahía de Nueva York. Allí, en la plazoleta de juegos, se daban cita, todas las tardes, los chicos de los alrededores. Los había de toda condición social. Algunos de familia humilde que habitaban en las mal ventiladas casas para obreros, moles gigantes y frías que más tenían de cárcel inhóspita que de morada hogareña. Otros, como Ralph Burton, vivían un poco más

allí, en lo alto de la barranca, en alguna de aquellas casonas que otrora fueron residencia de gente adinerada y que ahora habían pasado a poder del americano medio. El colegio había reunido en sus aulas a aquellos muchachos de diversa procedencia. Se hicieron amigos. Organizaron una "barra" para aprovechar juntos las horas libres jugando al fútbol o al básquet en aquella plazuela, prácticamente olvidada. Bobby llegó un día hasta ellos: malherido. Curaron su magullada piel con afán solícito y él les agradeció como pudo esa dedicación que le prestaban. Así pasaron los días. Bobby mejoró sensiblemente y los chicos se encariñaron cada vez más con él. Se presentaba, claro está, el problema mayor: dónde guardarlo. Porque era indudable que allí, en la plazuela no podría seguir indefinidamente. Los cazaperros vendrían a buscarlo y se lo llevarían en su camión de rejas. Había que evitar eso. Durante la tarde anterior habían estado hablando del asunto.

Cambiaron ideas con la misma seriedad con que las personas mayores pueden discutir un tema de negocios.

—Llévalo a tu casa, Ralph. Ustedes tienen lugar para tenerlo.

—Hablaré con papá esta noche. Le pediré permiso.

Y esa noche, en efecto, el niño solicitó a su padre la autorización necesaria para instalar a Bobby.

—Nosotros mismos le haremos una casillo. Bobby no traerá problemas. Juntaremos algunas monedas entre todos para comprarle alimentos. Y quién sabe si el señor Lindstrom, el carnicero, no nos da gratis la carne para él.

—He dicho que no, y no. —La voz del señor Burton resonó duramente en los oídos de Ralph.

—Pero, papá...

—Y basta ya. Demasiados somos ya en casa como para que venga a agregarse un perro.

—Bobby no nos dará trabajo; es tan...

El señor Burton, haciendo caso omiso, salió de la habitación, dejando a su hijo con la frase por terminar.

A la mañana siguiente, cuando el jefe de la familia se marchó al empleo, Ralph intentó ganar a su favor la voluntad de la madre. Pero también fue inútil. Comprendió, al fin, que la batalla estaba perdida y con el ánimo caído se encaminó por la tarde hacia el habitual sitio en que se reunía con sus compañeros. Llegaba a la cita con casi una hora de atraso. Justo el tiempo que habían necesitado sus compañeros para transformar el trágico caso de Bobby en una farsa sin remilgos. Al ver al perrazo, desesperado por sacarse de encima la lata que los chicos le habían atado a la cola, Ralph corrió para quitársela. Deshizo el nudo y comprendió la cuerda. El pobre Bobby, liberado, se acercó entonces a él y pasando su lengua sobre las manos que lo habían liberado de esa marca de oprobio, agradeció a su bienhechor el rasgo. El niño, volviendo entonces en contra de sus compañeros, rojo de ira, los increpó:

—¿Quién ha sido? ¿Quién?

Nadie contestó.

—Cobardes, desalmados...

No pudo seguir. Andy Rock, que se las daba un poco de matón, se adelantó entre los del grupo y, tomándolo a Ralph por el hombro, le dijo:

—He sido yo. ¿Te parece mal?

Los demás se amontonaron en torno a ellos.

—Para que lo sepas: sí. Creo que eres un canalla, un...

Andy no lo dejó continuar; se le tiró encima y, tomándolo por el cuello, lo arrojó contra el pavimento. Luego se encaramó sobre el cuerpo de Ralph y, mientras éste intentaba vanamente defenderse, comenzó a golpearle la cabeza contra el pavimento.

No, Andy, no; ¡que lo matas!

La advertencia pareció vana.

—¡Te voy a dar decime canalla! ¿Qué te creías; que, como jefe, nadie podía contra tí?

Y Andy, cada vez con más furia, seguía maltratando al caído. De pronto, algo, una sombra, un espectro gris, saltó sobre los combatientes. Era Bobby que acurría, ladrando y gruñendo en ayuda de su amigo. Atacó a Andy de costado y clavó sus filosos dientes en el brazo del muchacho. Este profirió un ¡ay! de dolor y largó, de inmediato, al casi exánime Ralph. Pero Bobby no se conformó con esto. Una y otra vez, enfurecido, atacó a Andy Rock hasta lograr

ponerlo en fuga. Los demás también se dispersaron, asombrados de ver cómo aquel can que poco antes se había dejado hacer cualquier cosa, se transformó, de pronto, en una fiera terrible.

Al pie de la barranca de la calle Portsmouth se congregó el pequeño núcleo de muchachos.

—No podemos abandonar a Ralph así. Está malherido.

—El perro nos atacará...

Y, viendo que su amigo no daba señales de vida, sobresaltado, otro agregó:

—¿No será que ha ocurrido algo grave? Creo que Andy terminó con él.

—Intervendrá la policía.

—Huyamos; cuanto antes, será mejor.

—Ya se encargará alguien, que pase, de auxiliar a Ralph.

Con egoísmo propio de su edad se fueron, temerosos, hacia sus casas. Sólo Bobby se quedó allí, tratando, con su hocio, de empujar el cuerpo yacente de Ralph, como si quisiera darle vida. Por fin, pasados los efectos del golpe, vuelto en sí después de un fugaz desmayo, Ralph Burton se recobró. Pasó revista, lentamente, a todos los hechos ocurridos. Y lloró. Lloró amargamente, mientras tenía entre sus manos la cabeza del perro, único amigo que le quedaba en medio de su desolación. Porque esas lágrimas que brotaban ahora de sus ojos eran síntesis de toda su tristeza: por la injusta agresión de Andy, por el abandono de sus camaradas, por la incompreensión de sus padres.

Bobby, con sus grandes ojos llenos de nostalgia, lo contemplaba. Parecía comprender hasta qué punto afligían las preocupaciones a quien acababa de elejir por amo. Ralph lo atraía hacia sí y, dándole unas

palmas en el lomo, le dijo, como a su mejor camarada.

—No temas, Bobby. Ya saldremos del paso. Mis padres, cuando te vean, cambiarán de opinión. Buscaré para ti un lugar adecuado, en el jardín. Pienso que armaré tu casilla junto a la pared del fondo, aquella que da contra el vecino. Papá sabrá perdonar mi desobediencia. Y terminará queriéndote; tanto, quizá, como yo te quiero. Llegarás a ser, con el tiempo, el niño mi-

mado de la casa. Te lo aseguro. Y hasta puede que mamá llegue a quererte tanto como a mí. En cuanto a los muchachos: ya veremos. No se han portado bien; es cierto. Pero quizá encuentren la manera de hacerse perdonar.

El chico calló. Más tarde, por la calle Portsmouth, barranca arriba, se encaminaron Ralph Burton y su perro. Ambos iban en busca de ese poco de ternura que, a modo de benéfica comprensión, tanto anhelaban.

SONETOS

(Del libro "SONETOS A UNA ROSA BLANCA". Montevideo, 1957).

*Nace el mar, desgranándose en espumas,
se hace una gran cosecha de maizales,
desnudando con sombras habituales,
el desconcierto de sus blancas sumas.*

*Blanquean mis rebaños, en las brumas
de efímeros luceros, fantasmales...
El muéstrame, en tumultos guturales,
los dientes infinitos de sus pumas.*

*Por toda la blancura, en un delirio
suspensión voy, acudo a los jardines,
ensangriento la espina del martirio.*

*La piel incontenible de una llama,
restablece blanquíssimos confines,
y la sal de mis ojos se derrama.*

URUGUAY GONZALEZ POGGI
(Uruguayo)

A LA GLORIA DE DELMIRA

*Sobre tu cuerpo desmayado en rosas
evocando a otra estirpe incomparable,
el Eros de tus cuitas amorosas
hurtó el encanto de tu ensueño amable.*

*Otras vendrán, estirpes valerosas,
forjadas al crisol de lo inmutable
trayendo tu mensaje inenarrable
en la armonía de auras rumorosas.*

*De las estatuas, Eros no se apiada...
Y si Argos su vigilia no aminora,
—cómo lograr la libertad ansiada?*

*Si Venus de un Apolo se enamora,
—por qué Vulcano en su actitud airada
se ensaña contra el ser que más adora?*

IRMA CASATI FERNANDEZ

ahora más que nunca

INCAMATE

INCALATEX

sigla la línea INCA!

Para embellecer toda su casa, y darle ese aspecto moderno y acogedor que usted tanto desea, confíe en **INCALATEX** e **INCAMATE**, dos pinturas creadas para darle "otro color" a su hogar, interior y exteriormente. **INCALATEX** es una pintura con base de Latex, que da terminaciones mate satinadas, ideales para interiores y exteriores, posee cualidades únicas de duración y belleza. **INCAMATE**, es una pintura mate, para interiores cuyo ligante está constituido por una resina sintética Alkyd, que le comunica propiedades sobresalientes.

COMPANIA DE PINTURAS S.A.
Angel Salvo 215 - Montevideo

INCALATEX E INCAMATE PARA PINTAR MEJOR!



Joan Crawford no quiere envejecer

SI Peter Pan es el niño que no quiso crecer, Joan Crawford es la mujer que no quiere envejecer. Esta mujer inteligente, sensible, expresiva, tiene una obsesión que no la deja evolucionar como actriz y que posiblemente la destruirá en los próximos años: Joan ha paralizado el calendario, y hace varios años que no le quiere arrancar ni una hoja.

Ella, que ha sido estrella durante más de treinta años, no puede resistir el pensamiento de que otras estrellas surjan y puedan opacarla. Bondadosa de corazón para todos, la Crawford es una fiera cuando se trata de defender su sitio ante las actrices que llegan a la fama. A través del tiempo, Joan ha adquirido el nombre de gran enemigo de las principiantes.

La actriz nueva que figure en un film con Joan Crawford, ya sabe a qué atenerse. Joan hace siempre lo posible por mantenerla de espaldas a la cámara, organiza una ofensiva para que los buenos momentos de la novata se corten y para que agranden el papel de la estrella a expensas del de las actrices secundarias.

Lo extraño es que fuera de esta obsesión, Joan es una mujer muy querida en Hollywood. Siempre se lleva bien con los galanes de sus películas y el elenco masculino de Hollywood la adora. Con los empleados del estudio, camarógrafos, peinadoras, etc., es la mujer más popular del "set". Pero no le hablen de sus rivales, porque Joan inmediatamente saca las uñas...

Durante la filmación de "Johnny Guitar" Joan encontró la horma de su zapato en Mercedes Mac Cambridge. Fue por eso que estas peñas de Joan, siempre mantenidas en secreto, se dieron a la publicidad

Dos momentos estelares de la gran estrella: a los 20 en su primera producción y la última en 1956.



y surgió la ola de ex-compañeras de la Crawford que afirmaron: "A mí me pasó lo mismo".

Cuando Mercedes se dio cuenta que Joan estaba en acción, ella también entró en la cancha. La Mac Cambridge es una ex-actriz de radio que ha subido a fuerza de resistencia y coraje. No estaba dispuesta a que Joan la eliminara de la película que le había costado tanto trabajo conseguir.

Las cosas que pasaron en el "set" de "Johnny Guitar" son legendarias en Hollywood. Todo empezó cuando Mercedes actuó tan bien en una escena que le arrancó aplausos a todos los presentes. Allí mismo, Joan se le enfrentó y le dijo horrores, coronados por esta amenaza: "Te voy a sacar de esta película".

Como buena política Mercedes sabía que Joan era poderosa: cinco veces trató de amigarse con ella, pero siempre fue rechazada y en uno de los casos la Crawford la sacó a empujones del camerino. Al final de la filmación, Joan comprendió que el escándalo había ido demasiado lejos y se reconcilió con Mercedes ante los fotógrafos.

Pero dicen que cuando se acabaron las fotos, cada una se fue por su lado sin hablar. Y dijo Sterling Haiden, el actor de la película: "Por ningún dinero del mundo

volvería a trabajar con Joan Crawford. Y mira que me gusta el dinero..."

Para muchas, éstas serán las primeras noticias de la extraña obsesión de Joan, pero los vecinos de Hollywood hace ya muchos años que conocen los celos incontrolables que tiene la Crawford de cualquier miembro del sexo femenino que le discuta el cetro estelar.

Hubo un tiempo en que Norma Shearer era la reina y señora de la Metro; era la actriz mejor cotizada y la esposa del productor principal, Irving Thalberg. Joan debió haber rabiado terriblemente en el segundo lugar, pero la vida se lo imponía y ella se callaba. Durante la filmación de "Mujeres", era Norma a la primera que atendían las peinadoras y manicuras del estudio, mientras Joan debía esperar en silencio.

Pero en esa época murió Thalberg y Norma se encontró súbitamente desamparada. La reina debió abdicar por la fuerza. Y Joan un día que actuaban juntas, llevó agujas de tejer y las hizo sonar nerviosamente mientras Norma actuaba. A Norma, excitadísima, no le salía la escena, pero Joan seguía tejiendo, con la seguridad de que ya Norma había caído y no podía protestar.

Los que vieron la escena, la recuerdan

como la más cruel venganza jamás empleada contra una actriz. La autora, naturalmente, tenía que ser la Crawford.

Y es que la obsesión de esta mujer la lleva a atacar aun cuando sabe que su acción va a ser criticada, la obliga a luchar aun cuando sabe que tiene todas las de perder.

En los primeros meses de la fama de Marilyn Monroe, Joan estaba evidentemente furiosa de toda la publicidad y el éxito que rodeaban a la muchacha. Esto coincidió con el baile anual en el que una revista de cine concede medallas a las estrellas más populares. Allí estalló con toda su furia el odio contenido.

Marilyn se presentó con un traje de lamé dorado, tan apretado que podía apenas caminar dentro de él. Cuando leyeron su nombre, la Monroe se levantó y se fue bamboleando hacia el estrado principal. Los fotógrafos sacaron miles de placas del evento. Marilyn oscilaba como un péndulo para deleite de las cámaras y al día siguiente estaba en primera plana de todos los periódicos. Fue una aparición sensacional. Joan debe haber presenciado aquello con ojos de furia.

Lo cierto es que en esa misma semana, durante una entrevista, declaró que el vestuario de Marilyn era impropio y ridículo, cuando no francamente indecente. Se lamentó de que hubiera mujeres que necesitaran de esos vulgares trucos para alcanzar el estrellato y opinó que todas esas exhibiciones no eran más que un des-rédito para Hollywood y sus habitantes morales.

Son pocas y quizás ninguna las veces que una actriz se atreve a criticar a una compañera en esta forma ante un reportero que va a publicar su declaración. Joan de-

be haber estado, realmente celosa de Marilyn. Ante el ataque a mano armada, la Monroe optó por callar, pero fueron los demás los que tomaron la voz cantante.

Inmediatamente salieron a relucir las fotos que se había tomado Joan en Hollywood, allá por el 1925. En ellas la Crawford aparecía con una indumentaria que hacía lucir por comparación a Marilyn como envuelta en un saco de papas. Los trajecitos de Joan eran breves como suspiros y no dejaban casi nada a la imaginación.

Bajo estas fotos venían ataques directos contra Joan; ella tenía tejado de vidrio y se había puesto a tirarle piedras al de Marilyn.

¿Quién era ella para decir cómo tenían que vestirse las principiantes del cine? A Marilyn, ni en sus malos momentos, se le hubiera ocurrido ponerse una ropa como aquella. La Joan, víctima de su extraña obsesión, había quedado en ridículo una vez más.

Pero eso no ha de detenerla. Nada la detiene. Cuando hace diez años Joan estaba arruinada como actriz, el director Mike Curtiz la revivió a fuerza de cambiarle la técnica. Cuando Joan llegó al estudio con su enorme boca pintada, su traje sastre de grandes hombreras y sus ojos erizados de pestañas postizas, Curtiz la miró de arriba a abajo, pidió una toalla, le arrancó el maquillaje, le cortó las hombreras y le gritó: "Oiga, usted viene aquí a hacer el papel de madre... no de corista". El resultado fue "El Súplico de una Madre", que le ganó el Premio Oscar.

Pero con su nuevo éxito, ya Joan volvió a sus andadas. Ahora está nuevamente insostenible y quizás peor, porque la necesidad de ser humilde durante los días de fra-

LA CALANDRIA

*En tu flauta solar reside el día
calandria montaras, novia del cielo,
que madruga felix con el anhelo
de disfrutar tu limpia melodía.*

*Palabra de la luz, viva poesía
que expresa entero mi nativo suelo;
idioma del chacal, del arroyuelo,
del macachin y de la serranía.*

*Ayer cantaste al indio ensimismado,
al remoto jaguar indomado
y al trashumante gaucho montonero,*

*y hoy tu autóctona flauta esperanzada
celebra la fecunda madrugada
del manso y laborioso chacarero.*

SERAFIN J. GARCIA

caso la ha puesto aún más arrogante en los momentos de triunfo. Su maquillaje es de nuevo extravagante: una revista francesa la compara con un maricano. Sobre su propia cara, Joan se ha pintado otra para huir a la huella del tiempo.

Y cada actriz es su enemigo. Cada cutis sedoso una bofetada, cada figura juvenil un insulto. Joan, extrañamente obsesionada, sigue adelante: una mujer bondadosa, caritativa, honesta, excepto en lo que toca a las nuevas actrices. Con ellas es una fiera de garras puntiagudas. Y al querer destruir las sólo está destruyendo a una persona; a la que más ama en el mundo: a Joan Crawford.

agua

a todas horas

Nuestros técnicos especialistas le solucionarán cualquier problema en el abastecimiento de agua.

Consúltenos!!

Bombas de mano para pequeños y grandes profundidades.
Bombas autocabantes y centrífugas accionadas a motor eléctrico o a nafta con o sin motor.
Bombas a pistón especiales para jardines.
Pozos filtros para clavar en arena con doble malla de bronce, de rápida colocación.
Bombas con inyector para pozo profundo. Eléctricas o a nafta.
Equipos elevadores de agua para edificios de apartamentos.

EN SU
CASA DE
PLAYA O
CAMPO

Equipos de bombeo con tanque de presión de funcionamiento automático.

J. FELIX CASTILLO (M)
INGENIERO INDUSTRIAL E IMPORTADOR

AV. URUGUAY 826 - TEL 96844

DOS HORAS PARA OLVIDAR

Por MATHEW TAYLOR



Laura conoció a Miguel en una reunión a la que concurría con el único propósito de hacerse ver de sus amistades y convencerlas de que su rompimiento con Steve no la convertiría en una ermitaña. Llevaba un buen rato en el lugar, yendo de un grupo a otro, escuchando y conversando sin ningún interés, cuando se le acercó él con una copa en la mano.

—¿No bebe, señorita? — preguntó. Y añadió: —Estas reuniones son insoportables sin el aliciente de la bebida.

Laura lo miró de soslayo.

—Si encuentra la reunión insoportable, ¿por qué no se va?

—Porque soy amigo íntimo de los dueños de casa, y éstos se sentirían mortalmente ofendidos si no prolongase mi permanencia el tiempo suficiente para dar la impresión de que me encuentro a gusto. Pero, con sinceridad, estoy aburrido. Siento unos deseos enormes de irme.

Laura lo miró entonces con atención. Vio a un hombre como de treinta años, alto, de ojos grises, cabellos castaños y expresión inteligente.

—Si le ocurre lo mismo — añadió él —, la invito a huir juntos.

—Sí, deseo irme — decidió de pronto —. No resisto más este ambiente.

Salieron sin llamar la atención. Ya en la calle, dijo él con sencillez:

—Es temprano, apenas las nueve de la noche. La invito a comer conmigo en mi casa. Vivo con una hermana, de manera que puede venir tranquila.

—¿Pero — protestó Laura estupefacta — si ni siquiera sé cómo se llama usted!

—Esa es una omisión que se subsana fácilmente — replicó él —. Me llamo Mike Colding. Soy abogado. Vivo con mi hermana. Cuento treinta y dos años de edad, y soy soltero. Con todas esas referencias, ¿acepta usted mi invitación?

Laura le dirigió una mirada rápida. Confesábase ahora que alentó la esperanza de que alguien la invitase a comer. Mike Colding era una persona agradable y no dudaba de que podía llegar a ser divertido. Con todo...

—¿Por qué tiene que ser en su casa? — preguntó —. ¿No hay restaurantes, acaso?

—Sí, los hay. Y con tal que acepte mi invitación la llevaré a un restaurante, si lo prefiere. Mi idea al invitarla a casa era hacerle probar uno de los platos que son la especialidad de mi hermana... Pero si no quiere, no quiere. ¿Vamos al restaurante, entonces?

Laura no pudo menos que reír.

—Tomaron un taxi y fueron a un restaurante céntrico. Mike Colding probó ser un compañero ameno, entretenido.

Laura se sorprendió al comprobar que tenía verdadera hambre. Después del último bocado, del último sorbo de vino, se recostó contra el respaldo de la silla y miró a su compañero con algo semejante al agradecimiento.

—He comido bien — manifestó, como si el hecho constituyese una novedad.

—¿Se siente mejor ahora? — preguntó él.

—Como una mujer nueva — respondió, y era verdad.

El encendió un cigarrillo, y sin mirarla dijo:

—A veces, cuando se come y se bebe bien, no duele tanto lo que se tiene dentro del



corazón. Yo tengo una cosa, y usted otra, enteramente distinta.

—¿Cómo... cómo dice? — balbuceó, en-derezándose en la silla. — ¿Qué sabe usted de...?

El tendió una mano y la apoyó en las suyas, temblorosas, como si fuese su intención tranquilizarla.

—Lo sé todo, Laura... ¿me permite que la llame así? O por lo menos sé cuanto es menester saber. El mal que lleva usted adentro se llama Steve Kenny, y es director de orquesta, ¿no es así?

Laura bajó la vista mortificada. De manera que hasta Mike Colding, un desconocido, "sabía". Pero, claro está, sus buenas amigas debieron informarle durante la reunión...

—Alguien se encargó de contarle la historia con todos sus detalles, ¿no?

El se encogió de hombros.

—¿Se enojará por eso? Cuando la vi entrar en el salón me impresionó vivamente. Pregunté, y me dijeron quién era y su aventura sentimental con Kenny. La observé, y cuando la vi conversar y reír comprendí que sufría horriblemente. Por eso me acerqué a usted y le propuse retirarnos.

—¿De manera que se lo contaron... todo?

—Mire, creo que sí. Me dijeron que Steve la tiene esclavizada. Pero yo no pude menos que corregir ese informe, mentalmente. Una persona como usted no puede ser esclavizada: es demasiado inteligente.

Laura experimentaba ahora una gran amargura. Le ardían la garganta y los ojos. Pero se contuvo: no lloró.

—Gracias — murmuró —. ¿Y qué más le dijeron?

—Me contaron esa escena en el club nocturno en la que participaron usted y él. ¿Es cierto que Kenny, bastante bebido, la acusó de que usted lo perseguía? ¿Pudo ser realmente tan descomedido?

—Fue... brutal.

El no habló, intuyendo que ella seguiría haciéndolo.

—Me alejé en seguida — añadió Laura. —Le dije que desde ese momento quedaba roto nuestro compromiso matrimonial. Pero son muchos los que han apostado a que antes de una semana volveré a ser vista con él.

—Yo jugaría cualquier cosa a que eso no ocurrirá.

—No apueste... que podría perder. Me parece que el mío es un caso de amor sin remedio; tal vez Steve me tenga realmente esclavizada...

—Laura, usted tiene que vencer ese amor.

—¿Cree que no lo intenté ya? Dos veces antes de ahora estuvimos al borde de la ruptura definitiva. La primera vez resistí diez días sin verlo; la segunda, una semana.

—Pero si vuelve a él ahora, si cede por tercera vez...

—Lo sé: estaré definitivamente dominada. Y me hará desgraciada. Pero, ¿qué puedo hacer? No voy a desaparecer, ¿verdad? No me queda familia; necesito trabajar. Y Steve me llamará todos los días por teléfono, y vendrá a buscarme a la pensión, hasta conseguir que le perdone. El es así...

—Mi problema es distinto — dijo él —, aunque tampoco le falta gravedad. Le diré de que se trata, porque tengo una idea de que usted y yo podremos ayudarnos mutuamente...

Guardó un momento de silencio. Luego dijo, con calma:

—Mañana debo internarme en el hospital para someterme a una delicada operación al cerebro. Ya me hicieron una, hace seis años, en un hospital de guerra, pero me advirtieron que quedaba una pequeña esquizia y que habría que sacarla. Ya ha llegado el momento. El cirujano afirma que me la extraerá y que después quedará definitivamente bien. ¡Quién sabe...!

—¡Por supuesto que quedará definitivamente bien! — dijo Laura, estremecida de compasión.

—Gracias... — Rió él de pronto y dijo: —Usted y yo tenemos un problema similar. Usted ama a un individuo que no la merece. Y yo tengo amenazada mi existencia por un trocito de acero alojado en la cabeza. Pero su problema puede tener solución, Laura. Yo le aconsejo que no vuelva a ver a Kenny. No vaya a trabajar durante un mes; aduzca razones de salud. Y por ese espacio de tiempo, que será aproximadamente lo que dure mi permanencia en el hospital, viva usted en mi casa, con mi hermana. Es muy buena y comprenderá; a su vez, usted la ayudará brindándole su compañía y su apoyo en los momentos amargos que indudablemente sobrevendrán.

Laura reflexionó rápidamente. Era una situación extraña, absurda, increíble, pero que tenía un fondo de lógica. Sí, pese a todo... Si los seres humanos tratasen de ayudarse en las adversidades, pensó confusamente.

—¡Acepto! — respondió al cabo, y lanzó un profundo suspiro. ¿Qué estaba loca? Po-

El placer del "CHOPP" en una botella



PRODUCTO DE
**CERVECERIAS
DEL URUGUAY**



Medicinas para el corazón

Por CHARLES C. O'CONNELL

Una ligera sonrisa entreabrió los labios del anciano.

—Es fácil de traducir, pero puede ser difícil de entender. Aunque tal vez comprenda si le aclaro que aquí reside un boticario que prepara medicinas para el corazón humano. Claro que utilizo la palabra "corazón" en sentido figurado. Aquí recetamos remedios para la infelicidad.

John Brookes pensó inmediatamente en su propia infelicidad y las circunstancias que la provocaran. Si la infelicidad era un mal, entonces con seguridad su mal era incurable.

—¿Qué cuesta un frasco de su elixir de la felicidad? — preguntó burlesco.

—La felicidad no se expende en frascos — replicó el árabe, impasible. — Nosotros enseñamos tan sólo la forma en que puede ser obtenida. Tampoco aseguramos el éxito, porque ningún hombre es feliz a menos que crea serio.

John Brookes observó que el guía aguardaba con impaciencia que se uniera al grupo de turistas para proseguir la excursión. Dijo: —Gracias— con cierta tiesura al patriarcal anciano y se alejó.

Pero era tal vez inevitable que a pesar de sus dudas regresara a la Calle de los Suspiros, esta vez solo; porque la infelicidad se había convertido desde algunos años atrás en su compañera inseparable. El, para quien la enseñanza era una vocación, comenzaba a considerar la del maestro una profesión irritante y fútil; pronto advirtieron los demás su descontento, y al llegar las vacaciones el rector le insinuó bondadosamente que tal vez un cambio de clima le sentara bien. Y así fue como la infelicidad le obligó a cruzar medio mundo.

Hizo el viaje solo, porque llevar a Susan habría significado ir acompañado de la fuente de su desdicha. Su esposa era su problema, como sin duda él era el de ella. Hacía tiempo que consideraba el divorcio como la única solución posible, y estaba resuelto a presentar esa solución a Susan cuando volvieran a reunirse. El pensamiento estuvo a punto de hacerle desistir de su visita al extraño anciano de la Calle de los Suspiros, mas tuvo la sensación de que si no volvía a verle, siempre después se preguntaría si tal vez no había habido otra solución que el divorcio.

Al penetrar en el comercio debió esperar mientras sus ojos se acostumbraban a la

El guía árabe relataba a un grupo de turista la historia triste y sangrienta de la Calle de los Suspiros. John Brookes, el único que no siguiera el relato del guía, se dedicó a observar el lugar y los puestos de venta diseminados a lo largo de la calle. Su mirada cayó en un anciano de aspecto patriarcal, junto a la puerta de su comercio.

El anciano parecía estar contemplando a los turistas con moderada curiosidad, una mano perdida entre los pliegues de su ropaje blanco y la otra acariciando con suavidad la luenga barba que caía, singularmente frondosa, sobre su pecho. Brookes impulsivamente se apartó del grupo, que seguía disfrutando a sus anchas de la trágica historia de la Calle de los Suspiros, y avanzó hacia la bíblica figura.

Al acortarse la distancia que les separaba la impresión primera de santidad o sabiduría se acentuó en lugar de disminuir. El anciano poseía un semblante noble, mas fue la mano que acariciaba la larga barba

la que fascinó a Brookes. En el dedo mayor lucía un anillo con un rubí que parecía una gota de sangre. Los dedos de esa mano eran largos, delgados, los dedos de un poeta, de un pintor, o tal vez de un músico.

Una pequeña placa en la pared junto a la puerta tenía una leyenda en árabe, una lengua que Brookes no dominaba, pero lo mismo simuló estudiar la inscripción con gran interés. Por alguna razón que no podía definir ansiaba ardientemente trabar conversación con el anciano, y estaba a punto de probar con él su deficiente francés cuando oyó que le decía:

—¿Lee usted el árabe?

Brookes sintióse más sorprendido por su voz musical que por su perfecto inglés.

—Infortunadamente no — respondió —. Me preguntaba, por eso mismo, qué diría esta placa. Parece interesante...

penumbra. Después vio que se apartaba una cortina de cuentas de colores y apareció el anciano de la tarde anterior.

Bien venido — se limitó a decir. — ¿Puede serle de alguna utilidad?

—Yo... yo tuve que volver — murmuró Brookes, turbado como jamás se sintiera en su vida. — Me... me atormenta un problema...

—Se ve que es usted desdichado. Pero, ¿está seguro de que su problema se relaciona con su infelicidad?

—¡Naturalmente!

—¿Y considera que la solución de su problema le devolvería la dicha?

—Por supuesto. — Había cierta colérica impaciencia en la réplica.

—¿Puede darme algunos detalles?

John Brookes le habló de Susan. La describió con su apariencia descuidada, su rostro de expresión dura y fría, su perenne amargura. Llevaba la infelicidad a su alrededor como un manto negro imposible de disimular. Habló, pero no pudo decir lo que no se puede traducir en palabras; no pudo describir el ambiente de descontento que prevalecía en la casa, que amortajaba la mesa del desayuno, tantas y tantas cosas indefinibles...

—¿Siempre fue lo mismo entre usted y su esposa?

—No, siempre no. Al principio fuimos muy felices...

—¿Qué le atrajo a usted en ella?

Brookes trató de recordar. El esfuerzo era grande; todo parecía tan lejano...

—Nos entendíamos bien, y ella era preciosa...

—¿Ya no lo es?

—No — la réplica fue instantánea. Pensó en Susan, tratando de descubrir, en la mirada retrospectiva, un vestigio de la belleza que fuera.

El anciano se acarió la barba.

—¿Cuándo comenzó a darse cuenta de que su esposa ya no era hermosa?

Brookes lo recordaba perfectamente. Susan esperaba a su primer hijo y estaba radiante, pero al volver del sanatorio era una sombra de ella misma y el hijo tan deseado había muerto. Desde entonces parecía haber envejecido veinte años y su rostro, del color de la cera, era una máscara trágica. El médico había dicho que no habría más hijos...

Hubo un silencio.

—¿Está usted seguro, en su propia mente, de que la felicidad que un día compartieron los dos no está abandonada en algún rincón, como algo perdido e irreconocible, a causa del polvo del dolor, la tristeza y el desaliento que la cubre?

—Yo no estoy seguro de nada — replicó John Brookes. — Lo único que sé es que soy desdichado con mi mujer, y ella conmigo. Ninguno de los dos piensa ni ha pensado en otro amor. Vivimos, selladamente, en una prisión, y cada uno es, a la vez, prisionero y guardián.

El anciano se puso de pie.

—Su problema no tiene solución "inmediata" — replicó. — No obstante, yo me comprometo a probarle que la felicidad que una vez conoció con su esposa es recuperable. Para ello necesitare su cooperación y su palabra de honor de que cumplirá todas mis

Canto al indio

Por
GERVASIO PIRO

Fuiste carne de bronce,
eres polvo de olvido...
Al traspasarte la lanza
del guerrero español,
te hizo mascarón de proa
en rumbo de rebeldía.

Las plumas en tu frente
flameando arrogantes
al viento libre del Plata
— tu Paraná-Guaraní —
escribieron tu epopeya,
fueron aírón de América

INDIO:

Charrús, tape o arachán,
minuano, tape o bohán,
yaro, guenoa o abipón,
caistes con los gauchos
de tu gran Pay Artigas
por nuestra libertad.

Te llamaron Tabaré
y te hicieron símbolo;
te llamaste Andresito
e hiciste Historia;
te utilizó la Patria
y fuiste Héroe.

INDIO:

En las cuerdas de tu arco
se hizo el músculo gaucho
en la luz de tu flecha
se hizo el rumbo certero;
al silbo de tus boleadoras
se hizo diestro el criollo.

Eras carne de bronce,
eres polvo de olvido...
Símbolo y epopeya
tus plumas al viento
corona de martirio
allá por el Queguay.

INDIO:

Recio como el ñandubay,
erguido como el guayacán,
en tu atalaya de "cuatid"
cuidaste la libertad,
centinela cual chajá,
bravio como el jaguar.

Al Uruguay y al Hum,
al Cuareim y al Yaguarón
domaron tus canoas;
Tupembá y Batoví,
Acagá y Garunambí
fueron tus atalayas.

INDIO:

Eras carne de bronce,
eres polvo de olvido...
Yo te canto, indio nuestro,
raíz salvaje del gaucho,
que templaste en tu arco
para forjar la raza...

Porque eres polvo de olvido
yo ofrendo esta flor de ceibo
al pedestal de los cerros
digna base de tu estatus,
porque tu carne de bronce
reclama la gratitud!

Montevideo, octubre 19 de 1957.

instrucciones al pie de la letra con un período de tres meses. — Sonrió súbitamente, frotándose las manos. — El más viejo de nosotros es joven en comparación con la edad de este dolorido mundo nuestro. Ahora, si me permite, iré a preparar... este... la medicina.

Desapareció en la trastienda y Brookes quedó esperando. Al reaparecer el anciano

árabe traía un cuadernillo de cantos dorados que dejó sobre la mesa y una cajita de marfil exquisitamente tallada, que abrió. En su interior reposaba un anillo con un rubí en el centro, tallado en forma de corazón.

—¡Qué preciosidad! — exclamó Brookes involuntariamente.

(Continúa en la Pág. 58).



Apasionantes
y suaves

Labios

HEATHER

CARA Y CRUZ DEL MUNDO

Por
DAVY



LA LOCURA

CUANDO Elvis Presley apareció en el mundo enloqueciendo a las jovencitas y a los jovencitos más o menos impresionables, ese mismo mundo un tanto apartado de la esquizofrenia general aguantó a pie firme el chubasco de sensiblería, de cursilería y también de locura. Hasta que creímos que el histerismo colectivo empezaba a

bajar porque Presley había dejado de ser novedad. Sigue en auge, pero como todas las cosas que perduran, está siendo olvidado por los bailarines y la "Nueva clase" de niños y niñas ya empezaba a mirar hacia todos lados para saber que rumbo tomar. Rumbos también de estos tiempos. Y ha encontrado a Belafonte. No es Presley afortunadamente, pero es estridente y es chillón y es también expresión de histerismo de hoy. No afirmamos que no nos guste el cantor del día, pero creemos, eso sí, que si él no es malo, quienes lo hicieron su ídolo están reediando la esquizofrenia que trajo Presley afortunadamente hoy ya en baja.

LUZ Y TRABAJO



HAY un núcleo selecto de personas con espíritu fraternal que están trabajando en favor de la instalación del Banco de Ojos. Está ya instalado teóricamente dicho banco,

pero prácticamente no existe ya que la donación de córneas está en su período embrionario, y hasta podríamos decir que a raíz de una serie de trabas legales, la tal donación aún no es prácticamente posible. Es preciso agilizar leyes, entrar en el corazón de las personas, hablar mucho y bien y constantemente, para convencer a la población que nada pierde con donar los ojos de un muerto, y en cambio se gana tanto, que un ser viviente, encontrará con ello la plena felicidad. El día que se haga esto habrá desaparecido un aspecto egoísta, poco humano de nuestros pobladores. Aquí, estamos aún en los trabajos previos, en el mismo arranque de un necesario trabajo en favor de los semejantes sin suerte.

TODAVIA



A raíz del entierro de los restos de Benito Mussolini —el nuevo entierro— se produjeron algunas escenas que hablan del enraizamiento del fascismo a través del tiempo. Si esto duele, no asombra. Quienes estuvimos alguna vez en Italia pudimos apreciar —entonces sí, asombrándonos— cómo el fascismo aún pesaba sobre los sentimientos de determinado sector del pueblo italiano. En Roma y en Milano especialmente, mucha gente que estuvo en contacto con nosotros habló del Duce como algo sobrenatural, como algo que estaba faltando en Italia. Esta fotografía no es otra cosa que la gráfica de este sentimiento que no será mayoría ni mucho menos pero es, para asombro de todos, realidad y bastante "credita". Ese hombre está en pose desconsolada sobre el féretro del ex-dictador y llora como lloraron otros que estaban en la misma fotografía y que no estaban allí... Como se ve, aún parecen estar intactas las raíces del fascismo. En algunas elecciones esto ha quedado demostrado. Eso está pasando y en otros comicios pasará aún más, y tal vez un día, Benito Mussolini sea sólo un fatídico recuerdo. Pero mientras tanto ahí tienen ustedes esa foto que es el "affiche" perfecto —aun en estos tiempos...— de un sector italiano que quiere dictadores.

Y bien. Podría ser el "affiche" de otras naciones. Pero el grabado es de una revista italiana.

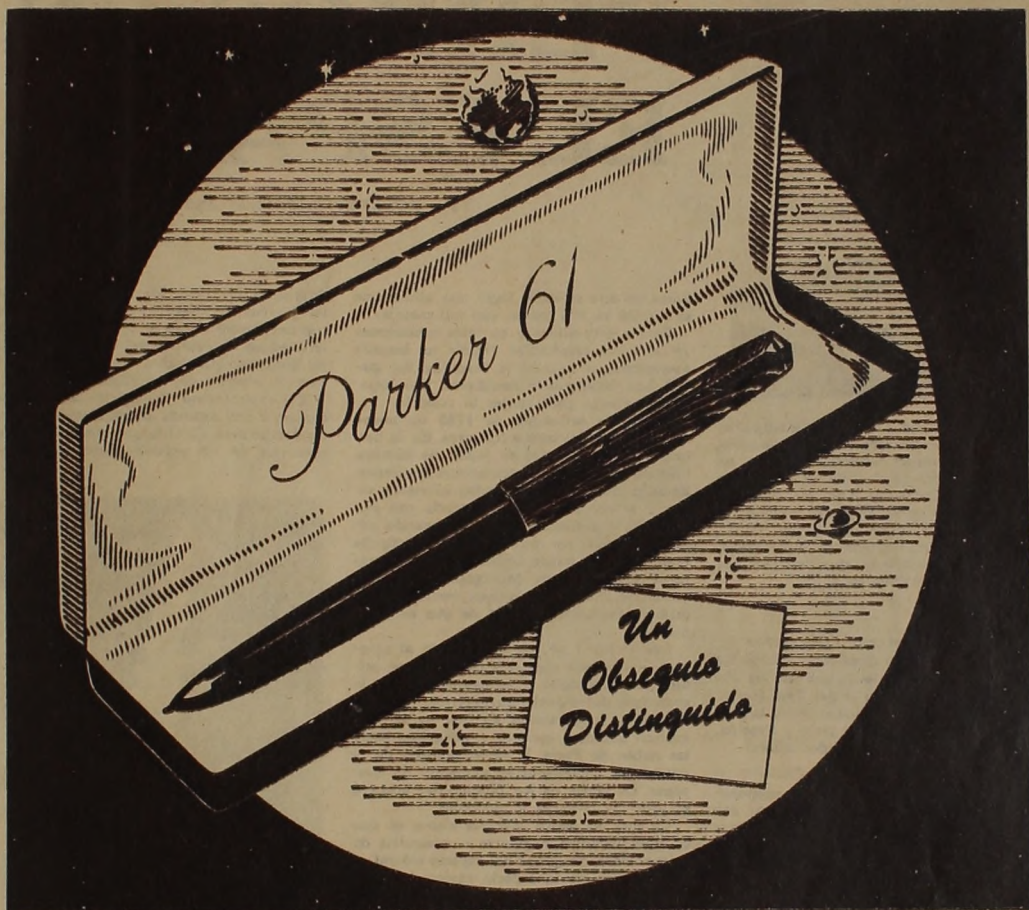
EL PROBLEMA

USTED precisa vitaminas. Debe comprar fruta y en abundancia...

Así ordena el médico. Y síja después la calidad, la clase y la cantidad de la fruta. Y ya está. Problema grave solucionado.

Pero solucionado en el consultorio. En la calle ya es otra cosa. Usted enfrenta el kiosco de frutas y se da cuenta que aún no realizó la consabida y necesaria operación en una institución bancaria. Comprar fruta en esta ciudad significa ser millonario. Querer comprar seguido fruta en esta ciudad, significa tener una fortuna. Así como la fruta como postre, aunque sea en cantidad ínfima sale carísima, la fruta como remedio suele ser algo irrealizable y propio de personas con un Cadillac en la puerta... ¿Cómo hacer para que la fruta esté al alcance de los bolsillos modestos? ¿Cómo hacer para que valga menos y aunque fuere para remedio, llegue al hogar de los pobres o de las personas de "la clase media abajo"? Imposible. Porque no hay control y hay un desbarajuste fenomenal en estas cosas. Solución definitiva pues: que el médico no recete frutas!!!





Parker 61

¡La Única pluma que se llena por sí misma
... no tiene partes móviles!

La elegancia en el diseño y la simplicidad de su funcionamiento hacen que la Parker 61 sea un magnífico obsequio. ¡Esta pluma, completamente nueva, se llena por sí misma en 10 segundos, usando sólo la atracción capilar! Más aún, la superficie de la maravillosa unidad llenadora repele los líquidos y se limpia ... por sí misma. Una preciosa Parker 61 es el regalo ideal para quienes aprecian lo mejor.



Para resultados óptimos, use tinta Quink de Parker en su pluma Parker 61.

Distribuidores y Central de Atención
Atalaya S. en C., Florida 1273, Montevideo.

PERROS EN EL ESPACIO

Por ROBERTO FABREGAT CUNEO



12 de setiembre de 1783. Los Montgolfier han logrado, por primera vez en la historia, quebrar la gravedad terrestre y elevar un cuerpo en la atmósfera. En esta segunda experiencia averiguarán algo de condigna importancia: los seres vivos pueden remontarse hasta las nubes y retornar ileso. Un anónimo perro, enviado en la barquilla, fue el primer aeronauta que testificó esa posibilidad.

HACE algunos años, este título habría cobijado un tema astronómico. Todos los lectores hubieran supuesto que se les iba a hablar del Can Mayor o del Can Menor, las constelaciones donde están Sirio, la más brillante estrella de todo el cielo y Proción, primera magnitud en el ecuador sideral.

Hoy, está demás decir que nos proponemos hablar de Laika, enviada número uno al más allá terrestre. Y de algunas cosas más que su aventura nos ha traído a la memoria.

Laika es el primer ser viviente que ha evadido la corteza planetaria. Y que ha muerto, realmente, en un más allá; en un paraíso cierto e indudable, donde si no existen conciertos de arpa ni círculos beatíficos, hay en cambio abundante radiación cósmica y campos ultra-magnéticos de complejidad einsteniana.

La maravillosa tragedia de Laika tiene un curioso presente en el campo de la aeronavegación.

Fue hace mucho. No sólo por los años que han corrido — ciento setenta y cuatro — sino por los cambios y sucesos que ocurrieron desde entonces. En Francia reinaban Luis XVI y María Antonieta.

Los hombres habían conseguido — por vez primera — elevar un aeróstato. El globo de los Montgolfier — tafetán, papel y mimbre — había despegado del suelo maravillando a los parisenses. Aquella primera

boisa de aire caliente logró una altura que se calculó en 500 toesas, casi mil metros...

Pero a esta altura y en tales condiciones ¿el aire era respirable? ¿Podía un hombre aventurarse a tripular la barquilla del globo? Los Montgolfier decidieron una experiencia previa para sanjar la cuestión.

El 12 de setiembre de 1783 un nuevo aeróstato era enviado a los aires. En la barquilla, acondicionados en jaulas de mimbre, iban un perro y algún otro animal doméstico. Estos primerísimos astronautas volvieron sanos y salvos a la tierra, cerrando con ello el capítulo preliminar de la navegación aérea. La vida era posible en la incógnita región de las nubes bajas. Unos días más tarde los hermanos Montgolfier, en compañía de Pilatre de Rosier, verificaban la primera ascensión humana de que se tenga noticia.

Los archivos no han conservado el nombre — si es que alguno tenía — de ese primer perro enviado a la descubierta en la conquista del espacio atmosférico. Sólo sabemos la fecha exacta en que partió, con destino entonces incierto y peligroso, hacia las nubes de París. Y algún grabado de la época que representa el momento de despegar. La gloria de los Montgolfier acaparó el resto de crónicas y recuerdos.

Lo que no podrá borrarse nunca es que en esos instantes singulares — conquista de la atmósfera, conquista del espacio sideral — un miembro de la especie canina fue convocado a asumir responsabilidades y afrontar peligros. El desconocido perro de aquel globito de fuego y la sacrificada Laika del Sputnik parecen identificar el destino de esta especie amiga, a la cual un pseudo-sabio propuso alguna vez exterminar, para concluir con los casos de rabia.

La ficción y la novela han consagrado — se diría que impremeditadamente — esta primacía de la especie perruna en el campo experimental, que por otra parte la hace víctima de tantos procesos de investigación científica. Así, en la primera novela de género sideral, Julio Verne hace figurar una perra entre los tripulantes del proyectil

Han pasado los años. Los aeróstatos son de hidrógeno, el peligroso gas cuya inflamabilidad no detuvo a los hombres de ciencia en la conquista del espacio. Esta foto perpetúa una de las mayores hazañas de esa larga y sacrificada etapa: el primer paso de los Alpes por vía aérea. La experiencia de aquel primer can volador de los Montgolfier iba rindiendo sus frutos.

dirigido a la Luna. Menos afortunada que los humanos, "Diana" muere a consecuencias del impacto, y es arrojada al vacío, convirtiéndose en satélite del satélite... Todo un símbolo, que habrá de agregarse a la lista de aciertos del novelista francés.

El experimento biológico del Sputnik concluyó con rotunda comprobación de que las condiciones de vida orgánica son apenas precarias en los espacios siderales. Berli-





Han pasado casi dos siglos. La atmósfera ya es una etapa concluida. Ahora se trata de explorar más allá. Se ha comenzado a reconocer la estratósfera. Y estas como ésta parten aún más lejos, en procura de la ionósfera... Ya todo esto resulta anticuado y los primeros satélites envían sus señales desde el espacio sideral. Una perra esquimal suministró los primeros e indispensables datos biológicos y nos enseñó cómo se vive y cómo se muere entre las radiaciones cósmicas.

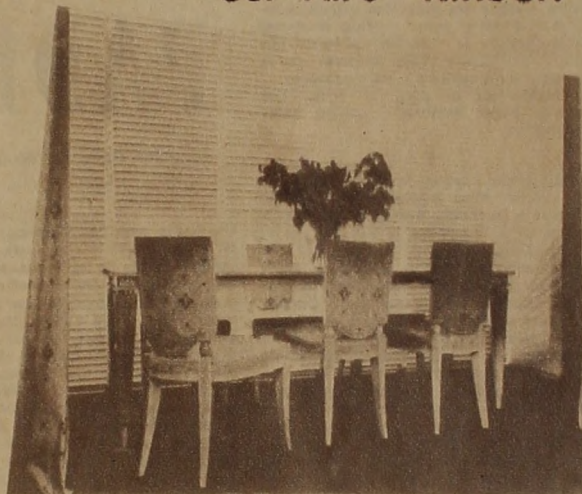
cane, Nicholl y Miguel Ardan —los tres mosqueteros del espacio que Julio Verne lanzó por la boca del Columbid—, tendrán que esperar todavía. Mientras, Laika ha caído frente a la humanidad entera; a una humanidad tan fascinada como aterrorizada por su propio progreso. Si las religiones permitieran elevar plegarias por un perro ¿cuántos millones se hubieran escuchado?

En la intimidad de cada hogar, Laika ha tenido sus funerales, silenciosos y comprensivos. Si ellos resultan admirables, son en cambio extrañas e incompatibles las protestas que dejaron oír ciertas sociedades protectoras y sociétras. Más a mano tenían, para exteriorizar sus sentimientos, la perversidad que se emplea con los animales del circo; el trato feroz que se da a los perros esquimales; en fin, las muchas muertes que por diversión se ocasionan en la casa y en algunos deportes.

Contrastando con espectáculos tan retrógrados, Laika ha caído, frente a la humanidad, para inaugurar una época.

*Elegancia y
belleza en su hogar*

En sus ventanas las persianas
"Sol-Aire" KIRSCH



En su interior la decoración moderna exige una selección de
calidad que le ofrecemos en nuestra **Sección BAZAR**

PORCELANAS DE:

Rosen & Thole

**LIMOGES
HEREND**

CRISTALES DE: **VAL ST LAMBERT**

VILLEROY & BOCH

VAJILLA DE:

Christoffel
WOLFF

CASA MOJANA

Turcatti y Casalia S.A.

RINCON 627 al 639 - Tel. 8 - 11 - 41 - 42 - 43

LUCIANO era un buen padre. Era voz corriente en el pago que había sabido criar y educar a sus hijos, cinco hermosos muchachos, todos varones, el mayor de 17 años y el menor de 9, y que los estaba haciendo grandes, honraditos y trabajadores. Y no era que Luciano fuese viudo, no; su mujer, Venancia, vivía y era una esposa dócil y callada y una madre tierna y solícita. Pero la ambición del hombre que siempre deseó hijos varones, había sido colmada y se adueñó de los muchachos, porque "eran bien suyos", como su tierra, su rancho y su mujer. Todo esto también lo sabían en el pago y aunque a Luciano no le gustaba "prosiar" y no lo proclamase a todos los vientos, porque era más bien callado, concentrado y seco, pero... como él decía: cuando llegaba la "lucción" y había que hablar, ¡hablaban!... las mujeres nacen blandas y sentimentales a los muchachos... y agregaba con un poco deorna: "Los hombres, hacen hombres y ¡saben hacer hombres!".

Pero, lo que Luciano no sabía, era el cariño que los hijos sentían por la madre; la tierna y profunda devoción con que la seguían en su silencio ir y venir por el rancho. Lo que Luciano no sabía era que con sus métodos, estaba criando la gente "p'al otro bando". Sin sospecharlo siquiera, los educaba "p'a la patrona". Cuando el hombre ensillaba su caballo y se alejaba de "las casas" por un par de horas, ya los muchachos, sin proponérselo, se dirigían a la cocina, se concentraban, donde Venancia trataba en silencio y una voz juvenil preguntaba: "¿Hay mate?". La mujer, sin dejar de hacer su tarea, a esa pregunta contestaba con otra: "¿Ya se fue su padre?". Otra voz fresca, casi infantil, se hacía oír desde la puerta: "Ya va subiendo la loma, p'al potrero grande...".

Una manzana de terreno que tenían del otro "lao" a medio cultivar, a donde solían llevar los bueyes y la carreta. Entonces, recién entonces, la mujer contestaba la pregunta del hijo: "L'agua está pronta...". Venancia se sentaba en el centro de la cocina y los muchachos, en silencio o charlando, ¿de qué?, quizá de nada, pero felices y aliviados de la tutela paterna, formaban un semicírculo cerca de la madre, teniendo por centro el brasero negro, de ceniza esponjosa, donde la pava se adormecía con un silbido grato y vaporoso. Era entonces que Venancia tenía la seguridad, de que sus hijos eran bien suyos, por derecho de su sangre y de su espíritu y sonreía con la satisfacción de la revancha...

Los años y una reuma agudo y persistente, acentuaron el carácter áspero de Luciano.

UN BUEN PADRE

Por CARMEN MARUX

Un hecho sencillo y natural que fue de terribles consecuencias para el hombre, cambió la vida de los habitantes del rancho. Una mañana luminosa Luciano se levantó malhumorado y dolorido; sus piernas le pesaban y las sentía acibilladas como si mil alfileres se clavasen en sus carnes. Después del mediodía, miró el cielo y sentenció: "Va a venir una tormenta, que va a ser el fin del mundo...". Hacía las cuatro de la tarde, el sol desapareció y el cielo se puso sombrío; las nubes grandes y pesadas, se fueron amontonando sobre el rancho y grandes y escurridizas líneas en zigzag, brillantes y rapidísimas parecían bajar del cielo para abrir la tierra. Luciano llamó a su hijo mayor, Ismael, y delante de la madre y los otros hermanos, le ordenó traer del "potrero grande" la carreta y los bueyes. La mujer temerosa ensayó una tímida protesta: "Es una tormenta horrible... y él es un niño...". Luciano inflexible contestó: "Ya dejó de serlo; debe comportarse como un hombre... Haciendo las cosas como debe, en tres cuartos de hora puede estar aquí...". Y le abrió la puerta del rancho, hacia la oscuridad y la tormenta...

Los tres cuartos de hora pasaron y también, la hora y la hora y media. Venancia quiso salir en busca del hijo, pero el hombre empuinado se opuso. La inquietud y el temor eran grandes y el mismo Luciano ya no podía controlar sus nervios. A las dos horas largas, los perros con ladridos jubilosos anunciaron la llegada de Ismael;

nadie se movió en el rancho, porque el dueño de casa se quedó firme en su puesto, pero cuando el muchacho abrió la puerta, empapado y herido, con señales evidentes de haber rodado por alguna zanja y dijo con un hilo de voz: "Traje bien la carreta y los bueyes"... la tensión nerviosa perdió a Luciano, que reaccionó tomando al hijo por las solapas del saco castigándolo cruelmente, hasta que un grito de Venancia lo volvió a la realidad: "¡Basta!... ¡Lo estás matando!!".

A la mañana siguiente, cuando llegó el médico, la mujer haciéndolo pasar y juntando las manos como si estuviese orando, dijo: "Doctor, sálvelo"... El médico se acercó a la cama, donde el muchacho afebrado se quejaba débilmente, le tomó el pulso y levantando las ropas, le observó detenidamente, preguntando: "¿Qué le ha pasado?". Entonces, ante el asombro de los muchachos y quisá del propio marido, la mujer que no tenía voz ni voto, que nunca había sido "naides" en la casa, habló: "Doctor, ayer mi marido se despertó casi tullido del reuma y se vino el temporal, el muchacho se "comidió" en traer la carreta y los bueyes que habían quedado en el potrero grande... se portó como un hombre... pero él rodó en la zanja y llegó todo lastimado y hecho una sopa...". Cuando el médico se despidió, después de indicar los medicamentos, le dijo a la mujer: "El muchacho es fuerte y sanará pronto...". Entonces la madre, juntando las manos, terminó su oración: "Doctor... ¡bendito sea!".

En la tardecita de ese mismo día, Luciano que desde la noche anterior no había pronunciado una palabra, salió del rancho grande, seguido en silencio por su mujer y sus cuatro hijos, montó el caballo que ya tenía ensillado y llevó levemente su mano al chambergó, como para sujetarlo del viento, en un ademán que parecía un adiós definitivo... y salió al potrero.

Al llegar a la loma pensó que los suyos, ya lo verían muy pequeño, como un punto perdido en el horizonte... y tuvo el deseo imperioso de volverse y mirar todo aquello que era suyo y que abandonaba porque ya no le pertenecía. De una mirada abarcó su tierra y su rancho, y a su mujer y a sus hijos, pegados a la pared, como inerudados en ella, formando un friso protector y defensivo... Luciano recordó con angustia que el hombre es un bicho mal agradecido y rencoroso... y con una desconformidad que le apretaba el pecho y la garganta, quiso tranquilizar inútilmente su conciencia, pensando que él, siempre había sido un buen padre...



Tortas para fiestas y cumpleaños

DOS MANJARES CONSAGRADOS

25 años consagrados a la preparación de postres O. González y Cía.



Se reciben pedidos en: Padernal 1841 TEL. 2 95 13

LOS LECTORES OPINAN

PROTECCION

Sr. Redactor Responsable:

El 17 de octubre lei en la revista que Ud. dirige un artículo titulado "Una ley penal que no tenemos", en el q' se habla de las injusticias que se cometen con los pobres animales. Me ha conmovido profundamente, permítame facilitarlo y rogarle sigan insistiendo en ese tema a ver si se logra sancionar esa ley que tan justa es.

Lo saluda atte.:

UNA ASIDUA LECTORA
ALCANCIA

Señor Redactor Responsable:

Hágole saber que soy lectora de MUNDO URUGUAYO, nuestra amiga, la que nos trae alegría y contacto social y cultural a nuestro pequeño gran mundo de eterno silencio. Pues yo y mis compañeras somos internas del Hogar de la Sordomuda "María Pía Bula de Surroco".

Soy la más joven de las internas, tengo 20 años, la mayor es de 58 años de edad. Yo fui oyente y est-dié todo lo que el tiempo me permitió, coñaba con ser científica y periodista famosa, pero el destino no lo quiso; en fin, mi historia es larga, sólo les puedo decir que este es el hogar más feliz de mi vida, mi único hogar. Yo soy muy feliz, rara vez estoy triste; tengo mucha imaginación y optimismo. Lo mejor de nuestra vida es lo debemos a la Comisión de este Hogar y a las que con tanto cariño dedican su vida al bienestar nuestro.

El motivo de esta carta es el siguiente: necesitamos una pequeña suma para adquirir algo. Resolvimos, entre todas, juntar nuestros pequeños ahorros y seguir "juntando vintenes", hasta tener a disposición la suma necesaria.

Para realizar nuestro propósito, necesitamos su ayuda. Si fuese usted tan amable, tan generoso que hiciera gestiones para que podamos adquirir seis alcancías para hacer una colecta.

Quedándole sinceramente agradecida, se despide del Sr. muy atentamente

GABY MEDEROS GONZALEZ
Juanicó 3154 - Montevideo

(N. R.): Haremos lo posible para que ustedes obtengan esas alcancías. Ya les avisaremos.

EL PRIMER PESCADOR CON REEL

Montevideo, octubre 31 de 1957

Señor José Miguel Lapido:

Siempre leo con interés crónicas de MUNDO URUGUAYO y tengo que felicitar a los que no se han hecho peserosos como yo, que en la actualidad me cuesta ponerse a escribir y cada día que pasa me cuesta más; en fin, menos mal que hay quienes todavía mantienen el estandarte en alto.

En el número del 24 del corriente, tuve oportunidad de leer el artículo sobre nuestro campeónismo D'Ottone y en el párrafo en que se refiere a la pesca con reel, noto un pequeño error, que para que la historia sea veraz conviene q' se conozca.

En el año 1928, yo traje de Francia, 3 cañas "Perro", bambú reconstruido, con tres reels, "Reflex", que en aquella época eran el super reel; esas tres cañas, eran, una para papá, otra para el general Lópes

Vidaur, a quien tuve el gusto de obsequiarle, y la otra para mí; el general Lópes Vidaur, que unía a su caballerosidad y cultura, unos entusiasmos extraordinarios para la pesca y q' se quedó atónito al ver el nuevo equipo de pesca, no sabía cómo había de hacer para pescar; yo había tomado unas series de lecciones en Francia en el campo de aviación de Issy-Les-Moulineaux, con el gran pescador y caster Mr. Landre, que junto con Jacques y Passat, fueron los grandes ases de su tiempo; Mr. Landre falleció hace un tiempo, pero los viejitos ya, Mrs. Jacques y Passat, viven todavía y tuve la gran alegría de volverlos a ver en 1955, durante mi viaje a Francia; bueno, lo poco

que yo sabía, traté de inculcárselo al general Lópes Vidaur quien, viejo artillero, aprendió pronto a lanzar y a hacer buena puntería.

Años más tarde, don Valentín Aguerondo se inició también en la pesca con reel y hasta fabricó un reel, bastante parecido al "Reflex".

Y para que la historia sea más veraz, debo de decirle que papá nunca pescó con reel; tenía todo su equipo, daba lecciones, indicaba lo que era y hacía una gran propaganda, pero papá era hombre que disfrutaba con ver trabajar la boye y no había forma que le hiciera salir de esa satisfacción.

Bueno, amigo Lapido, creo haber cumplido con un deber hacia la posteridad...

Suyo siempre afmo,

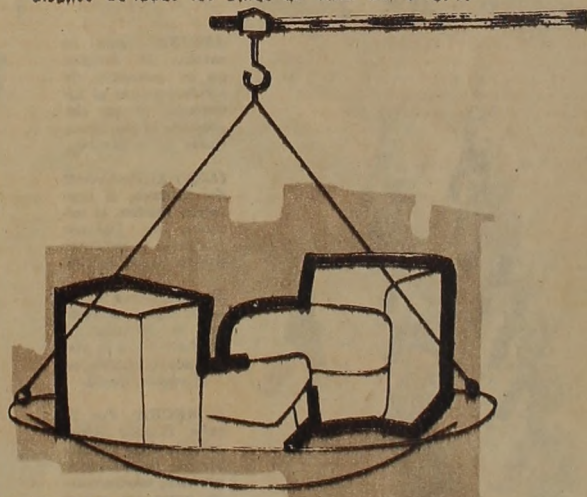
RICARDO M. DRUILLET

El aluminio contribuye a que Ud. viva mejor!



Ahora usted y los suyos pueden disfrutar de los alimentos, en todo su valor vitamínico, sabor y color, gracias a la segura protección que les brinda el papel de aluminio. Los fabricantes de chocolates, quesos, alimentos lácteos, cigarrillos, embutidos, etc., usan el papel de aluminio para brindárselos al público con todos sus valores originales. Y en su hogar utilícelo para envolver, hornear y conservar el frío todo tipo de comidas, notará cuanto más higiénico, práctico y económico le resulta.

Muy pronto este "material del futuro", estará al alcance de todas las casas de casa del Uruguay.



PAPAL DE ALUMINIO

GARANTIA DE HIGIENE Y SEGURIDAD



EN CONMEMORACION DEL DIA DE LA MARINA DE GUERRA URUGUAYA



ARRIBA: Ante la estatua de Artigas, en el momento de rendir honores al Libertador al ser depositada la corona de flores de la Marina.

(IZQ.) El Presidente del Consejo, el con- sejero Fischer, el mi- nistro de Defensa Nacional y militares presencian el desfile.

Los cadetes de la Es- cuela Naval, avanzan por la Avenida 18 de Julio hacia la pla- za Independencia, en el vistoso desfile.

DERECHA: Por la calle Buenos Aires, ante la Casa de Go- bierno, la marina nacional, marcialmen- te, entre los aplau- sos del público.





La ofrenda floral de la Marina Nacional es colocada al pie del monumento, al tiempo de rendirse los correspondientes honores.

EN la mañana del pasado jueves, mientras por los aires hendía la increíble velocidad de los aviones de batalla de los Estados Unidos, aparatos supersónicos presentados por primera vez en Montevideo, llévose a cabo el desfile, ante las autoridades nacionales de efectivos navales, al tiempo que las autoridades navales rendían homenaje a la personalidad del Libertador, en su monumento de la plaza Independencia, colocando una simbólica ofrenda floral que reproducía los atributos de nuestra marina de guerra. Ante las autoridades nacionales, asomadas al balcón central de la Casa de Gobierno, desfilaron los referidos efectivos, encabezados por los alumnos de la Escuela Naval a los que seguían las distintas dotaciones con bandera y banda de los barcos.



Los abanderados de la Marina formados ante el monumento a José Artigas, en la plaza de la Independencia, durante el homenaje.

Con los majestuosos

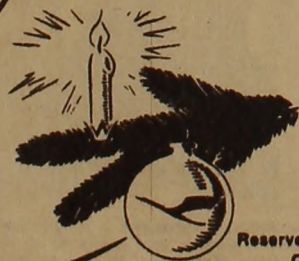
Super G

a EUROPA

**PARA NAVIDAD
Y AÑO NUEVO**

LUFTHANSA
LINEAS AEREAS ALEMANAS

Reserve su pasaje en su Agencia de viajes o consulte a nuestro Agente General:
CIA. URUGUAYA DE NAVEGACION Y TRANSPORTES AEREOS
Plaza Independencia 811 - Montevideo





Cutis perfecto
y Juvenil

con

Tortulan

La crema de belleza Tortulan, es ideal para lograr en poco tiempo un cutis tan suave como terciopelo, tan puro como un lirio, tan liso como el raso, tan acariciador y tierno como el armiño. Tortulan modifica la aspereza del cutis seco. Aplicándose Tortulan en suaves masajes, desaparecen las imperfecciones y el cutis adquiere flexibilidad.

Crema de Belleza

Tortulan

Tortulan, la crema que "Quita años" al detener la marcha del tiempo sobre el cutis.



BUTACAS
EN NOVEDOSAS LONAS DIBUJADAS

armazón reforzado \$13.00

BANQUITOS con
respaldo \$6.20

SOMBRILLAS
desde \$17.95

Visita De todo para Jardín y Playa

SCHIAVO SA
Avda. URUGUAY 1050 v Río Negro

EASY
para toda la vida
\$67.00 mensuales o solo firme
Pida una demostración en su casa
Vea como su ropa dura tres veces más
EDUARDO COSTA
REPRESENTANTE EXCLUSIVO

DE LA BANDA ORIENTAL

RIVERA

LA capital fronteriza cada tanto tiempo, nos da una muestra de su peculiar pintoresquismo. Ahora resulta que tiene roedores incendiarios. Don Acacio García, en efecto, prestigioso comerciante mayorista de la localidad, sufrió la semana pasada, sorprendentemente, sin mediar causa alguna, el incendio de su negocio, el cual le ocasionó pérdidas por varios miles de pesos. ¿Qué pudo haber sido? —le preguntaban todos. Y don Acacio no sabía que responder. Mas de pronto se dio cuenta; aquello era obra de ratones. Parece que los de su propiedad no se contentan con robar queso y deshacer papeles; se han aficionado, también, a las gruesas de caña de fósforos que don Acacio tiene amontonadas, y tanto hicieron que un buen día surgió la primera fatídica chispa.

FRAY BENTOS

La necesidad de habilitar zonas francas sigue acaparando la atención de las diversas autoridades departamentales del litoral, así como de vastos sectores industriales de cada zona. Colonia, por ejemplo, recordamos que libró una verdadera batalla para que se estableciera dicha zona, y luego, para que la misma fuera habilitada por lo menos en parte. Ahora es la ciudad de Fray Bentos la que aspira —creemos que con sobrados títulos— a su obtención. Sinceramente, constituiría un importante empujón para la economía del departamento. La Asociación Comercial tiene en este un objetivo principalísimo que cumplir y, desde luego, un menudo trabajo.

PAYSANDU

Ha merecido plásmenos últimamente la eficiente gestión que cumple en la Aduana sudcochera el Inspector de Resguardo, señor Lorenzo Menafra, y los fiscales aduaneros Santiago Viola y Manuel Masdeu. Se dice que no hay contrabando que se les pase, pese a que el comercio ilícito —el "hormiga" y el "elefante"— ha reanudado sensiblemente en ocasión de las próximas fiestas. Nos adherimos al aplauso. Y que sigan empujando al comercio y a la producción nacional.

SAN JOSE

El señor Francisco Pitaluba, Presidente del Comité Departamental de la Lucha Contra el Cáncer, se siente bastante satisfecho. La campaña para la recolección de fondos marcha aceptablemente, habiendo logrado buen eco entre industriales, comercian-

tes, e incluso, entre empleados y obreros del lugar. Para fecha próxima se anuncia un festival benéfico en un teatro de aquella ciudad.

MELO

El Club de las Trillizas —de cuya curiosa existencia y finalidad ya hemos dado cuenta al lector— ha estado a los salos últimamente. Dos de las tres Marías que protege, se enfermaron. Y allí fue el momento de demostrar la eficacia de la institución. Médicos, medicamentos, atenciones de las más diversas y de las más extremas. Las chiquillas pronto sanaron. Y ahora, fueron llevadas a recorrer comercios de aquella capital, donde los buenos comerciantes melenses les han hecho diversos obsequios.

SAN GREGORIO DE POLANCO

Verdad que quedaría muy bien un gran parque en las márgenes del Río Negro a esa altura del mismo. Las posibilidades naturales de la zona son muy grandes. Podría levantarse allí un centro turístico realmente importante, el cual, entre otras apreciables ventajas, podría constituirse en un centro de adelanto y de ocupación para cientos de vecinos. Así lo han entendido autoridades nacionales y departamentales. En la reciente visita que se hicieron a San Gregorio —con la asistencia de representantes de la Junta Honoraria Forestal (autora de la iniciativa), de UTE y de la Comisión N. de Turismo— quedó confirmado el propósito de llevar efectivamente adelante el interesante proyecto. El Presidente de UTE, don Orestes Larrea, adelantó que el ente brindará su su ulterior forestación una extensión de 500 Hás.; el Arg. Mátos, por su parte, hizo alusión al futuro parador que establecerá la Comisión Nacional de Turismo.



En un cordial ambiente transcurrió la demostración ofrecida al señor Harry T. Gordon, con motivo de su retiro de la Compañía Swift de Montevideo. El cocktail se efectuó en los salones del Victoria Plaza.



LA ESCUELA "BOLIVAR", VISITO A SUS "AMIGADAS" DE SAN ANTONIO

LA escuela de práctica "Simón Bolívar", número 32, de segundo grado, que dirige la educacionista Rosa Brignoni Bassano, ha decidido ser la "madrina" de dos escuelas del departamento de Canelones, situadas, una en la planta urbana del pueblo de San Antonio y la otra en las inmediaciones de esa zona. Con tal motivo, días pasados, parte del alumnado de la misma, acompañado por la Directora y secundados por la comisión de fomento de la aludida escuela, que preside el señor coronel don Gregorio Sáenz, e integrada por las señoras Eutropia V. de Quinteros, Josefina Villa Seca de Gómez, Rosa F. de Benítez, Nélida V. de Ceriani, Amanda R. Schabal, Flora Luch MacGregor y el profesor argentino Daniel Merle, se trasladaron hasta aquella localidad

a fin de entregar a los educandos de aquellos establecimientos los obsequios y útiles que les destinaban sus compañeros montevideanos.

A tal efecto, en uno de los ómnibus de la escuela "Simón Bolívar" fueron conducidos, juntamente, con los invitados especiales, hasta San Antonio donde, en las escuelas referidas se llevaron a cabo diversos actos ante una numerosa concurrencia. Las fotografías que acompañan este texto dan idea de aspectos de la fiesta: la delegación abandonando el local de la escuela "Simón Bolívar", y un momento del partido de volleyball entre la escuela del pueblo de San Antonio y el equipo del establecimiento metropolitano.



EXPOS. DE PINTURA DE LUISA RODRIGUEZ ALLES

MARANA, viernes, a las 19 horas se inaugurará en los salones de Galería Arte Bella, calle Quareim, otra exposición personal de la joven pintora compatriota, oriunda de Montevideo, señorita Luisa Rodríguez Alles, ya vastamente conocida por nuestro público y por el del interior donde, especialmente en San Jo-

sé, ha obtenido memorables recompensas en las exposiciones de conjunto y salones del Interior. Diecinueve óleos y siete dibujos. Flores, naturalezas muertas, paisajes, figuras, retratos, escenas del "Quijote", etcétera, constituyen los temas de los trabajos a exhibirse.



EN EL NUEVO ANIVERSARIO DE PANAMA

CON la presencia del Embajador Dr. Oscar de la Guardia Galván y de su señora esposa, doña Manuela Alemán de la Guardia, celebró en la escuela N° 28 de segundo grado "República de Panamá" que dirige la señorita Lila Rosa San Vicente, el día de la Independencia panameña, con diversos actos entre los que tuvieron mayor destaque la presentación de los banderados; la ejecución de ambos himnos patrios; figuras del período nacional, "El tamborcito", baile típico de aquel país; comedia musical de "Pedro y El Lobo", dirigida por la señorita Lila Buenafama. Los distinguidos visitantes, así como el numeroso público concurran, e, brindaron sus aplausos a los alumnos, retirándose gratamente impresionados por el desarrollo y éxito de la fiesta, dos de cuyos aspectos aparecen reflejados en las notas gráficas adjuntas.

Trabaje cómoda
y segura en la oficina!



La mujer que sabe confía en ARRID el desodorante seguro

Porque ella sabe muy bien que ARRID es la maravillosa crema antiodorante que le otorga la tranquilidad de sentirse absolutamente segura todo el día! Basta una aplicación diaria de ARRID para protegerse durante 24 horas de los molestos efectos de la transpiración! Use usted también ARRID diariamente y desprecúpese en la oficina!



PELETERIA HOLANDESA INFORMA

Después de una prolongada investigación en los EE. UU. y con el asesoramiento de eminentes expertos, hicimos construir en el subsuelo de nuestro edificio, en Colonia 894, Cámaras Frigoríficas especiales para la conservación de pieles dotadas de las instalaciones más modernas y con capacidad para 15.000 tapados. En ellas las pieles se conservan a una temperatura uniforme, lo suficientemente baja no sólo para matar las polillas, sino también para exterminar los huevos de las mismas. La temperatura científicamente controlada, evita el resqueamiento de las pieles, conservando su textura original, brillo, color y calidad, prolongan su vida y lucen por mucho tiempo su belleza.

Si Ud., señora, desea una larga vida para sus pieles, llame al teléfono 8.2093 para que pasemos a retirárselas por su domicilio y procedamos a guardarlas durante el verano en nuestras Cámaras Frigoríficas Especiales, por sólo \$ 5— mensuales por prenda, más unos centésimos para el pago del Seguro contra Robo e Incendio. Además, las revisamos, limpiamos, lustramos y hasta repasamos las costuras, absolutamente gratis.

Estando vernos honrados con su confianza, la saludamos atte.

P. H.

Salón Gris



FESTEJA
SU 15.º
ANIVERSARIO
EN EL
CORDON

Permanente en frío,
americana, a sólo:

\$ 15.00

Aproveche esta oportunidad UNICA que le ofrece
SALON GRIS, por expertos profesionales, a un
precio que jamás se repetirá.

Salón Gris DONDE LA CATEGORIA NO SE COBRA.

Av. 18 de Julio 1622 — Teléfs. 4 26 48 - 40 18 58

Labios

que piden
ser besados...

...labios con Tangee



Hay una seducción irresistible en los labios de toda mujer que
usa el famoso lápiz Tangee.

Es el único lápiz labial de fórmula farmacéutica que lo hace realmente

Indelible, no deja huella ni siquiera al besar.

Tangee ofrece 10 tonos de rigurosa moda. Entre ellos
está el color que Ud. desea. Cómprelo hoy mismo.

Tangee



Boda Henon Risso-Mattos Espíll

Los esposos Ma-
non Risso - Mattos
Espíll al retirarse
de la Iglesia de
la Sagrada Fami-
lia donde fue ben-
dició su boda
dando lugar a un
lucido aconteci-
miento nupcial.



FIESTA JUVENIL



Las festejadas, Margarita Xavier de Mello Ferrand y Ana María
de Tezanos Ferrand, con la señorita Elena Caja Mérola y los
jóvenes Augusto Paullier, Julio Vallente y Nicolás Storacco.

UN grupo de figuras jóvenes de nuestra sociedad se reunieron
en casa del señor Samuel Ferrand Astengo y su esposa Ana
Capella y Pona, que ofrecían una fiesta en honor de sus nietas
Margarita Xavier de Melo Ferrand y Ana María Tezanos Ferrand.

Martha Ferrand Capella y Pona, Ivonne Basel Tourelles, y los
señores Guillermo Risso Abadie y Baltasar Brum Requena.



BETTY BARCLAY DE CALIFORNIA:

PRACTICIDAD y ELEGANCIA

Presentación de su colección en CAUBARRERE



Modelo en Gingham de algodón, a cuadros, colores: rojo, blue y verde. Todos los modelos Betty Barclay, existen en los tallas del 42 al 58.

(Derecha):
Modelo en satén de algodón, ejecutado en cuatro combinaciones distintas, de colores.



Modelo en poplin fantasía, colores: blue, turquesa, rosa y amarillo.

(Derecha):
Modelo en satén de algodón, a rayas, colores oro, verde, rojo, blue y negro.



Una grata sorpresa nos ha depa-
rado la colección de modelos
Betty Barclay de California, pre-
sentada recientemente por Cau-
barrère.

Esta línea americana, se carac-
teriza por su sentido práctico, su
originalidad, su multiplicidad de
modelos, y también por la mode-
lidad americana, tan en boga, de
los precios en serie, que en esta
ocasión, constituyen una línea
realmente accesible: \$ 39.00,
\$ 49.00, \$ 59.00, \$ 69.00 y \$ 79.00.
Con tales elementos de atracción,
Betty Barclay de California, está
llamada a conquistar a nuestro
mundo femenino y repetir, tam-
bién en el Uruguay, un clamoro-
so éxito obtenido en el mundo
entero.

Decorado con motivos califor-
nianos, el salón de Caubarrère,
presentaba un magnífico aspecto.



LOS ENLACES DE LA SEMANA

**EYLACE MIERES MUÑO
GÓMEZ BERLANGIERI**

**BODA RODRIGUEZ MAGARIÑOS
VILARÓ SANGUINETTI**

(Izquierda): En la iglesia de la Inmaculada Concepción (Vasco), tuvo lugar la boda de la señorita María Gómez Berlangieri y el Sr. Andrés Mieres Muñoz.

Durante la ceremonia religiosa que se realizó en la Iglesia de San Juan Bautista, la joven pareja formada por Beatriz Vilaró Sanguinetti y el ingeniero agrónomo Octavio Rodríguez Magariños, en compañía de los padrinos, señores Lía Magariños Solsona de Rodríguez, Teresa Sanguinetti García Lagos de Vilaró, y los señores Juan María Rodríguez Gralero y Gustavo Vilaró.



Enlace Cabot González - de los Santos Carvallido

EN la iglesia del Perpetuo Socorro tuvo lugar la boda de la señorita Paulina de los Santos Carvallido con el señor Marcos Jorge Cabot González. Apadrinaron el acto el Sr. Cosme de los Santos y su esposa Paulina Carvallido Vanrell, y el señor Héctor María Cabot Percovich y su esposa Julieta González.

Paulina de los Santos Carvallido y Marcos Jorge Cabot González, después de efectuada su boda.



REGALOS DISTINGUIDOS

La Platense S.A.

AVDA. 18 DE JULIO ESQ. AVDA. AGRACIADA. TEL. 9 76 91

PUNTO

Casa Soler

Primavera

inigualada selección
de novedades que usted
lucirá esta estación.



1. Saco manga japonesa con botallitos, en tejido de algodón y lana \$18.50

2. Saco americano en punto de lana, colores del momento \$18.00

3. Casaca rayada en bucle, tonos de actualidad \$12.50

4. Casaca rayada en punto de hilo, varios colores \$8.20

5. Casaca en punto de hilo, diversidad de colores lisos o rayados \$11.50

6. Casaca Woolmaster's en punto de lana, de alta calidad \$15.50

7. Casaca Woolmaster's en punto de lana, moderna combinación de colores \$16.50

8. Novedosa casaca en simil-hilo, tonos de moda \$9.00

9. Casaca en tejido de hilo morley, variedad de colores \$13.50



CASA MATRIZ
AV. AGRACIADA 2502 esq. Mar-
celino Sosa - Tel. 50 09 61

SUCURSAL BOES
AV. GENERAL FLORES 2341 esq.
Marcelino Barthelet
Tel. 2 42 00 - 2 43 00 - 2 44 00

SUCURSAL GORDON
AV. 18 DE JULIO 1601 esq. Carlos
Rozas - Tel. 40 41 11

CLIENTES DEL INTERIOR:
Dirijan sus pedidos a
nuestra CASA MATRIZ - Av.
Agraciada 2502 y M. Sosa.

Y ahora escuche la audición
HOY VINI MI SUZGA que
se brada Lunes, Miércoles y
Viernes a las 12.30 horas
por C X 16 RADIO CARVE.



Cabeceira de la mesa principal, ocupada por las señoras Ofelia Cañánez del Grandi, Cecilia Larrañaga de Araújo, María Costa de Guasque, Norberta Acosta y Lara de Glanola, y los señores Ing. Luis Giorgi y doctor Alfonso Frangella.



Las Sras. Elena Bello de Canessa y Rosita Dancosillo de Dellepiani.

GRAN DINER DANZANTE DE BENEFICENCIA

Beatris Silva Puppo de Costa y Beatris Guasque Costa.

Otras de las mesas, donde habia conocidas figuras de nuestra sociedad.

Nilda Bordanca Montaldo de Garino, Morocha Ortega de Ferrari, María Emilia Meia de Dovet, Lylham Garino de Brusco Olariaga y José Ferrari, Pedro Garino, Orlando Dovet y Hugo E. Brusco Olariaga.



FESTEJO SUS QUINCE AÑOS MARIA DEL CARMEN CARACCIOLO SGHIRLA

Lucidos contornos revistió la fiesta con que el Esc. con Julio M. Caracciolo Verón y su esposa Hada Sghirla de Caracciolo obsequiaron a su hija María del Carmen en ocasión de festejar sus quince años.

La residencia de la Avenida Larrañaga fue un marco adecuado para esta ocasión en que la homenajeadá recibió el testimonio del afecto y simpatía de sus numerosas amistades.



La señorita María del Carmen Caracciolo Sghirla rodeada de sus amigas.

La recepción culminó con un baile de gran animación.

La homenajeadá recibe los saludos de sus amigas.



Frete del nuevo salón de Joseph & Antoine.



Peinados JOSEPH & ANTOINE



Otro aspecto del cómodo salón, en pleno funcionamiento.

Aspecto del nuevo establecimiento, donde se puede apreciar las modernas instalaciones.

Este prestigioso Instituto de belleza acaba de trasladarse a su nuevo local en la Avda. 18 de Julio 2066, ocupando allí un amplio y lujoso salón dotado de las instalaciones y equipos más modernos que requiere actualmente el cuidado de la belleza de la mujer.

TELEFONO: 4.3649.

QUÉ SE PUEDE HACER CON UN PAQUETE ?



Con un paquete de
Avena Puritas se preparan
50 platos de sopa
o 50 porciones de crema de
avena o 100 mamaderas
de leche y avena para el bebé,
por lo que es uno de
los alimentos más baratos.

Se da en un solo plato
el conjunto más abundante
de elementos imprescindibles
para la nutrición humana.

Se ahorra tiempo, trabajo y
combustible, pues esta avena se cocina
en un minuto exactamente.

Se sirve el cereal más rico
de sabor en cientos de formas
diferentes, como se explica
en el Libro de Cocina "Puritas".

Se tiene la garantía de un alimento
puro y genuino, que se empaqueta
prensado, después de extraído el aire,
en doble bolsa de celofán impermeable.

AVENA **PURITAS**

ES RICA Y HACE BIEN





Varios interesantes ejemplares, exhibidos por las señoras Hebe Leguizamón de Beramendi, Susana Díaz de Caneasa Prado y Virginia Bousquet de Perry.



Un numeroso público concurrió al local de la Sociedad Rural, y presenció el interesante desfile de todos los perros que fueron presentados en la muestra.

Como todos los años, la exposición del "KENNEL CLUB", en el Prado, demuestra el crecimiento de la simpatía del hombre por el perro

A CABA de efectuarse, en el local de la Sociedad Rural, en el Prado, patrocinado por el "Kennel Club del Uruguay", que preside D^a Margot Alvarez de Buero, la exposición anual de los perros más lindos que hay en este país. El público, como acontece año a año ante estos lindísimos torneos, ha acudido en gran número para contemplar la indescriptible gracia de estos pelichos de indiscutible linaje. Ganada por la simpatía de los concursantes, la concurrencia ha compartido las emociones de los expositores y ha podido apreciar la justesa del difícil fallo otorgado por un jurado de especialistas en tan compleja materia. Los asistentes, aparte los que allí acudieron por razones técnicas y de competencia, han ido hasta los boxes de los perros

a comparar los exhibidos con el que han dejado en casa, ese pequeño tirano de casi todas las viviendas uruguayas, al que se le toleran cosas que no se tolerarían ni a parientes ni a relaciones. De ahí que la verdadera sentencia sea la de que el hombre es el mejor amigo del perro. Diganlo, si no, las palabras de disculpas para el cachorro que, en su imprevisible andar por todos los ámbitos, deja entreabierta la puerta por donde ha pasado, en pleno junio, estando nosotros sentados en la proa de la corriente automáticamente establecida. Prueba de amistad, tolerancia y condescendencia que el mismo hombre no hubiera soportado, por lo menos sin protesta, mediando la intervención de otro personaje que no fuera su propio perro...



Niñas y juvenitas, con sus animalitos, agregaron encanto al desfile.

DERECHA: Una alta distinción logró también este ejemplar, exhibido por la señora Mariel B. de Crespi.



Los boxes despertaron una gran admiración. Aquí vemos a los dos premiados, con la señora de Gray y la señorita Verónica Campomar.

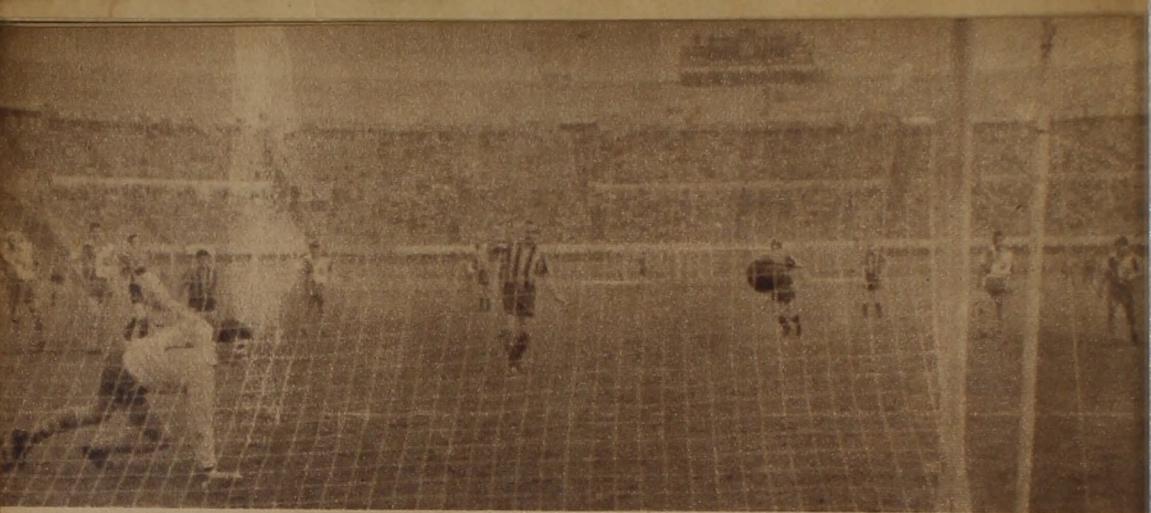


Verónica Campomar nos muestra al campeón Gran Danés, saludado por la concurrencia con entusiastas aplausos.



DERECHA: Un encantador cocker spaniel americano aparece aquí con la señora Margot Buero de Messera y su hija Margarita.





Miguez hace efectiva la pena máxima contra Fénix a raíz de un handa penal del defensor capurrense Alberro. Con esta conquista se inicia la cuenta para Peñarol.

SE DIERON VUELTA LOS PAPELES

PEÑAROL goleó e impresionó muy bien: **NACIONAL** ha empatado



Miguez y Montañó obligan a la defensa de Fénix que nada pudo hacer ante la efectividad del ataque aurinegro.

La jugada previa al penal con que Peñarol conquistó el primer goal. Sale el arquero de Fénix, pero su jugada es inútil ante la hábil maniobra de Romay que, con certero golpe de cabeza, coloca la ball en un ángulo del arco, pero cuando ésta lleva camino de las mallas, surgió la mano de Alberro deteniéndola. El jugador infractor aparece en esta nota junto al parante izquierdo.



Dos jugadas de riesgo sobre la valla de Racing. En primer término Acosta bien controlado por la defensa de Racing. En segundo término una eficaz intervención de la arquero del Reducto ante entrada de Núñez mientras Ambrois está a la expectativa.

EN ocho días empiezan —a darse vuelta los papeles en el Campeonato Uruguayo y, desde luego, en lo que tiene que ver con las chances y performances de los dos grandes. Nacional, que sigue muy lejos en la punta, volvió a empatar en una actuación muy pobre, y en cambio Peñarol que hacía mucho tiempo que no vencía a nadie, goleó a Fénix por cinco tantos a dos después de configurar una performance realmente alentadora. Y ha sido así, porque Peñarol cuando se vio casi rebasado por el rival, empezó a mostrar su viejo temple y de ahí en adelante fue el mejor y el único de la cancha, marcando un score que lo dice todo y estructurando una performance que permite, ahora sí, abrigar esperanzas de una reacción total. Porque ésta no lo fue, y si solamente alentadora pero creemos que se

ha iniciado para el decano el camino de la más plena reacción.

Nacional por su parte no pudo quebrar a Racing; un Racing bien armado, muy animoso, muy corredor pero nulo en los trances finales de esos avances. De esta suerte los de Sayago no fueron realmente rivales como para que Nacional mostrara tantas claudicaciones. Eramos casi asombrados del bajón de los tricolores; un bajón formal que se viene arrastrando aún frente a triunfos recientes y que dicen a las claras que falla algo allí, especialmente en la delantera. Se juega bien la pelota, hay armonía pero carecen esos forwards de empuje, de decisión, de entusiasmo, además, para terminar los asaltos por la vía del goal como lo venían haciendo durante toda la cam-

paña cumplida en el actual Campeonato. Nacional es un cuadro de orden, pero flojo para ganar y hasta flojo para evitar que le hagan goles. Puede ser que siguiendo así, Nacional aún retrograde lo suficiente como para permitir que algunos rivales "Se le vayan al humo" y le peguen un sus'o...

El match resultó entretenido pero falló calidad. Por su parte Peñarol el sábado sacó a flote su vieja estampa, aunque a ratos. Cuando fue tocado a fondo, se repuso y ganó lejos jugando a ratos bien y a ratos regular. Pero le sobró paño para abatir a un rival desordenado, flojo en sus líneas y que no tiene otra cosa destacada que su entusiasmo y su enorme espíritu de lucha. Que es poco tratándose de fútbol actual, lleno de virtudes tácticas y técnicas.

Abajo: El goal de Fénix conquistado con certero cabezazo de Morignani ante un medido centro.





120.000 personas en Wembley observan uno de los goles.



Y aquí las estrellas también posean para los diarios.

QUIEN esto escribe y selecciona tuvo la satisfacción de presenciar finales olímpicas en Londres pero no tuvo la excepcional e infinita suerte de ver una final de la Copa Inglesa. El cronista que a continua-

ción narra algunas escenas del match tradicional —entresacamos lo que puede interesar al lector— ha observado perfectamente las características del público inglés; su corrección, esa especie de rito que cumple cuando va a los estadios, y hasta su enorme hinchismo que para muchos es sólo sudamericano y jamás británico.

Sobre "el césped sagrado" ha sonado el silbato dando comienzo a la gran final.



La tradición de la Copa Inglesa CORRECCION Y ORGANIZACION QUE DEBIERAMOS IMITAR

Dice el cronista que es "Free-Lance" y aunque la crónica no es de estos días el panorama, el "clima" siempre es el mismo:

"Sólo viviendo en Londres en estos días y presenciando el partido es posible apreciar el sabor peculiar de esta fiesta deportiva. Yo había leído mucho al respecto, pero la realidad es algo muy distinto de lo que uno puede imaginar por lecturas. La primera visión de ello la tuve en la mañana del sábado al pasar por Regent Street. A cada paso tropezaba con alegres grupos de partidarios de los dos equipos rivales que, llegados a Londres por la madrugada en trenes de excursión —corrieron más de setenta desde Birmingham, sede de Aston Villa, Manchester y otras procedencias— se dedicaban a pasear por la ciudad, engalanados en forma espectacular con los colores de su club en bufandas, gorras de fantasía, rosas de descomunales tamaño en la solapa e infinidad de otras formas. Por lo visto, el inglés, normalmente prudente y recatado en su vestimenta, lo olvida cuando su equipo alcanza la final de la Copa y sale a la calle exhibiendo sus colores en la forma que se le ocurre. Por la tarde, cerca del estadio vi a un partidario de Aston Villa que lucía un traje de levita, chaleco y pantalón, seguramente de confección casera, todos en los colores (rayas verticales celestes y moradas) de su club, coronando su testa una elegante galera en los mismos colores.

Otro aspecto destacado y que me impresionó fuertemente es la forma en que se llega y entra al estadio. Cuando me dijeron que sólo me habían podido conseguir una entrada para la "perrera" tuve la visión de lo que eso significa, una tragedia, pero en la



La tradición en la final: el capitán del bando ganador es paseado en andas después de recibir la copa de manos de la Reina. Hay escenas violentas, pero el foul no es intencional en Londres.

Asociación de Fútbol me dijeron que con llegar una hora antes podría tener cómoda ubicación, y así fue.

"Por las aceras circulaba una muchedumbre que no evidenciaba prisa por llegar y por la calzada iban infinidad de coches particulares, ómnibus, etc. Todo en un orden perfecto y guiados por abundante policía. Al llegar junto al estadio (eran ya casi las catorce) mi sorpresa fue grande al ver que muchísima gente estaba parada o sentada en el césped que lo rodea charlando despre-

ocupadamente. Como cada uno poseía su entrada desde antes no tenían apuro por ir a ocupar su lugar. En el reverso de cada entrada hay un plano que indica el portón por el cual debe entrar el espectador. A mí me correspondía el sector G-88, y allí me encaminé pasando tranquilamente por dos molinetes, tras el segundo de los cuales atentos acomodadores indicaban para donde había que correrse. Así fue que me encontré en un sector de una de las cabeceras de la cancha, que luego había de llenarse plenamente, pero desde el cual todos pudieron ver el partido sin dificultades y sin experimentar otra incomodidad que la de permanecer de pie, pero no apretado ni estrujado".

Hasta aquí lo que hemos entresacado de la crónica de "Free Lance". Agregaremos que mucho tenemos que aprender en cuanto a corrección y organización, de los ingleses, que, lo hemos visto, son tan entusiastas como nosotros pero jamás pelean, ofenden y dejan su compostura tradicional.

Vimos en una semi final del Campeonato Olímpico la escena siguiente: jugaban ingleses y belgas: se tiró un penal contra Inglaterra faltando un minuto; los ingleses no se movieron, como si aquello no fuera contra ellos; se tiró el penal, y después, tranquilamente, los británicos felicitaron al autor del tanto...

Igual que aquí...

(Abajo): Sombreros, gorras, boinas y paraguas con los colores favoritos.



En todo momento...

El deportista con Chicléts Adams conquista...

Los deportistas renuevan sus energías y apagan la sed con Chicléts Adams que alientan el triunfo y dan buen aliento. Los Chicléts Adams nos dan a la vez, el sabor de la menta y frescura después.



* Marca Registrada

TAN DELICIOSOS!

TAN REFRESCANTES!

CONTINUED ON NEXT PAGE



El Instituto de Enseñanza Profesional asegura el mejoramiento de nuestros cuadros policiales

Por
MARIA TOTH

La coordinación de cuerpo y mente es el objetivo primordial a conseguir mediante la esgrima. El Comandante José María Lus asegura los movimientos de los alumnos.

sión esencial es la capacitación del funcionario policial ejecutivo (perteneciente a la Dirección de Seguridad y a la Dirección de Investigaciones) en el triple aspecto teórico, práctico y físico.

El Instituto fue creado por decreto en el año 1943 y después de varias modificaciones recibe su fisonomía definitiva en el organismo orgánico, el 18 de setiembre de 1955. Su actual Director es el Dr. José A. Arias.

El policía representa la fuerza pública y el acuerdo sobre las leyes. Pero aún, tiene otra significación más importante, ya que al haber renunciado tácitamente al derecho primitivo que cada uno tiene de solventar sus diferencias por el empleo de la fuerza propia, le hemos dado al policía el poder necesario para que se encargue de algo que por sí solos seríamos incapaces de hacer. En una palabra: nos hemos confederado y todo lo esencial del federalismo está representado por el policía.

El no dice cuándo hay que levantarse o comer. Sus poderes son los que han delegado en él y nada más. Pero si entramos en la esfera de sus derechos y facultades, es a él a quien corresponde actuar.

Pero el momento presente pide al policía, más que su talento natural personal para la investidura que representa. No puede esperar ya, a que largos años le valgan una experiencia sana.

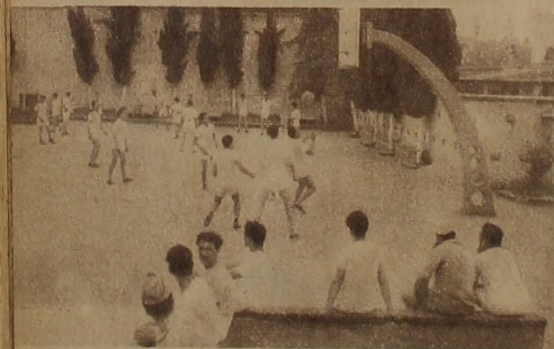
EL POLICIA PARA POLICIA

De criterio tan amplio como amplio es el problema de la actual delincuencia, surgió la necesidad de educar al policía para policía. La responsabilidad de la enseñanza, la que debía enseñarse y quienes debían hacerlo tomó carácter y se creó para ello, el Instituto de Enseñanza Profesional Policial. Es en la actualidad, el órgano docente de la Policía montevideana. Su mi-

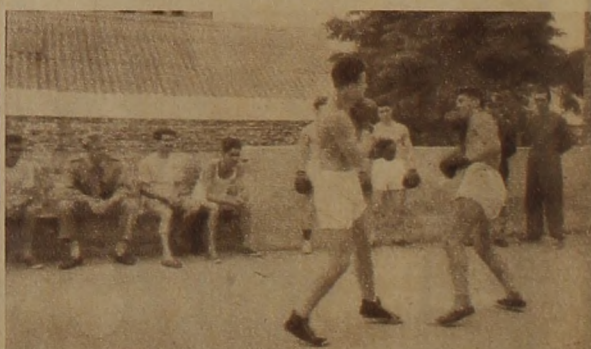
CURSOS QUE SE DICTAN EN EL INSTITUTO

Se dividen en dos categorías fundamentales: Cursos de Preparación Funcional (se imparten a ciertos funcionarios que recién ingresan o que han de ingresar) y Cursos de Pasaje de Grados o Perfeccionamiento, que se dictan a quienes ya son funcionarios policiales y que tienen como finalidad capacitarlos para el ascenso.

Los Cursos de Preparación Funcional, comprenden los que se dictan para Agentes y los que se imparten para Cadetes. Los cursos para Agentes tienen una duración



Vista general de la plaza de deportes del Instituto. Es el centro de toda actividad deportiva que toma en esta escuela caracteres de asignaturas obligatorias.



Los ejercicios boxísticos están incluidos en todos los cursos. La destreza, agilidad y nociones de ataque y defensa que de este deporte serán ampliamente aplicados en la vida que ellos han de seguir.

Pruebe y sabrá porqué...
se fuman

OXI-BITHUÉ

ELABORADOS CON LOS MEJORES TABACOS HABANOS



de noventa días. En ellos se enseña: procedimiento policial, nociones de primeros auxilios, instrucción militar, señales de tránsito, tiro y educación física. Esta enseñanza es la mínima en la formación policial.

El Curso para Cadetes tiene una duración de dos años, en régimen de internado y tiende a preparar eficientemente a los que han de ingresar a la Policía como oficiales ayudantes. Es decir, en el primer grado de la jerarquía de Oficiales. El Cuerpo de Cadetes se forma por selección cada dos años y se efectúa entre todos los aspirantes que reúnan las condiciones exigidas por el Reglamento que son: tener de 18 a 23 años; tercer año de secundaria aprobado; condiciones físicas; aptitud moral.

El programa de enseñanza para los mismos comprende: Derecho Penal, Criminología, Derecho Procesal Penal, Derecho Administrativo, Derecho Constitucional, Práctica Policial, Primeros Auxilios, Instrucción Militar, Tiro, Box, Defensa Personal, Esgrima, Equitación y Natación.

Los Cursos de Paseo de Grado abarcan las más variadas jerarquías policiales.

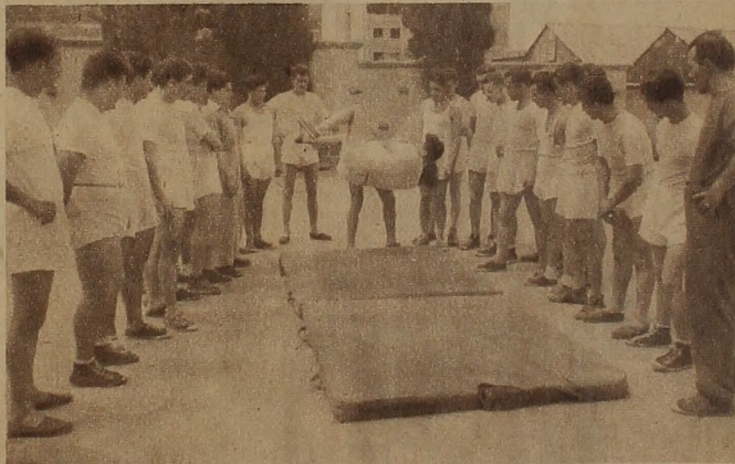
BRIGADA FEMENINA POLICIAL

No puede sorprender que a consecuencia de la real significación de la vital función que representa en toda policía moderna, el

En las situaciones de toma de personal el factor sorpresa tiene que ser eliminado. Bajo la dirección del Oficial Ayudante, señor Alejandro Otero se llevan a cabo estas prácticas.

Los futuros agentes perfectamente formados bajo la vigilancia atenta del Comandante José María Luz, Cuatro de ellos especialmente preparados ingresarán posteriormente al Cuerpo de Bomberos.

Los cadetes observan un momento difícil que será solucionado por el control perfecto del adiestrado. Es una clase de defensa colectiva.



Instituto de Enseñanza Profesional Policial, se llegue al interrogante de si en nuestro país las mujeres policías asistían a estos cursos. De lo conversado con el Director de esta escuela, Dr. Arias, quedamos enterados de que actualmente no existen mujeres policías ejecutivas.

— Sería conveniente — agrega —, la formación de una Brigada Femenina Policial, ya que el trato con la delincuente, por razones obvias, tendría resultados positivos mediante la funcionaria.

Desde luego deberían ser orientadas según una enseñanza especializada. Se desconoce totalmente el interés que pudiera tener esta profesión policial en el ámbito femenino.

Queda establecido por la experiencia que sólo el hombre abraza hoy la enseñanza policial y ello en número reducido, ya que actualmente y debido a razones económicas que no permiten tener en internado mayor número de educandos, los egresados suman 25 por año.

Son pocos, es cierto. Pero el impulso inicial que ellos importan específicamente es la tónica que el organismo a quien pertenecen ofrece hoy a su pueblo y leyes.

MOTOCICLETAS



al alcance de todos
Luis Modesto Soler

FIGUEROA 1765 FRENTE A POZOS DEL REY

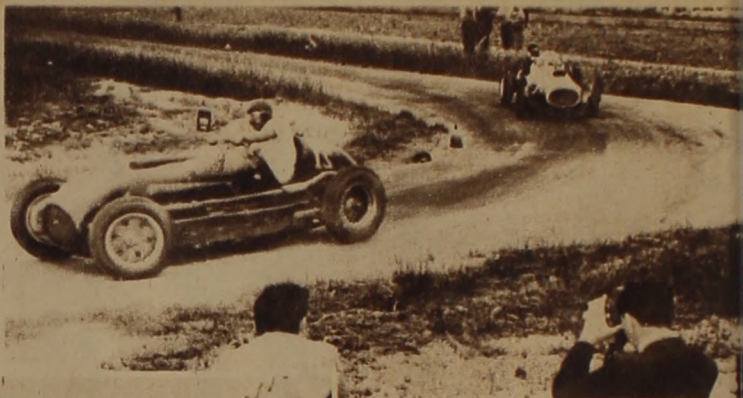
TELEFONO PROVISORIO: 8.6524

CREDITOS



FONTES BAYARDO, EL CRACK

Los tenemos en todos los deportes. Falta el deporte del automovilismo que es ante todo popular por la emoción y el enorme arrastre que tiene entre nuestra juventud. Automáticamente, pues, Fontes Bayardo por ser excepcional y por estar metido en un deporte que enloquece, está ya dentro de la gran masa de aficionados que hacen un ídolo y lo llevan hasta las nubes. Nosotros, que estamos alejados del automovilismo, no por falta de hinchismo sino por trabajo, hemos pulsado ese raro rumor de multitud que habla del hombre con admiración y respeto cuando ese hombre le ha ganado el corazón. Es el toque definitivo de la popularidad; es la magia



Fontes Bayardo en su máquina.

que envuelve al atleta, al jugador, al volante cuando la gente se adelanta casi a la historia y mira reverentemente y con enorme cariño — también con pasión — al crack que surge, sube, se remonta hacia arriba y cumple una misión en el deporte de sus preferencias.

Faltaba el hombre del automovilismo; aquí está y es Fontes Bayardo. En las esquinas, en los cafés, en las calles, en las rutas, se le nombra y se le ensalza.

Durante un tiempo entre el núcleo selecto de corredores, se discutió un nombre; ya no se discute más porque Fontes Bayardo está en ese raro y excepcional sitio donde el público coloca a sus ídolos indiscutidos.

A los prestigiosos nombres que ha levantado el fútbol, el basketball, el ciclismo, los deportes más populares, debe agregarse el de este muchacho que mira la muerte riéndose.

Se merece el puesto y la consagración popular.

Después de un triunfo, su sonrisa de felicidad.



Parejas que jugaron la final de mano por parejas: José María Arrién y Florencio Rodríguez, por Cerro Largo, y Carlos Gyabide y Juan E. Rocha, por Rocha.

Lavalleja y Cerro Largo jugaron en categoría de pelota. Vemos en la fotografía a Juan Araújo, Adán Sasía, Luis Ponseni, Malaquías Cal y José Ferro.

Juan Bautista Fonseca manista y ganador de su categoría.



Eliminatorias de clasificación para el torneo de Pelota en Melo

Se llevaron a cabo en Melo los partidos eliminatorios de la Zona Este correspondientes al certamen de pelota de carácter nacional que se llevará a cabo próximamente. La sede fue la ciudad de Melo donde se realizó un interesante programa to-

mando parte elementos representativos de Rocha, Treinta y Tres y Lavalleja. Nuestro corresponsal en aquella ciudad y conocido periodista señor Artigas Sanja nos ha enviado el material gráfico que damos en esta página y que seguiremos dando abarcando también otros deportes.

Historia del archivo

RECUERDOS Y HAZAÑAS DE TODOS LOS TIEMPOS



El señor José Serrato, entonces Presidente de la República y los señores Domínguez, Gómez Folle y Messera, entre otras personalidades que asistieron al partido.



Peñarol, de izquierda a derecha del lector: Ferrando, Benincassa, Silva, Ruotta, D'Agostini, Lognazzi, Figolli, Arremond, Pérez Piedrabeni, Sacco, Camaño.

Entre los viejos clásicos se recuerda siempre aquel por la Copa "Larre Borges" que ganó ampliamente Nacional en el Parque Central una tarde de lluvia por 3 goles a 0.

Los tricolores accionaron brillantemente y el fuerte equipo de Peñarol, con grandes figuras, no pudo reeditar una de sus grandes actuaciones.

Nacional, de izquierda a derecha del lector: Urdinarán, Fiorentino, Massali, Recoba, Elbechi, Andrade, Vansino, Kleberg, Castro, Barlocco, Romano, Saldomonte.

Los equipos dan los hurras en el centro de la cancha. Fue un encuentro de alta técnica donde una vez más la clase presidió las acciones de los grandes jugadores del pasado. Don Domingo Lombardi dirigió la brega y los hurras frente al palco, tal como lo vemos en esta nota gráfica que conservamos en nuestros archivos.



Sobrepiques

EN EL AREA



PARCE ser que pronto, tal vez cuando salga este número a la calle, será resuelto uno de los más graves problemas del fútbol. La "Serie B" ha dispuesto que se vuelva a un régimen policial que en su momento y en la serie "A" dio grandes resultados. Se trata de apostar policías de particular en las tribunas y allí donde generalmente se producen focos de agresión por la presencia de "barras" perfectamente individualizadas. El policía no hace otra cosa que llamar a un agente y hacer arrestar a los revoltosos. Después, la detención y especialmente el parte policial que saldrá en todos los diarios con nombres, apellidos y domicilios de los señalados como agresores, patoteros y también dispuestos a lesionar seriamente a la gente honrada.

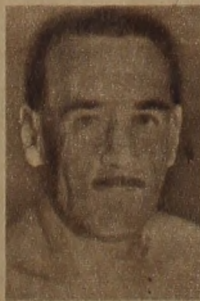
Creemos que como ocurrió otras veces cuando estuvo en vigencia esta sabia reglamentación, los revoltosos se llamarán a sosiego. Nada les incomoda más ni les hace más mal que aparecer en las crónicas policiales como sujetos peligrosos. Que cuanto antes se ponga en práctica la medida y se verá en seguida como los patoteros disminuyen en forma notable.

Y los aplausos anticipados a la Serie B.

La Unión de Federaciones Europeas de Fútbol estudia de nuevo la realización —varias veces postergada— del legítimo campeonato de Europa entre selecciones de los países del Viejo Continente. Se lo progra-

maria por eliminación a doble confrontación, o sea sin necesidad de agrupar a todos los participantes en determinada capital, como se estilaba, por ejemplo, en el Campeonato Sudamericano.

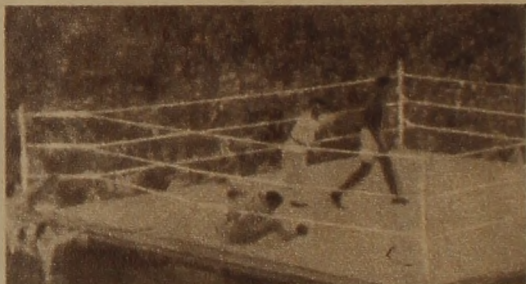
HORACIO DARDANO



ESTUVO aquí alguna vez y despertó la admiración de los aficionados a la natación. Era un especialista en saltos ornamentales y entonces no tenía adversarios a la vista; tal era su maestría en lanzarse desde el trampolín con un derroche de clase y de lujo que no fueron jamás imitados. Estamos hablando de Horacio Dardano que acabó de morir en la ciudad de Buenos Aires. Se cayó en un accidente de automóvil. Todos sufrieron con su pérdida y estamos seguros que aquellos que lo vieron en Montevideo y lo aplaudieron sentirán honda pena. Fue un gran deportista y un cumplido caballero.

CHARLES

SEGUN las últimas noticias que habían llegado de la Península itálica, el grandote Charles que le había costado un dineral al cuadro del Juventus donde también juega Sivorio —otro que está por verse— el grandote, decimos, no ha dado mayor resultado, al menos por el monto de las libras pagadas al club de origen. Charles, eje delantero de fusto y que era un goleador notable en Londres no ha rendido como no han rendido otros de tanta o más fama y mucho más caros que el inglés. Ahí tienen ustedes una explicación de un juez extranjero que los ha visto jugar: "Los argentinos son muy buenos en su patria porque meten 'la pata'. Y se juegan enteros en Buenos Aires, pero cuando salen contratados, se olvidan de meterla y se cuidan en forma demasiado evidente y poco profesional". Charles (ahora habíamos nosotros), no es de los que se cuidan pero no rinde. Siempre díjimos que las sumas pagadas por algunos astros significan un disparate.



SI no recuerdan la escena le vamos a refrescar la memoria: cae Carpentier frente a Battling Siki en París en 1922 cuando todos creían en que el ídolo galo le daría una paliza al negro. Pero fue al revés y allí mismo Carpentier terminó su carrera por los cuadrados. A la vuelta de los años Carpentier en un gesto de honradez ha dicho que aquello "debí haber sido acomodado". Se trataba de que la pelea fuera "tongo" y el negro "agarró". Pero fuera del ring, porque ya dentro fue un huracán que deshizo a Georges. Aquí vemos al ídolo de Latinoamérica ya batido por el senegalés. Años después Siki moría como había vivido: en un lío de órdago, peleando. Fue asesinado en plena calle.

Se es reglamentario equipar los arcos de fútbol con redes que no sean de plomo u otro trenzado que no asegure la imposibilidad del retorno de la pelota al campo de juego una vez convertido el gol. En consecuencia, resulta automáticamente prohibida la red de alambre que alguna vez se usara.

Hace unos veinte años se ensayó jugar golf de noche en Los Angeles (Estados Unidos), y para que las pelotas no se extraviaran las plateaban con sustancias fosforescentes.

El año próximo Gimnasia, de La Plata cumplirá setenta años de vida.



**Ríase Ud.
también...**



—Usted — me disculparé, pero la última voluntad del finado es ésta...

MUJERES FATALES

UN señor, acompañado por su hijo, un muchacho casi adolescente, asiste a la proyección de una película: "Una mujer peligrosa". Cada vez que una de las varias estrellitas que toman parte en la película aparece en la pantalla, el muchacho pregunta muy intrigado:

—Dí, papá. ¿Es esta mujer la que es peligrosa?

Hasta que el padre, ya harto de tanta ingenuidad, le contesta:

—Todas, hijo mío, lo son todas! ¡Ya tendrás ocasión de comprobarlo!

IDIOTEZ CONTUNDENTE

Un tipo va tranquilamente por la calle cuando un hombre se le acerca y le propina un sonoro bofetón.

—¿Está usted loco? — balbucea el desgraciado agredido.

—Sí, ¿qué pasa? — contesta el otro.

VERSADOS EN LITERATURA

Un caballero entra en una librería y dice:

—Querría una obra seria, un poco histórica, un poco novelesca...

—Míre — propone el dependiente — ¿le interesaría "Los últimos días de Pompeya"?

—¿De qué enfermedad murió?

—No sé, me parece que de una erupción.

CASATE Y... VERAS

—Hola, Pedro, me han dicho que te casaste hace poco...

—Sí, ya estaba harto de la cocina de restaurante.

—¿Y ahora?

—Ahora empiezo a encontrar que no era tan mala...

ENTRE PSIQUIATRAS

—¿Que haría usted con un enfermo que está perdiendo la memoria?

—Le cobraría por adelantado.

¡AMIGA DEL ALMA!

La joven casada dice a su amiga.

—Quiero tanto a mi marido que siento remordimiento de

haberle inducido a comprarme un abrigo tan costoso de visión. Figúrate que todas las noches sueño con que los animalitos cuyas pieles se emplearon en mi abrigo, se lanzan sobre mí con intención de devorarme!

—Eres tonta — le dice cariñosamente la amiga — ¡los conejos no asustan a nadie!

DE IDA Y VUELTA

Ya dispuesto para salir, el marido dice con una risita irónica a su esposa:

—Me pregunto cómo puedes llamar sombrero a eso que tienes sobre la cabeza!

—Y yo — replica la mujer — me pregunto cómo puedes llamar cabeza a eso que tienes bajo el sombrero!

INCERTIDUMBRE

El caballero acaba de enterarse de la muerte de un próximo pariente. Su mujer se inquieta enseguida:

—¿Y tu tío conservó su juicio hasta el fin?

—Pronto lo sabremos. Mañana se abre su testamento.



Mirando la cartelera, encontramos...

EN CX 32



Atractivos
programas
en
Radio Sur

LOS FRACASADOS, de Henri de Lenormand, por el Teatro Circular.

Si a usted le proporciona un placer pre-senciar torturas morales, la degradación progresiva de seres humanos y la negación de todo lo que es noble y elevado, y con tal de disfrutar de este espectáculo, no le importa que una traducción sea mala y una interpretación completamente desacertada, tiene con esta obra una excelente ocasión de darse un gusto.

Hace cuarenta años que, de cuando en cuando, "Los ratés" vuelve a salir a luz. Las compañías independientes, sobre todo, demuestran por ella una extraña predilección. Las grandes dificultades que ofrece, no les arredran: ¡con tal de exhumar una vez más, se animan a todo!

Es un verdadero misterio por qué, existiendo tantas piezas del mismo valor y mayor aún, que en lugar de recrearse en la morbosidad y la depravación y dejar al espectador con el sabor amargo en la boca de haber estado en contacto con un mundo sucio y desalentador, muestran a la gente y a la vida en sus verdaderas dimensiones, en actos limpios y con intenciones elevadas, se insiste con el viejo y famoso drama de Lenormand.

Desde el título en adelante, todo es amargo. Los personajes se hunden y, en lugar de lamentarlo, gozan con su miseria moral. Son personajes confusos y antipáticos, y cualquier ser normal se siente incómodo pensando que existen en su propio mundo y su sociedad. Todo es pesimismo: por ninguna parte asoma un rayo de sol.

Decir que la obra está muy bien construida y escrita, no serviría de mucho; por el contrario, habría que censurar a Lenormand por poner su innegable talento de autor al servicio de tan malas causas. Pero en este espectáculo, la pieza tiene todos los agravantes, empezando por la traducción y terminando con la dirección y los intérpretes.

Alejandro Casona tradujo esta obra, como hace todo de bastante tiempo a esta parte: con un interés puramente comercial. No sirve para traductor y el resultado es una versión dura, sin espíritu y demasiado espafiolada. Al director habría que reprocharle, sobre todo, la elección de un drama excesivamente complicado, para el que no tenía ni siquiera los dos protagonistas muy buenos que se necesitaba.

En cuanto a los demás intérpretes, casi todos están por debajo de sus papeles. No se hallan preparados para ellos y parecen andar por el escenario y hablar, como si desde el primer ensayo hubieran procedido por su propia cuenta.

LAS AMIGAS (Le amiche), Italiana, 1955.

Si se quiere ver una buena película dramática, que además de ser una de las mejores que haya producido Italia en su género y en los últimos tiempos, tiene interés, sentido humano e intérpretes excelentes, elija sin miedo "Las Amigas". Es el tipo de film con el que pocos quedarán descontentos, ya busquen entretenimiento o valores.

La cinta empieza por tener lo que ojalá fuera la base de otras muchas: un buen libreto. Está basado en un relato del escritor Cesare Pavese, muy hábilmente adaptado al cine por gente que sabe cómo se hacen esas cosas. La idea central es interesante y el desarrollo de la trama no pierde su fuerza en ningún momento.

El director filmó esta historia de mujeres, destacando los perfiles psicológicos y dando a cada personaje su ubicación adecuada. Hay un fondo de tristeza, pero todos viven una existencia real, llevada por cada uno de acuerdo a una personalidad definida y llena de atractivo para el espectador.

Buenos artistas, entre los que se destacan Valentina Cortese e Yvonne Furneaux, ponen su talento al servicio de un director experimentado y una empresa que difícilmente hubiera podido salir mejor.

EL TERCER SEXO (Das dritte Geschlecht), alemán, 1956.

Si usted es de los que buscan lo escandaloso (y nos atrevemos a decir que las tres cuartas partes de la sala pertenecían a esa especie), saldrá defraudado. Si la existencia de cierta clase de seres es un problema que no le importa, no vale la pena de que vea la película. Pero si le interesan los esfuerzos honestos, en la forma de una producción discreta, no está descartada para usted.

Con el mérito de no haber caído en ninguno de los excesos a que se prestaba el asunto, bien puede decirse que esta película ha salido bastante airosoamente de la terrible prueba de tratar un tema semejante. Para alegato, le falta fuerza; como simple exposición de un estado de cosas, y un problema, no es un triunfo, pero está lejos de ser un fracaso.

Todo está hecho con empeño, actores irrepugnables (entre ellos la muy conocida Paula Wessely, a quien siempre se ve con gusto) y un afán de seriedad que, lamentablemente, tenemos mucho perjudicado al film en el comentario posterior de quienes fueron al cine muy esperanzados por el título de la película y salieron de él totalmente defraudados.

Las numerosas cartas que diariamente recibimos del primer actor Luis Vega relacionadas con el programa que realiza en Radio Sur titulado "Un poema para el corazón" señalan en forma evidente el éxito del mismo y el gran interés de nuestro público por este tipo de audiciones. Cada audición se acompaña con pedidos de los escuchas.

"Noches de zarzuela", tradicional espacio dedicado a ese género, que Radio Sur propala todos los lunes desde las 22.05, propaga dando satisfacción a la intensa demanda del público afecto al llamado "Género chico" que tiene oportunidad de gustar sus obras preferidas, al par que escuchar versiones de los más famosos cantantes. Estos programas comprenden la irradiación de una zarzuela completa en cada espacio de los lunes y una selección general de temas, hasta la medianoche.

"Cuatro pasos en jazz" pueden ser dados por cualquier de los oyentes que sintonicen Radio Sur, de lunes a viernes a las 13.15, pudiendo así gustar las más celebradas creaciones de este particular estilo musical.

Además, siempre hay en los programas de Radio Sur, a distintas horas, novedades y primicias de temas grabados por Louis "Satchmo" Armstrong, el ídolo de las juventudes del mundo.

Las diversas corrientes teatrales encuentran cauce que las oriente hacia grandes sectores de público en los programas de Radio Sur, que en sus transmisiones de los miércoles y sábados desde distintos teatros acercan, en función nocturna que se inician a las 23.05, diversas expresiones de teatro a sus oyentes del país y del exterior.

Para los que gustan de los comentarios sobre fútbol realmente autorizados, Radio Sur ofrece los que realiza diariamente desde las 21.30 el Dr. César Gallardo, quien es sin lugar a dudas el comentarista más prestigioso del fin de la Plata. Estos comentarios son complemento de las transmisiones deportivas realizadas desde los distintos campos de juego por Radio Sur, con relato de Héber Pinto, comentarista del doctor Gallardo y la colaboración en las preliminares de Barret Puig y Nelson Aparicio.

Deposite sus
ahorros en el

BANCO ITALIANO
DEL URUGUAY

Cerrito 428, Sucursal y Agencias

Modas Hogar



A muchas mujeres les gustan los des-
plomas, también en verano, y sobre todo las
que, con una chaqueta real vuelta, impone
la moda actual, en un estilo que favorece
la silueta de sirena, y resulta bastante
sencilla en prendas de todo taller. Esta tipo
de chaqueta, abotonada clásica y con las
cuch de una tipo de perla, siguiendo la
línea del cuerpo redonda, y en el borde de
los botones, aparece aquí, con una polera
suave.

ENCERE SU CASA
VOLANDO!



con CERA LIQUIDA
Beautiflor
Que trabaja por usted

LIMPIA Y ENCERA:

Usted no tiene más que embor-
dar un trapo en cera líquida
BEAUTIFLOR, frotar suavemen-
te la superficie y, ya está!...
todo queda limpio, reluciente,
como nuevo!
BEAUTIFLOR, es la única cera
líquida que contiene KLINOL.



RODILLO
REDUCTOR
A Ventosas
"JUVENIL"

El mejor
para reducir
la OBESIDAD,
PLIEGUES y
DEFORMACIONES
ADIPOSAS.
ADELGAZA
y MODELA

SOLICITE
INFORMES



Ortopedia y Optica INVAR
1019 - SAN JOSE - 1019

Necesitamos medias

ANTE todo, hay que comprar las que real-
mente nos convienen, y después, con-
servarlas el mayor tiempo posible. Para
ello, recordemos unas cuantas cosas útiles:

El número inscrito en la parte alta de la
media indica el número de las agujas del
telar donde fue tejida. Cuanto más elevado
sea, más fina es la media.

Pero la resistencia está marcada en la
etiqueta que la acompaña y lleva una cifra
en deniers. Un denier equivale a medio
decigramo, y da el peso del hilo.

Por lo tanto, para medias muy finas, pe-
ro no muy resistentes, la cifra del puño de
la media tiene que ser elevada, la de la
etiqueta, poco elevada. En las medias para
caminar, lo contrario.

Conservará mucho más tiempo sus me-
dias si tiene con ellas ciertos cuidados in-
dispensables:

Sumérjala sus medias nuevas en agua tibia,
antes de ponérselas.

Póngase guantes para calzárselas. Un an-
llo, una uña, simplemente, una piel seca
pueden engancharse o correrles un punto.
Si no tiene guantes, quítelos los anillos, lá-
vese las manos para suavizarlas, procure
que sus uñas estén bien limadas.

Lave las medias todas las noches en agua
fresca, a la mañana siguiente las encontrará
secas.

Lave siempre sus medias antes de darlas
a componer, porque el polvo y la transpi-
ración impiden formar los puntos de modo
invisible. Siempre que sea posible, evite
el subir los puntos de una anchura de va-
rias millas, porque es costoso, y los puntos
donde se sujetan son forzosamente visibles.

Cuando se corra un punto, sujételo con
hilo.

No emplee nunca cola o esmalte de las
uñas, que hacen defectuosos los arreglos
posteriores, si no imposibles.

MIRANDO AL MUNDO

MIENTRAS realizaba su acostumbrado
paseo matutino en la orilla del lago
Ontario, el joven canadiense Frank Simp-
kin, que perdiera su vista a raíz de una
explosión hace algunos años, oyó unos grito-
s de socorro que venían del agua. Se tra-
taba de una niña de trece años, que se ha-
llaba bañando en el lago y, repentinamente,
se sintió presa de unos calambres en las
piernas. Sin vacilar un instante, Simpkin
se lanzó al agua y, orientándose por los grito-
s, logró alcanzar a la muchacha que es-
taba a punto de ahogarse. Tomándola por
los cabellos, la llevó hasta la orilla en mo-
mentos en que la familia de la niña, acam-
pada en el bosque cercano, llegó corriendo
al lugar.

En Londres se ha hecho un interesante
ensayo científico. Un hombre joven que só-
lo poseía nociones elementales del golf se

Nos visita experta consejera de DOROTHY GRAY



Está en Montevideo, la Sra. Augusta Ruma-
sauer, consejera de belleza de Sra. Dorothy
Gray en Park Avenue, New York, quien
ofrecerá hasta el 30 de noviembre, consul-
tas gratuitas en Cabañero, donde el cul-
tado científico del cutis y asesorará sobre
maquillaje moderno. Se recomienda reservar
hora con anticipación.

destacó notablemente con su "performan-
ce" en este deporte, actuando en trance hip-
nótico.

Dos hermanos ingleses: Joseph y James
Eurich, han inventado un motor eléctrico
basado en principios absolutamente nuevos
y que podrá ser fabricado en todas las di-
mensiones, desde el tamaño de una cabeza
de fósforo. Con los nuevos motorcitos en
miniatura, los hermanos Eurich piensan re-
emplazar los mecanismos a cuerda en los
juguetes.

El señor Alfred Lagrené, propietario de
una casa de modas dedicada exclusivamen-
te a perros, en París, ha lanzado a la venta,
además de otras prendas de vestir, elegan-
tes y muy livianos impermeables para ca-
ñinos. Los originales impermeables, que se
venden con una gorra y los zapatos corres-
pondientes, se confeccionan en diversos ta-
maños y colores, de telas sintéticas.

Las mujeres están escalando puestos ca-
da vez más altos en el servicio diplomático
de Gran Bretaña. Sin ir más lejos, ahí está
el caso de Mrs. Kathleen Graham, quien
es actualmente vicecónsul general de su país
en Nueva York. Es la primera vez que una
mujer haya sido designada para ocupar un
puesto tan elevado en el "Foreign Office".

Inteligencia y belleza

ES tradicional que a los hombres se los admire por su capacidad y a las mujeres por su hermosura. ¿Por qué? ¿Es que acaso sólo los hombres son capaces de gustar placeres estéticos. Creo no equivocarme al asegurar que, tanto como a los hombres, a las mujeres nos agrada el espectáculo de la belleza. Incluida la belleza humana.

Sin embargo, puestas a elegir marido, las mujeres tuvieron siempre el buen juicio de dar mayor importancia a otras cualidades: la inteligencia, la responsabilidad, la perseverancia, la generosidad, etc. No sólo conseguimos así mejores maridos, sino que forzamos a quienes se sentían admirados —y tentados a la vanidad— por su buen porte a proveerse de otras cualidades más sólidas, si es que querían conquistarnos.

A las mujeres, en cambio, se nos eligió tradicionalmente por nuestra belleza. Y como no todas la poseyeron o la poseen, los más grandes derroches de talento femenino se aplicaron a embellecer el rostro, el peinado, la silueta, según la moda y las preferencias de la época.

¿Es que los hombres son menos prácticos que nosotras al dar tanta importancia a algo tan transitorio como la belleza física? Quizá sea así. Y quizá haya influido también el hecho de que, fuera de su belleza y de su bondad (que puede simularse sin dificultad), qué otras cualidades podían buscarse en la generalidad de las mujeres?

Pocas habían sido cultivadas intelectualmente como para que sus méritos en otro terreno fueran ponderables. Muy pocas tenían un contacto con el mundo exterior —a su propio hogar, a las relaciones familiares— capaz de suplir con conocimientos empíricos, por lo menos, su carencia de nociones científicas, técnicas o artísticas.

No les quedaba, pues, otro recurso que luchar por imponerse con esa su única arma, que siempre halló eco en la sensibilidad humana: la belleza física.

Hoy, las cosas han cambiado bastante. Han sido los mismos hombres —los más ilustrados o los más inteligentes— quienes comenzaron a comprender que una mujer más instruida sería mejor compañera para ellos y mejor madre para sus hijos. Los lazos de la dependencia femenina comenzaron a aflojarse y ya no fue ella sola quien luchó por el acceso a la cultura, sino que tuvo en muchos hombres sus más decididos defensores en todo aquello que facilitara e impulsara el ejercicio de la inteligencia femenina, que la humanidad venía desaprovechando tan lastimosamente.

No sólo existen hoy en todo el mundo mujeres que ostentan el más alto rango científico y profesional, sino que el nivel medio de capacitación femenina se ha elevado considerablemente. Y la primera consecuencia es que ninguna mujer, universitaria o empleada, artista o intelectual, educadora o ama de casa, acepta ser evaluada por otros méritos que aquellos que legítimamente le corresponden, aquellos que con su esfuerzo personal ha logrado.

¿Qué ya no nos interesa tanto nuestro atractivo físico, que somos menos femininas? ¡De ningún modo! Tanto como a los

hombres, nos interesa y nos interesará siempre nuestra buena apariencia. Pero no hacemos girar nuestra vida alrededor de ello. Eso es todo.

A la abogada de hoy le interesa tanto como a su abuela un par de recetas que le permitan improvisar una cena en media hora. Y la geóloga no desearía enterarse de un régimen que le permita bajar unos kilos o el nombre de una crema que le disimule las pecas...

Sólo que, además de eso, de su propia persona y de sus familiares, a las mujeres

de hoy les interesa el mundo en que viven. Han comprendido su responsabilidad, la que como seres humanos les cabe, y no merquinan su aporte para hacer un mundo mejor para su propia generación y las que le sucedan.

Estas mujeres de hoy, que ya no dedican cuatro horas al espejo en pos del premio de un piropo, estas mujeres, que, inclusive, se sentirían humilladas si comprendieran que alguien las distingue, las aprecia o las ama tan sólo por su cara bonita, porque en realidad ellas son mucho más que eso, ¿no merecen todo nuestro respeto?

¿No merecen que se les franque de una vez y sin reservas, en la medida en que han sabido ganárselo, el ejercicio de todos los derechos que son inherentes al ser humano?

L. N.

No pierda el tiempo con su Cara!



Hay miles de mujeres que demuestran una brillante inteligencia para ciertas cosas, mientras que en otras actúan con obstinado desacierto. A cada paso vemos lindas caras estropeadas por un arreglo inadecuado, o buenos maquillajes que no lucen a causa de un cutis descuidado... ¡No sea de esas mujeres que pierden el tiempo con su cara! No espere que el maquillaje haga por su cutis, lo que no hace usted misma. ● Comience por lo esencial: limpie su cutis. Pero límpiolo de veras. El lavado común no basta. Hágase diariamente una limpieza profunda con Crema Pond's "C": llega hasta el fondo de los poros, impidiendo la formación de impurezas. Sólo con Crema Pond's "C" (Cold Cream) logrará para su cutis esa diatinidad que usted admira en otros. ● Y en cuanto al maquillaje, parta de este principio: no debe tapar el cutis sino descubrir su frescura. Use Crema Pond's "V" como base de polvos; fina, translúcida, sin grasa. Hace un lindo arreglo moderno y además entonces y vigoriza el cutis. ● Crema Pond's "C" para limpieza, Crema Pond's "V" (Vanishing Cream) como base, constituyen la perfecta fórmula para su belleza.



Cremas Pond's

Este hermoso peinado...



...se obtuvo con el prodigioso Jabón Cascada. En efecto, un lavado con Jabón Cascada deja el cabello en condiciones de ser ondulado. Jabón Cascada otorga a cada hebra untuosidad y elasticidad natural, mayor flexibilidad y suavidad. El cabello se vuelve vaporoso y obediente.

Marque el peinado de su preferencia estando el cabello ligeramente húmedo y comprobará que Cascada es lo más extraordinario y asombroso que usted ha conocido para el lavado y peinado del cabello. Patentado mundialmente. Patente de Invención Argentina N° 73.805.

Nota - El jabón Cascada posee además en su fórmula trietanolamina, la droga anti-caspa más formidable que se conoce.

Jabón de tocador
Cascada
LO MEJOR HASTA AHORA CONOCIDO
PARA EL LAVADO DEL CABELLO.

Un obsequio de MUNDO URUGUAYO



de Labores, Juan Carlos Gómez 1372, Montevideo. A vuelta de correo y ABSOLUTAMENTE GRATIS, recibirá la fotografía de los modelos, conjuntamente con las explicaciones claras y detalladas para su realización.

No olvide dar su dirección completa (calle, número, localidad, departamento), en letra de imprenta. Lamentamos no poder atender sino las solicitudes que nos lleguen por carta.

Causas completamente fuera de nuestro alcance, durante las últimas semanas causaron cierto atraso en la expedición de la descripción de modelos solicitada por nuestras lectoras. Actualmente, los inconvenientes están completamente subsanados.

LAS prendas tejidas, están sometidas también a los caprichos de la moda, si bien no en una forma tan pronunciada como las otras indumentarias del bien vestir femenino. Pero, hay tejidos que nunca pasan de moda y siguen prestando un buen servicio temporalmente tras temporada.

Entran en esta clase de prendas las delicadas piezas de guardarropa hogareño. En esta página publicamos la fotografía de dos mañanitas vistosas y delicadas. Ambas tejidas a mano, realizadas en puntos y diseños de fácil interpretación.

Si usted quiere obtener la descripción completa de estas creaciones, recorte el grabado y remítalo conjuntamente con su dirección completa a MUNDO URUGUAYO, Páginas





CREACIONES



Los impermeables modernos siguen también las principales tendencias de la moda, adaptándolas a su función de prenda útil. En los modelos más recientes, se han visto muchas capitas aplicadas, a modo de adorno, como aquí, donde hay una que parte de los costados de la delantera, y en forma, continúa hasta cerca del cinturón respuntado. El impermeable es de poplin, con botones de latón.

Un gran cuello, una botonadura que cierra toda la delantera, y tapitas para los bolsillos interiores, son los únicos adornos de un vestido de todo andar, resiliado en algodón a cuadros.

LOS "BOWLS"

LOS "bowls", sean de cristal, plata, cerámica, etc., ponen una nota bonita y elegante en el decorado del hogar, y deben ser usadas por la dueña de casa tanto como piezas prácticas como al solo objeto de decorar la mesa.

Si tiene hermosos "bowls", no vacile en usarlos como elemento decorativo para adornar su mesa en distintas oportunidades. Así, si son de plata, pueden figurar en el adorno de una mesa correspondiente a la recepción con que se celebran unas bodas de plata. Puede colocarse en ellos flores, por ejemplo, azahares, que para la ocasión se complementan con espigas.

En un cocktail party, los "bowls" pueden aparecer conteniendo cubos de hielo. Tam-

bién pueden colocarse en ellos almendras, saladas, maníes, cubitos de queso combinados con fruta abrigantada, buscando un lindo efecto, etc.

En una casa de descanso, en el detalle de más actualidad que corresponde a tales implementos, los "bowls" de cerámica son ideales tanto para la mesa del desayuno como para la del té de la tarde. Figuran con frutas, y se busca, tanto como su finalidad útil, el efecto decorativo que en ellos se puede lograr, por ejemplo, presentando uvas, ciruelas, damascos y frutas en general de no muy gran tamaño, sobre un motivo de hojas.

Esos mismos "bowls" de cerámica, con flores, adornarán su mesa de almuerzo en el jardín o su mesa de refrescos, otra vez en el jardín, el porche o la veranda.



¿Nariz y mentón
brillantes
y mejillas ásperas?

entonces usted tiene CUTIS COMBINADO

Solucione este problema con el famoso

Tratamiento Básico 1-2-3

de DOROTHY GRAY para Cutis Combinado

- 1 Limpie con CREMA SALON. Suaviza y refresca la piel.
- 2 Estimule con LOCION CUTANEA. Activa la circulación.
- 3 Lubrique con CREMA MIXTURA ESPECIAL. Combate las asperezas.

DOROTHY GRAY también tiene Tratamientos Básicos 1-2-3 para cutis reseco, grasoso y sensitivo, y otros tipos especiales de cutis.

Confíe en

Dorothy Gray

Productos de Belleza de Máxima Jerarquía



Consultorio de la Mujer



CLAVEL ROJO MARCHITO. — Debe ser lindo tener quince años y encontrarse delante de un libro en blanco, que lleva el título de "Mis Confidencias"... A ti te lo regalador, y ahora te asusta. Piensas en que podrás escribir en él. Y no se te ocurre nada. Frente al librito, estás llena de interrogaciones: ¿tienes que ponerlo todo, anotando a cada momento lo que ocurre? ¿O más bien habrá que escribir las cosas realmente importantes? ¿Esperar a tener una inquietud sentimental? En fin, que quisiera obsequiarte algo que te sirviera de interesante distracción, y te han puesto en un verdadero dilema que amenaza quitarte el sueño por las noches... Pero no es necesario que te preocupes tanto. Escribir un diario, cosa que hacían mucho las chicas de otras épocas, y que hoy está bastante de moda, no debe ser nunca una obligación, sino una necesidad interior. No pongas una sola línea en tu libro, a menos que experimentes un vivo impulso de confiar a esas páginas, algo que sientas. Que queden en blanco por mucho tiempo, no significaría nada. El libro puede esperar. Pero si un día

TACUARA. — Sacar las canas con pinzas, no sirve de mucho, pues vuelven a salir. Cuando ya se ha presentado este problema, no queda sino dos soluciones. Una, es la de dejar que el cabello vaya volviendo gris, pero no a todas las mujeres les gusta o les conviene esta perspectiva. Un rostro hermoso, con muy buen cutis, suele quedar muy bien con cabellos canosos, siempre que los tenga todo el tiempo perfectamente peinados, lo que supone frecuentes visitas a la peluquería. Para otras es, sin duda alguna, una resolución que no se debe tomar sin haberla estudiado bien. La que quiere impresionar como joven, no puede tener pelo gris. Será una tontería, y todo lo que se quiera, pero la mayoría de la gente considera los cabellos blancos como sinónimo de vejez, o por lo menos de una edad bien madura. Si tú estás entre las partidarias del aspecto juvenil (que en tu caso, por tu edad, sería el lógico), haces bien en pensar en teñírtelos, pero es algo que conviene hacer como es debido. No uses la manzanilla, y si una tintura de las mejores. Y si puedes ponerte en manos de un experto, tanto mejor.

MOROCHITA B. PREOCUPADA. — No creo que eso tenga ningún significado especial, y en cuanto a que traiga mala suerte, nunca lo oí. En realidad no hay cosas que den suerte, o la quiten, y ese tipo de amuletos comunes no pasa de ser adornos que, no intervienen en nada en el curso de nuestra vida. Los supersticiosos temen a algunos objetos, y atribuyen cualidades especiales a otros. Tú no parecés serio, así que no veo motivos para que dejes de llevar el recuerdo de un amigo. Pero si sigues preocupada por eso, entonces será mejor que lo abandones. Aquello en que creemos suele tener mucho más influencia en nosotros, que cualquier tallamán.

CLAVELITO. — Eres demasiado joven para seguir tan al pie de la letra los mandamientos de algo que como el luto, ocupa ya tan poco lugar en una sociedad moderna y con una existencia tan agitada y llena de problemas. La costumbre existe todavía, pero cada vez se aligera más el luto, y se reduce el tiempo durante el cual se lleva, habiéndose vuelto ya, más que nada, un deseo personal de no usar colores vivos mientras los recuerdos dolorosos están aún demasiado cerca. No hay necesidad de que uses sombrero, y puedes prescindir de las medias durante el verano. También será perfectamente natural que en esa estación empieces a introducir toques blancos en tu vestimenta. Una blusa, por ejemplo, no sor-

prenderá a nadie, y mucho menos en una juventud.

URUGUAYA. — Es buena tu idea de convertir una afición en un medio de obtener ciertas ganancias. Ya que te gusta tanto bordar, que dedicas a eso el día entero, bien puedes hacer de modo que todos tus trabajos no sean regalos, o vayan a parar a los cajones de tus roperos. Si fueras una muchacha rica, no te aconsejaría esto, pues podrías quitar una ganancia a quien la necesitase, pero en tu caso hasta resulta una medida prudente ir preparándote para el día en que debas mantenerte a ti misma. Entre tus amistades habrá quienes tengan interés en encargarte mantelitos, carpetas, etc., y si les dices que desde ahora vas a cobrar los trabajos, sin duda te darán algunos. Si las cosas no salen del todo bien por este lado, tendrás que visitar negocios, llevando muestras de lo que haces; en este caso sería preferible que empezaras por algunos pequeños, hasta que te hayas acostumbrando a la faz comercial de tu actividad.

DESCONFIADA. — No todos los hombres son malos esposos; hay algunos muy buenos y no sé por qué no habría de tocarle a ti, uno semejante. Las muchachas deben ser prudentes, pero no excesivamente desconfiadas, pues si temen de cuántos se les acercan, será difícil que lleguen a casarse. Es posible que ese joven aparen-

CLINICA DENTAL

YAGUARON

YAGUARON 1533 casi Paysandú

te ocurre alguna cosa que, sin tener nada de culpable, no te gustaría contar a los tuyos, ni a tus amigas... casi ni siquiera a ti misma, entonces, el libro estará allí para servirte útil. Muchas personas, precisan un medio así para expresarse, o porque se sienten solas, o porque tienen el pudor de los sentimientos demasiado íntimos y de las ilusiones tan particulares, y de los sueños que a seres de carne y hueso, tal vez les parecerían disparatados. Para ellas son los diarios. Claro que tú eres muy niña, y seguramente, bien capaz de contar al mundo entero lo que sientas. Y en este caso, es completamente inútil que te esfuerces delante de las hojas blancas. Si quieres saber lo que dicen algunas chicas a su diario, puedo citarte unas frases: "Hoy conocí a un muchacho que me parece maravilloso. Pero, ¿le gustaría a amarlo? ¿Y me amaré él a mí? Tiene ojos azules y cabellos castaños, y una boca muy dulce. Claro que no sé nada de él, y me asusta un poco. Además, ¿y si fuera casado?" Pero ya te digo que esto no es más que un ejemplo. Tú, no digas nada... al menos por ahora, que eres tan joven y no tienes nada que decir.

SEÑORA

Cuente con las Cámaras Frías en la sección "CUSTODIAS" de la gran

PELETERIA "METRO"

donde sus prendas de piel, estarán además, PROTEGIDAS POR POLIZAS del Banco de Seguros del Estado

CUAREIM 1315
Teléfono: 8.84.78

Cuando pida

ZOQUETES

pida

ZARA

de ajuste perfecto

para Niños - Damas y Caballeros

Señora, Señorita:

Conserve la juventud, belleza y frescura de su cutis con un tratamiento y maravilloso a base de productos apropiados.

Consultas y consejos en:

PRODUCTOS DESPRES

SORIANO Nº 858

MONTEVIDEO

Los pecados contra los pies

ES tan común hoy día escuchar a las mujeres quejarse de que no pueden "soportar sus zapatos", que uno llega a preguntarse qué está pasando con los pobres pies femeninos. Resulta evidente que es todo un drama para ellos... y para las que insisten en comprarse un tipo de calzado que no les conviene.

Los pies son la parte más descuidada del cuerpo humano —según opinión de los médicos—, y quien no tiene aun problemas con sus pies puede sonreír irónicamente al escucharlos. Pero hay momentos... después de una caminata de dos horas por una exposición de cuadros, o en una tarde de compras por el centro, en que el sentido artístico o el placer de mirar vidrieras se ven empañados por un rostro ligeramente torturado. ¿Quién tiene la culpa? Les más de las veces, nosotras mismas. ¿Acaso no elegimos a veces sólo con los ojos cuando compramos zapatos? Y es allí donde comienza el problema. El peso del cuerpo aumenta el tamaño del pie desde medio a un número, de modo que un zapato que debe "ceder" con el uso, generalmente ocasiona problemas.

Recién cuando un callito doloroso o un ojo de gallo nos hacen poner el grito en el cielo, resolvemos darnos por enteradas de que la horma o la medida no son las adecuadas. Aunque en realidad hay muchas mujeres que parecen poder soportar también los dolores. Con todo estoicismo se sobreponen a la falta de movilidad que ocasionan los zapatos chicos o con tacos excesivamente altos. Su dolor se expresa desgraciadamente en forma de arrugas en el rostro. Si, arrugas en el rostro, aunque a primera vista parezca una broma, cuando duelen los pies, no son los pies los que se contraen, sino la cara.

¿Y por qué pretenden la mayoría de las mujeres que sus pies parezcan pequeños a cualquier precio? El tamaño del pie debe estar proporcionado al resto de la silueta, y no resulta nada armónico el tener una base demasiado chica para una estatura muy alta o corpulenta. En verdad que los tacos altos adelgazan las pantorrillas y mejoran la línea de la pierna. Pero sería más inteligente, en tren de hacer las cosas bien, no insistir sólo en el aspecto exterior cuando para ella se sacrifican la salud y la comodidad.

La moda, como en todos los campos, sugiere una línea, pero no exige imperiosamente que nos torturemos por ella. Proporciona para el día zapatos deportivos de taco bajo y suela ensanchada, que son muy confortables. Por otra parte, no se trata de ser los apóstoles del taco bajo; sabemos perfectamente que el taco alto es imprescindible para "vestirse". Incluso es necesario señalar que las sandalias sin tacos o los zapatos totalmente chatos no se prestan para todas las mujeres, ya que el arco del pie debe estar perfectamente sostenido. De lo contrario pueden aparecer dolores muy fuertes, causados por pie plano o arco vencido. Por otra parte, el uso continuo de tacos muy altos coloca todo el cuerpo en una postura forzada; los dedos de los pies se deforman por estar comprimidos contra el borde de la suela; los músculos de las pantorrillas se sobrecargan de trabajo, y las rodillas están continuamente arqueadas en

vez de lograr una extensión total a cada paso.

En casos extremos ocurre lo que le pasó a un joven de quien al contar hace poco que sus vacaciones en una playa resultaron un fracaso. Siendo habitante de la ciudad, fue muy entusiasmada a gozar del aire libre y la naturaleza, pero a los pocos días comenzó a sentir fuertes dolores de espalda, que sólo se aliviaban por la noche. Un médico inteligente halló por fin el porqué de las molestias, la joven, acostumbrada en la ciudad a llevar tacos altos todo el día desde hacía varios años, se puso de pronto zapatos de sport para realizar las largas caminatas y paseos. Pero su cuerpo, acostum-

brado a un equilibrio diferente, reaccionaba ahora con fuertes dolores. Recién a la noche, cuando se vestía para cenar y se ponía sus tacos de costumbre, se calmaban lentamente los dolores. Esto es, naturalmente, un caso extremo, pero en términos generales podemos decir que los pecados que se cometen contra los pies deben pagarse con la salud de todo el cuerpo. Estos son también la causa frecuente de una mala circulación, que tiene como consecuencia los eternos pies fríos.

Hay que pensar en todo esto, cada vez que se debe elegir un par de zapatos. No fijarse únicamente en el aspecto, sino en qué aire tendrán, en nuestros pies, y si éstos se sentirán cómodos y felices dentro del modelo que a nosotras nos gusta tanto.



LA MODA EN TODOS LOS IDIOMAS

Usted encontrará las creaciones internacionales Country Club únicamente en las mejores tiendas.



MODELOS QUE SON DIFERENTES



Las creaciones para la presente temporada llaman la atención por su diversidad, tanto como por su atractivo. A la izquierda, vemos un vestido de seda estampada con escote alto y mangas tres cuartos, y pollera fruncida, cuyo único adorno es un cinturón de tela en contraste, drapeado, que pasa por dos presillas, anudando atrás. A la derecha, un conjunto de tesor, formado por chaqueta corta, con cuello y unas aletas sobre la línea del canesú, y un vestido línea angosta, con presillas abotonadas que sujetan pequeños pliegues.

estampados

Firmetex^{*}

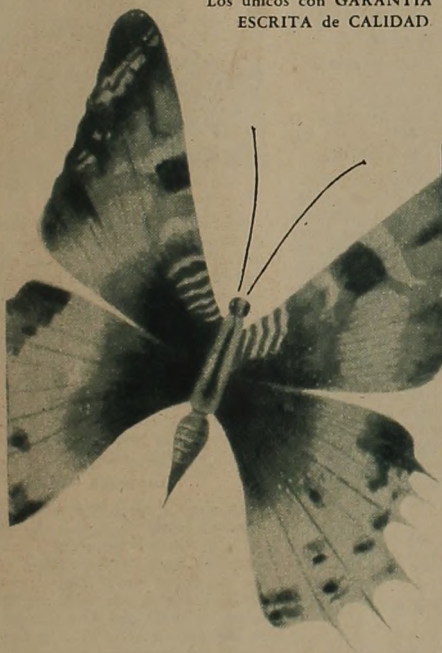
(* Busque la marca en el orillo)

Vea señora como sus sueños se materializan en alas de la fantasía...

En una gama de inspirados colores, Telas *Firmetex* presentan su NUEVA colección ESTIVAL 1958.

Todas las buenas tiendas exhiben la magnífica selección de ESTAMPADOS *Firmetex*

Los únicos con GARANTIA ESCRITA de CALIDAD



Imponen el

COLOR

a la moda

Buen provecho

Según el trabajo al cual dedicamos nuestras energías, es necesario adaptar las condiciones y la cantidad de alimentos. Aquellos que se dedican a trabajos intelectuales no necesitan ingerir muchos hidratos de carbono o sea azúcar, sino fósforo. Las lentejas, por ejemplo, contienen este elemento en forma muy asimilable y también las manzanas. A los que pasan el día en ocupaciones sedentarias se les aconseja las verduras y las frutas, sobre todo naranjas, grape fruit u otra clase de citrus. Aquellos cuya labor requiere gran esfuerzo físico se verán favorecidos por los cereales, la carne, el chocolate y la miel. La cantidad a ingerir también varía de acuerdo con la actividad personal, siendo mayor la necesaria para aquellos que sufren desgaste físico.

CROQUETAS AL PRADO

Ingredientes:

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 12 huevos duros | 1 taza de salsa blanca espesa |
| 6 rodajas de jamón cocido | 2 huevos batidos |
| 6 aceitunas negras | Pan rallado |
| | Acete |

Pisar los huevos, picar el jamón y las aceitunas sacándole el carozo, mezclar uniendo con la salsa blanca bien condimentada con pimienta y pimentón, armar las croquetas pasándolas por huevo batido y pan rallado para freírlas.

Se sirven acompañándolas de la siguiente salsa: Derretir al fuego un pan chico de manteca, se batan 3 yemas, se le agregan 2 cucharadas de harina y 6 de leche, todo junto se va virviendo en la manteca revolviendo siempre para que quede bien disuelto como una crema. Una vez cocida se le pone sal y un territo de arvejas.

ARROZ A LA CREMA

Ingredientes:

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 400 grs. de arroz | 150 grs. de queso rallado |
| 1 lata de arvejas | 100 grs. de manteca |
| 2 ajíes en conserva | Sal, pimienta |

Ingredientes de la salsa:

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| 100 grs. de manteca | 1 cebolla picada |
| ½ litro de caldo | 3 yemas |
| ½ litro de leche | 1 cucharadita de perejil picado |
| 100 grs. de harina | Sal, pimienta |

Después de lavar en varias aguas el arroz, cocinarlo y escurrido. Colocarlo en la cacerola, condimentarlo con queso, manteca, sal y pimienta. Agregar las arvejas, mezclar bien, luego poner el arroz en un molde de tubo, apretándolo bien. Poner el molde sobre una cacerola con agua caliente para que no se enfrie durante la preparación de la salsa.

En una cacerola calentar la manteca, añadir la cebolla picada. Cuando empieza a dorarse, añadir la harina, luego la sal, la pimienta y —de a poco— el caldo y la leche. Revolver siempre hasta que hierva. Cocinar unos minutos más y retirar del fuego. Batir las yemas, incorporarlas a la salsa batiéndola rápidamente para que las yemas no se corten. Seguir cociéndola. Cuando la salsa está espesa, quitar la cacerola del fuego.

Desmoldar el arroz en una fuente redonda, llenar el hueco del centro con la salsa y servir inmediatamente.

TORTA NEVADA

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 2½ tazas de harina | 1½ taza de azúcar |
| 4 cucharaditas de Polvo Royal | 4 claras de huevo |
| ¾ cucharadita de sal | ½ cucharadita de vainilla |
| ¾ taza de manteca | ½ taza de leche |

Azucarado Hervido

- | | |
|-------------------|---------------------------|
| 2 tazas de azúcar | de vinagre |
| 1 taza de agua | 2 claras de huevo |
| 1 pizca de sal | ½ cucharadita de vainilla |
| 1 cucharadita | |

Se tamiza la harina, luego se mide. Se le agrega el Polvo Royal y la sal y se tamiza tres veces más.

Se bate la manteca hasta que quede cremosa. Se le agrega poco a poco 1 taza de azúcar, batiendo constantemente.

Se batan las claras a punto de nieve y se le agrega poco a poco el resto del azúcar.



Se combina la leche con la vainilla. Luego se agregan los ingredientes secos a la mezcla de manteca alternando con la leche, empezando y terminando con los ingredientes secos. Se añaden suavemente las claras batidas. Se vierte el batido en tres torteras de 20 cms. de diámetro previamente engrasadas y enharinadas, y se hornean en horno moderado (350°F o 175°C) durante 25 minutos. Una vez frías las capas, se unen con parte del Azucarado Hervido, y con el resto se cubre la superficie y los lados de la torta. Si se desea, se espolvorea el azucarado con coco rallado.

Azucarado Hervido

Se cuece a fuego moderado, revolviendo constantemente, el azúcar con el agua, la sal y el vinagre hasta que quede transparente. Se sigue cociendo hasta que se forme una hebra fina al dejar caer el alfiler de la punta de una cuchara. Mientras, se batan las claras de huevo a punto de nieve. Se les agrega el alfiler lentamente, batiendo constantemente. Se agrega la vainilla. Se continúa batiendo hasta que el azucarado tome consistencia.

ESPÁRRAGOS A LA PROVENZAL

Ingredientes:

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1 atado de espárragos | 1 huevo duro |
| 50 grs. de manteca | ½ taza de pan rallado |
| | Perejil. |

Hervir los espárragos en agua salada. Conviene agregar al agua ½ cucharadita de azúcar que mejora el sabor de los espárragos.

Una vez tiernos, colocar los espárragos sobre una fuente previamente calentada. Derretir la manteca, echar un poquito sobre los espárragos y colocar encima rebanaditas del huevo duro. En el resto de la manteca dorar el pan rallado y servirlo con los espárragos adornados con el perejil.



Cocina
mejor...

Cocina
"VOLCAN"



Es otro producto de
Calidad
FERROSMALT

RECEPCION

MATERIALES. — 65 ovillos de hilo Mercer Crochet Cadena N° 40; un gancho N° 6.

TENSION. — Cada motivo mide 6 cms. de lado.

MEDIDAS. — El mantel terminado mide 152 p. 202 ½ cms. y se compone de 800 motivos.

PRIMER MOTIVO

Hacer 12 cadenas, unir tejiendo un punto corrido en la primera c para formar un anillo.

Primera carrera: 4 c; tejer 31 varetas dobles en el anillo; 1 pc en la punta de las 4 c.

2ª carr: 4 c; dejando sobre el gancho el último punto de cada vd, tejer 2 vd en el mismo lugar del pc; con 1 laz terminar juntos todos los p del gancho (= 1 hojita); (x) 5 c; hacer 1 hojita de 3 vd en el mismo lugar de la última hojita; 7 c; saltar 3 vd; tejer 1 mp en la vd sig; 7 c; saltar 3 vd; tejer 1 hojita de 3 vd en la vd sig. Rep desde (x) omitiendo 1 hojita en el final de la última repetición. Tejer 1 pc en la punta de la primera hojita.

3ª carr: 4 c; 1 hojita de 2 vd en el mismo lugar del pc; (x) 4 c; en el espacio sig tejer 1 hojita de 3 vd, 5 c y 1 hojita de 3 vd; hacer 4 c; 1 hojita en la punta de la hojita sig; 5 c; 1 vd en cada uno de los 2 esp sig dejando sobre el gancho el último p de cada vd; con 1 laz terminar juntos todos los p del gancho (= varetas unidas); hacer 5 c; 1 hojita en la punta de la hojita sig. Rep desde (x) omitir 1ª hojita al final de la última repetición. Tejer 1 pc en la punta de la primera hojita.

4ª carr: 4 c; hacer 1 hojita de 2 vd en el mismo lugar del pc; (x) 5 c; 1 hojita en la punta de la hojita sig; 5 c; en el esp sig tejer 1 hojita, 5 c y 1 hojita. (Hacer 5 c, 1 hojita en la punta de la hojita sig)



2 veces; 5 c; (1 mp en el esp sig) 2 veces; 5 c; 1 hojita en la punta de la hojita sig. Rep desde (x) omitiendo 1 hojita en el final de la última repetición. Tejer 1 pc en la punta de la primera hojita.

5ª carr: 4 c; 1 hojita de 2 vd en el mismo lugar del pc; (x) 6 c, 1 hojita en la punta de la hojita sig; 2 veces; 5 c; en el esp sig tejer 1 hojita, 6 c y 1 hojita. Hacer 5 c; (1 hojita en la punta de la hojita sig, 6 c) 2 veces; (1 hojita en la punta de la hojita sig) 2 veces. Rep desde (x) omitiendo 1 hojita en el final de la última repetición. Tejer 1 pc en la punta de la primera hojita. Romper el hilo.

SEGUNDO MOTIVO

Tejer las primeras 4 carr como para el primer motivo.

5ª carr: 4 c; 1 hojita de 2 vd en el mismo lugar del pc; (6 c, 1 hojita en la punta de la hojita sig) 2 veces; 5 c, 1 hojita en el esp sig; 3 c; 1 pc en el esp correspondiente del primer motivo; 3 c; 1 hojita en el mismo esp del segundo motivo; 2 c; 1 pc en el esp del primer motivo; 2 c; (1 hojita en la punta de la hojita sig del segundo motivo, 3 c, 1 pc en el esp correspondiente del primer motivo, 3 c) 2 veces; (1 hojita en

la punta de la hojita sig del segundo motivo) 2 veces; 3 c, 1 pc en el esp correspondiente del primer motivo, 3 c, 1 hojita en la hojita sig del segundo motivo) 2 veces; 2 c; 1 pc en el esp correspondiente del primer motivo; 2 c; 1 hojita en el esp del segundo motivo; 3 c; 1 pc en el esp correspondiente del primer motivo; 3 c; 1 hojita en el mismo esp del segundo motivo. Terminar la carr como para el primer motivo.

Hacer 25 hileras de 32 motivos cada una, uniendo los motivos como los primeros dos.

ORILLA

Añadir el hilo en la punta de una hojita. Tejer 1 mp en el mismo lugar; 4 c; 1 pc en el mp (= 1 picot); (x) 5 mp e nel esp sig. En la punta de la hojita sig tejer 1 mp, 4 c y 1 pc en el mp. Rep desde (x) alrededor. Terminar tejiendo 1 pc en el primer mp. Romper el hilo.

Abreviaturas. — c, cadena; carr, carrera; esp, espacio; laz, lazada; m, malla; mp, medio punto; p, punto; pc, punto corrido; rep, repetir; sig, siguiente; v, vareta; vd, vareta doble.

(Modelo 3831).



CASACA, la prenda de gran actualidad



MATERIALES. — Lana de cuatro hebras, en las cantidades y colores siguientes: 9 ovillos de un color claro y 1 ovillo de un color oscuro; 2 pares de agujas de tejer, de 2 ½ y 3 mm. de diámetro.

MEDIDAS. — Talle mediano

ESPALDA. — Montar 132 m. con las agujas y lana color claro. Tejer 10 cms. en p. elástico doble. En la hil sig trabajar con la aguja gruesa y, para formar el dobladillo, tejer juntas durante la hil 1 m de la aguja y 1 m del montaje. Continuar en p. jersey con lana color claro y, aumentar

agujas finas y con lana color oscuro, levantar 135 m en el escote de la espalda. Trabajar como sigue: tejer 4 hil al der con el color oscuro.

5ª hil: al der con lana color claro.

6ª - 16ª hil inclusive: trabajar con lana color claro en p. elástico simple. Repetir estas 16 hileras.

Aumentar 4 veces 1 m a cada lado de cada 4ª hil. Al tener 18 hileras a cada lado y en cada 2ª hilera, cerrar 12 veces 3 m. Al tener 48 hil cerrar las m en elásticos. El canesú delantero se teje igual.

6 m durante la hil. Luego aumentar 7 veces 1 m a cada lado de cada 14ª hil. Al tener 26 cms. en p. jersey, formar las bocamangas. Cerrar a cada lado y en cada 2ª hil 1 vez 4 m, 1 vez 3 m, 2 veces 2 m y 5 veces 1 m. Disminuir 2 veces 1 m a cada lado de cada 4ª hil. Al tener 36 cms. en p. jersey, cerrar las 36 m. centrales. Terminar cada lado separadamente. — En el lado del medio cerrar en cada 2ª hil 1 vez 8 m, 1 vez 6 m, 2 veces 4 m y 6 veces 3 m.

DELANTERO.

Trabajar como para la espalda hasta tener 39 cs. en p. jersey. Aquí cerrar las 36 m. centrales y terminar cada lado separadamente. En el lado del medio cerrar en cada 2ª hil 1 vez 10 m, 1 vez 8 m, 2 veces 6 m y 2 veces 5 m.

CANESÚ TRASERO. — Con las

MANGA. — Montar 58 m con las agujas finas y con lana color claro. Trabajar como para la base de la espalda. Continuar en p. jersey y, aumentar 12 m durante la primera hil. Luego aumentar 9 veces 1 m a cada lado de cada 10 hil y 8 veces 1 m a cada lado de cada 8ª hil.

Al tener 37 cms. en p. jersey, cerrar a cada lado y en cada 2ª hil 1 vez 4 m, 1 vez 3 m, 3 veces 2 m, 20 veces 1 m, 2 veces 2 m y 2 veces 3 m. Desmontar las m restantes.

Hacer las costuras.

Abreviaturas. — Der, derecho; hil, hilera; m, manga; p, punto; rep, repetir; rev, revés; sig, siguiente.

Cuide su belleza

UNA jornada en que no se absorban más que líquidos por todo alimento es una cosa excelente para la salud: la mujer que toma la costumbre de un día de líquidos por semana, puede permanecer delgada y joven comiendo el resto de la semana como todo el mundo.

Otro sistema consiste en hacer cada dos días una comida líquida: en el almuerzo o la comida no tomar más que un jugo de frutas, una taza de caldo de legumbres, o una taza de té o café sin azúcar.

Lo mejor es elegir el sistema que más convenga a la clase de vida de cada uno. Lo esencial es que pueda, a la vez, conservar la línea y disfrutar, sin remordimientos, de una buena comida.

Un araño, un corte, una herida de la que se tema pueda dejar una cicatriz conviene vaporizarla cuando emplee a secarse con agua de alibur. Esto impedirá que se formen costras gruesas que, al caer, dejen señal. Puede utilizarse igualmente para un grano.

Es imposible que una mujer tenga el aspecto cuidado si sus cejas no están perfectamente igualadas, si no hace desaparecer, todos los días, esos pelillos superfluos que aparecen encima o debajo de la línea correcta.

Para proceder a la depilación hay que untar antes las cejas con vaselina.

RECOMENDAMOS para la confección de este MODELO

Lana **SPORT**

CON
POLFIN



AHORA
EN
OVILLOS
DE
50 GRMS.

Cuando hay una ocasión "muy especial", todas queremos estar muy bien vestidas... Entonces se imponen esos modelos que siendo muy vistosos y de una rica tela, no resultan sin embargo demasiado elegantes para cierto tipo de reunión. Aquí tenemos, en talletas y creados por Leslie Fay, dos vestidos de cocktail. El N° 1 tiene un corsage con tablas cruzadas, sujetas por un cordón cerca de los hombros, que forman la línea princesa y recortes que bajan, dando vuelo a la pollera. El N° 2 muestra un detalle interesante en el corsage drapeado, que toma el busto y forma las mangas. Recortes y falda en forma.

El de la izquierda, muestra una blusa abotonada, con cuello y mangas con frunces sujetos por puños bajo el codo y una falda con tablas. El de la derecha tiene un gran cuello y un cinturón de tela lisa, drapeado y con moño atrás. La pollera, con pliegues que dan mucha amplitud.



Como disimular sus pequeños defectos



Los conoce usted bien esos pequeños defectos del cutis que tanto la molestan. Sin embargo, pueden desaparecer con la espuma de crema que supone la brillantez del cutis y le da a su rostro una tersura completamente natural. Esa espuma de crema se ha logrado incorporarla en los nuevos Polvos Tokalon Fascination.

El resultado es prodigioso: se empolva usted una sola vez por la mañana y durante todo el día queda idealmente bien empolvada, aunque pase calor o se exponga al viento.

Los polvos Tokalon Fascination son aerizados, por tanto son tan ligeros y tan finos que se adhieren sin impedirle al cutis respirar (detalle muy importante). Existen en los matices "moda" y dan a su cutis un perfume turbador.



MENDACO

Mendaco se ofrece en forma de tabletas agradables y fáciles de tomar. Todo lo que Ud. tiene que hacer es tomar 2 tabletas, con los alimentos. En muy poco tiempo Mendaco comienza a actuar disolviendo las mucosidades que le dificultan respirar libremente y le producen esos ahogos molestos. Está científicamente demostrado desde muchos años que el Yoduro de Potasio (estimulante de las secreciones bronquiales) y la Lobelia (estimulante respiratorio) dan resultados beneficiosos en esos casos. Pida Mendaco en su farmacia favorita.

Texto aprobado por la C. H. de C. de M.

Medicinas para el Corazón

(Continuación de la Pág. 15)

—Es hermoso — asintió el árabe. — Y es también mágico, hasta donde puede serlo un objeto. Entregado como un obsequio, posee la raza propiedad de devolver la belleza, o crearla. Se lo dará usted a su esposa sin revelar su origen o su propósito; debe decirle, o darle a entender, que lo compró especialmente para ella, en recuerdo de su viaje por el Oriente. También le cablegrafiará desde el último puerto de escala, dándole la fecha de su llegada. No es necesario que le diga más. Sus dedos finos descansaron sobre las tapas del cuadernillo. Las páginas de este cuaderno están pegadas en los extremos — prosiguió. Debe abrir una a la vez. La primera podrá abrirla en su último puerto de escala, la segunda antes de desembarcar, y a partir de entonces al comienzo de cada día. En esas páginas le he dejado instrucciones escritas, cosas que deberá decir o hacer según los casos, con la mayor convicción posible. Hay tantas páginas como días en los próximos tres meses.

La mirada de Brookes pasó del cuadernillo a la sortija. El rubí en forma de corazón parecía tener fuego aprisionado en sus profundidades.

—No sé si podré costear esta alhaja — murmuró. — Además, sus honorarios...

El anciano volvió a sonreír y cerró la cajita de marfil.

—Que eso no le preocupe, amigo. Por mis servicios no le cobro nada. El anillo no es muy valioso, y no necesita pagármelo ahora. Algún día, y espero que en circunstancias más felices, tal vez le vea reaparecer por aquí...

Brookes recogió la cajita y el cuadernillo. Se sentía muy humilde.

—Volveré — prometió. — Y le doy mi palabra de honor de que seguiré sus instrucciones lo mejor que me sea posible.

—No pido más.

En Gibraltar, Brookes desprendió los bordes de la primera página del cuadernillo. Traía unas líneas de una bella criatura, clara y pareja, recordándole que debía informar a su esposa de su próxima llegada...

Envío un cablegrama a Susan, anunciándole que desembarcaría en Southampton el próximo jueves, e imaginó su sorpresa al recibirlos. Tres horas antes de desembarcar abrió la segunda página. Este era el mensaje: "Hoy le dará el anillo a su esposa. Es un regalo que le trae, algo que eligió para ella en una de las tiendas de Oriente. Puede decirle que se le atribuyen algunas cualidades mágicas, pero cuidando de no revelar la verdad".

Como bien suponía, Susan no acudió a recibirlo, pero no por ello se sintió defraudado. No obstante, al aproximarse a su casa experimentó una extraña desazón. Se preguntaba cómo le recibiría ella...

Susan estaba tendida en el sofá del living-room, leyendo. Al oírle entrar levantó la vista.

—¿Te divertiste? — preguntó, como si hubiese salido a dar un paseo.

—Fue una experiencia interesante.

Ella volvió a su libro. El abismo entre él y Susan parecía infranqueable, pensó

Brookes, acariciando la cajita de marfil en su bolsillo.

—Te traje algo — dijo, y se sintió enojado.

Ella levantó la cabeza bruscamente, sobresaltada, casi incrédula. Cuando él le dejó la cajita sobre la falda se enderezó, y lo abrió y ver el anillo contuvo el aliento. Luego lo sacó y lo deslizo en su dedo anular, junto a la alianza de boda. Nunca había brillado tanto el rubí.

—Iré... iré a cambiarme de ropa — dijo, temeroso de que le agradeciera.

Cuando bajó halló a Susan ocupada en la cocina. Por una vez no fumaba, y tenía puesto un vestido que él no conocía, debajo de un frívolo delantalillo adornado con puntillas.

—Tengo que presidir una reunión en el Club de Mujeres: hoy es jueves — dijo ella, sin mirarle. — Pero te he preparado la comida...

Y había encendido fuego en la chimenea, y puesto sus pantuflas preferidas al lado de su sillón y el periódico sobre la mesita.

Brookes estaba ya acostado cuando recordó el cuadernillo. Puesto que ya no ve-

CLINICA DENTAL

YAGUARON

YAGUARON 1533 casi Paysandú

ría a Susan esa noche, leería sus instrucciones para el día siguiente. Abrió la tercera página: "Durante el desayuno háblele de sus viajes. Recuerde algo que le haya impresionado y háblele de ello. Dígale que le hubiera gustado que ella lo hubiese visto también".

Otra vez, cuando bajó a la mañana siguiente, encontró a Susan en la cocina; lucía un atractivo vestido de entre casa y llevaba puesto el anillo del rubí. Se había dado un poco de color en los labios.

—Parece que tendremos un hermoso día — dijo él, sentándose a la mesa.

—Sí... — También ella se sentó, después de servirle, y el silencio amenazó extenderse entre los dos, interminable.

—Es agradable estar de regreso — empezó Brookes, con cierta desesperación. — Pero sin duda un viaje por el extranjero tiene sus atractivos. Resulta interesante andar por lugares que uno sólo ha visto en fotografías... Muchas veces pensé que me hubiera gustado tenerme conmigo, recorrerlos juntos...

Ella hizo un movimiento y se le volcó el pocillo del café. Enjuagó el líquido automáticamente, contemplando la mancha oscura en el mantel. El miró, y su expresión ligeramente divertida se convirtió en otra de extrañeza.

Sin lugar a dudas Susan había cambiado, poco en verdad, mas el cambio ya se notaba. Tenía dos manchas de color en las mejillas descoloridas y sus ojos parecían más grandes y brillantes. Se había peinado con cuidado, estaba pulcramente vestida y otra vez se había pintado los labios.

Terminaron el desayuno en silencio, mas la hostilidad ya no se interponía entre ellos.

Esa noche, antes de acostarse, Brookes desprendió la cuarta página del cuadernillo y leyó: "Si notó una mejoría en el as-

pecto general de su esposa hágale una observación al respecto, aunque sin mencionar su aspecto de antes.

Le resultó más fácil de lo que supuso cumplir con esta instrucción. Cuando bajó a la mañana siguiente oyó que Susan canturreaba en la cocina. Tenía puesto otro vestido, de un color muy sensorial.

—Estás divinamente bien estos días, Susan — dijo.

Ella se volvió sorprendida las mejillas coloreadas por la emoción.

—Me siento bien...

En las semanas que siguieron el cambio sufrido por Susan fue advertido por otros. Concurrían a reuniones, pic-nics, a jugar al golf y al tenis.

Cada noche Brookes desprendía una página del cuadernillo y memorizaba su lección para el día siguiente. Las frases que según las instrucciones debía dirigir a Susan se tornaban más y más cariñosas; y obedecía cada vez más satisfecho.

Al cumplirse la octava semana de su regreso, un comentario de su íntimo amigo, Bob Reynolds, le dio motivos para reflexionar.

—Tengo que realizar uno de esos viajes de turismo algún día — dijo Bob. — Es increíble, el bien que te hizo a ti. Pareces diez años más joven.

Y se sentía más joven. Otra vez su trabajo se había convertido en una vocación y le entusiasmaba. También poseía una mayor capacidad para la diversión... y había vuelto a experimentar el antiguo deseo de estrechar a Susan en sus brazos.

Una tarde regresó a su casa hallando a Susan desesperada. Había perdido el anillo de rubí, y no lo encontraba por ninguna parte. Aunque trató de no dar importancia a la pérdida se sintió horrorizado: ya le parecía ver en el rostro lloroso de ella la sombra de la fealdad que conociera.

Esa noche, al abrir el cuadernillo, advirtió que sólo le quedaba una página por desprender. El último mensaje decía:

"Esta es una palabra final. Ya el anillo habrá servido su propósito; en sí, carece de toda importancia. Su verdadera magia residía en el hecho de que provenía de "usted" y de que al recibirlo su esposa se sintió recordada. Un aro de oro con una piedra son incapaces de hacer otra cosa que adornar un dedo... porque usted mismo ha comprobado que es verdad, debe recordar todos los días de su vida que nada proporciona más felicidad al hombre, y nada embellece tanto a la mujer, como la certidumbre de ser amado".

Brookes cerró el cuadernillo con lentitud, y muy pensativo volvió al piso bajo. Encontró a Susan en el living-room, surcada la frente por una arruga de preocupación. Se acercó a ella y le tomó las manos entre las suyas.

—¡Todavía afligida por el anillo? — inquirió con suavidad.

—Ella asintió, pero en cierta forma, al oírle, su rostro resplandeció.

—No te preocupes más por su pérdida Susan. El año próximo te llevaré conmigo al lugar donde lo adquirí y conseguiremos otro igual.

La atrajo a sus brazos. Al besarla, pensó que nunca la había visto tan bella. Y supo que la belleza perduraría porque ahora él comprendía algo que no olvidaría jamás.

DOS HORAS PARA OLVIDAR

(Continuación de la Pág. 13)

día ser. Pero todo era poco intentar para librarse de su obsesión, de la esclavitud de un mal amor.

—Entonces, ¿trato hecho? — insistió él, tendiendo la mano.

—Trato hecho — respondió, estrechándola. — Y gracias.

La hermana de Mike, una dama de cabellos blancos, bastante mayor que él, los recibió sin ninguna sorpresa. Cuando la enteraron del proyecto, lo aprobó sin discusión.

—Me hará falta una compañía en tu ausencia, Mike — se limitó a decir —. Y creo que la señorita Laura y yo nos llevaremos muy bien.

Ya estaba todo dicho. Laura tenía la sensación de estar viviendo un sueño. Pero no, se dijo; debía ser realidad, porque allí estaban esas dos personas de rostro bondadoso y sonrisa comprensiva...

A la mañana siguiente, a las diez, se presentaba en casa de los Colding con sus maletas. Mike la esperaba.

—Llega justo a tiempo, Laura — dijo, después de estrecharle la mano. — Ya parto para el hospital. No sabe qué alivio experimento al pensar que mi hermana se queda con usted...

El, que hacía el favor, se mostraba agradecido...

—¿Me permite acompañarlo? — preguntó.

—Venga, si lo desea. La pobre Catalina dice que prefiere despedirme aquí.

En la puerta del Hospital, Mike se inclinó para besarla con suavidad en ambas mejillas y luego le dio un empujoncillo.

—Váyase ahora, Laura. Y buena suerte. — Gracias, Mike. Buena suerte para usted, que la necesita más que yo...

El taxi la llevó otra vez por las calles de la ciudad. Más tarde, en las horas de visita, iría a ver a Mike. Tenía mucho que decirle.

Dos horas había dicho él. La operación no llevaría más de dos horas. Laura se sorprendió de pronto rogando, ardientemente, como no lo hacía desde años atrás, por el buen éxito de esa intervención que devolvería la salud al que era, quizá, el único hombre en el mundo que podría hacerla olvidar un mal amor.

EL TIRON DE OREJAS

RESULTA extraño pensar que el tirón de oreja haya podido tener otro origen que la necesidad de efectuar una reprimenda. Sin embargo, no es así. Antiguamente para realizar una transacción comercial intervenía una persona llamada Antestatus, la cual para fiar en la mente de los testigos el cambio de promesas les tiraba un poco el lóbulo de la oreja, pues en ese entonces se creía que en este órgano residía la memoria. Además, los bávaros establecieron que los testigos de una venta compareceran tirados por la oreja, y a veces los litigantes acompañaban a sus testigos llevándolos de la oreja.

Las mujeres más elegantes del mundo... causaron sensación... en Cannes, Biarritz, Deauville, realizando su hermosura con las "nuevas líneas" de las famosas Mallas Opaline.

MALLAS Opaline "50"

Brindan a Ud. sus nuevas modelos en: Peau d'Ange Imprimé Lastex Nylon y Gros Tricot Lastex y Lambswool

SU DISTINCION SE DEFINE CON MALLAS Opaline

EN EL AIRE ESTA LA PRIMAVERA



4) En rayón, y muy simple con su corsage de escote en V, y su falda a paños en forma, este vestido blanco no tiene más adorno que los moños de terciopelo negro.



5) El lindo algodón estampado se presta para esta hechura. El corsage, con su gran cuello y solapas de piqué blanco, tiene doble botonadura, y la pollera es muy amplia, con tablas sueltas.



6) Dos paños fruncidos a los costados de la pollera, siguiendo atrás, dan el toque elegante al modelo de seda estampada, con unos pliegues a los lados del escote, tomados por moños de la misma tela.



SEIS CREACIONES FRANCESAS

Si la primavera está presente en el aire, y en todas partes. Para nosotras, las mujeres, se halla también en el encanto de los vestidos que empezamos a usar. ¡Vamos a elegir pronto el nuestro, entre estos hermosos modelos para todos los gustos!



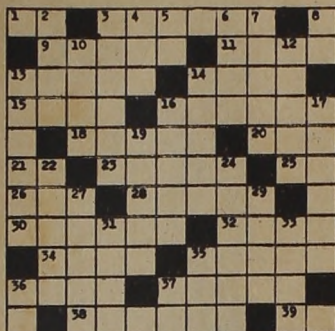
1) Tablitas todo alrededor del escote redondeado, y una más profunda en el centro. Dos tablas a los costados de la pollera con costura al medio.

2) Rayas y guardas utilizadas hábilmente, en una creación de algodón estampado. En la blusa se reunió las rayas por medio de tablitas, formando un canesú con tira que anuda. En la pollera fruncida, las rayas van horizontales.

3) Dos telas de rayón a lunarcitos, fueron empleadas en este vestido abotonado en toda la delantera. Tiene recortes desde arriba hasta el volado en forma, subrayado por una pieza con moño, del género del cuello.



INGENIOGRAFIA



PALABRAS CRUZADAS Nº 598

Horizontales. — 1, Nota musical; 3, Nombre, en la India, de las encarnaciones del Vishnú; 9, Cuero o piel del cuerpo humano; 11, Especie de canapé ancho y cómodo, que tiene tres respaldos; 13, Gomorresina aromática y medicinal del bálsamo de Indias; 14, (Guido) pintor italiano (1575-1642); 15, Hembra del asno, borrica; 16, Doblar, encorvar; 18, Especie de vibora muy venenosa; 20, Altar donde se ofrecen sacrificios; 21, Arbusto de la China; 23, Adornar, poner adornos; 25, Prefijo que denota separación, alejamiento; 26, Cólera, enojo; 28, Adverbio de lugar; 30, Imitación o copia imperfecta de una cosa; 32, Esclavo de Mahoma, el primero que creyó en la misión del Profeta; 34, Vale; 35, Aumento, progreso, mejora; 36, Parte inferior de la espalda, que corresponde a los riñones; 37, Obra, trabajo; 38, Un hidrocarburo; 39, Adverbio de negación.

Verticales. — 2, Pastor siciliano, amado por Galatea; 3, Efecto de atrasar; 4, Camión; 5, Carta de la baraja que tiene señalado un solo punto; 6, Uno de los hijos de Jacob; 7, Grito del gamo; 8, Adverbio de tiempo; 10, Arca o caja que sirve para recoger cédulas de votación, etc.; 12, Animal indómito y salvaje; 13, Que sufre la muerte.

Solución del problema anterior:



te por sostener la verdad de su creencia; 14, Dar vueltas un cuerpo alrededor de su eje; 16, Teñido; 17, (La) monasterio cerca de Moguer, provincia de Huelva; 19, Campo en que se deja crecer hierba para pasto del ganado; 22, Región tenebrosa que, según los antiguos, se extendía bajo la tierra de bajo del Infierno. 24, Palo que se usa para rasar las medidas de áridos; 27, Planta cingibérica, medicinal; 29, Silla o trono de un prelado; 31, Padre de Matusalén; 33, Nombre oficial de Peralta; 35, Apócope de mano; 36, Décimo cuarta letra del alfabeto español; 37, Interjección.

Libros recibidos

MANUEL DE CASTRO. — "El Enigma del Ofidio", cuentos y relatos. Obra laureada en el concurso del Ministerio de Instrucción Pública. Edición del autor. Colección: ATENEA, Montevideo, 1956.

CESAR RODRIGUEZ EXPOSITO. — "Centenario de la Graduación del doctor Carlos J. Finlay", prólogo por el Dr. Carlos Salas Humara. Publicación del Ministerio de Salubridad y Asistencia Social. La Habana (Cuba), 1957.

LA JALEA REAL, EL ULTIMO...

(Continuación de la Pág. 7)

mania, España y Bélgica, hará unos quince años, a fomentar y lograr que las investigaciones abarcaran todos los laboratorios del mundo.

Maurice Mathis, del Instituto Pasteur, ha declarado en París que en las ciencias biológicas las abejas no han dicho su última palabra y que habrá que concederles un sitio de preferencia.

Gracias a la jalea real la duración media de la vida de un cerdo ha sido prolongada en un veinte y a veces un treinta por ciento.

Las gallinas, por lo mismo, dan dos veces más huevos. Más, gallinas muy viejas, radiadas ya de los planteles, han vuelto a poner.

PREDICAR CON EL EJEMPLO

El ingeniero Caillas toma jalea real. También la toma toda su familia. Y todos —según declaración de los mismos— experimentan una gran sensación de bienestar, pudiendo todos realizar un trabajo intelectual más prolongado.

Uno en esta parte de las declaraciones piensa como será la producción poética de nuestras poetisas menores el día que se decidan a reforzar su producción poética con la complicidad de las abejas.

Pero dejando poemas, es decir, bromas a parte, lo cierto es que la vivacidad corporal y parte de la juventud tornan a los hombres y mujeres que podríamos llamar pasados de moda.

Ahora bien, para no prolongar esta reseña, ya que las declaraciones y los ejemplos abundan como hongos, digamos lo que al respecto dice la química.

El análisis a grandes rasgos de la jalea real es éste:

Proteínas	30.62 %
Agua	24.15 "
Extractos etéreos	15.22 "
Agua en forma de dextrosa	11.70 "
Nitrógeno, bajo formas diferentes	4.58 "
Cenizas	2.34 "
Fósforo, bajo formas	0.67 "
Azufre, bajo formas diferentes	0.38 "

Y pare de contar. No hay más nada. Llama la atención la poca cantidad de agua. Y, sin embargo, no puede hacerse la jalea real artificial. Hay algo que el hombre no puede agregar para que sea jalea real de veras. Es como con la sangre. Que se sabe qué contiene y, sin embargo, no es producto de obtener en el laboratorio.

Maruja Santullo

(Continuación de la pág. 5)

jes, retratos de grandes artistas y lo más agradable de todo, una atmósfera donde se mezclan al arte, toda clase de pruebas de que allí se vive realmente, en familia y con alegría.

Es evidente que esta existencia doble, con la misma honestidad y empeño en hacer las cosas bien en sus dos aspectos, es todo un éxito. Maruja triunfa en las tablas y en su vida particular. Porque, ¿cuántas mujeres pueden jactarse de ver reunidos en su destino a un marido enamorado, con el que tiene los mismos ideales, dos hijas que son un encanto, un lindo hogar y una brillante carrera teatral?

Sin duda alguna, muy pocas. Y esto hace de Maruja Santullo, una muchacha aparentemente sencilla, a ciertas horas una simple mujer de su casa, una figura que llama la atención.

Mundo Uruguayo

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

FUNDADA EN EL AÑO 1919

SUSCRIPCIÓN ANUAL:

	Correo Ordinario
Uruguay	\$ 20.00
América y España	\$ 25.00
Europa	\$ 30.00

Suscripción por dos años, 20% de descuento sobre el total.

Giros y valores a la orden de CAPURRO & Co.

JUAN CARLOS GOMEZ 1372
Montevideo, Uruguay

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR

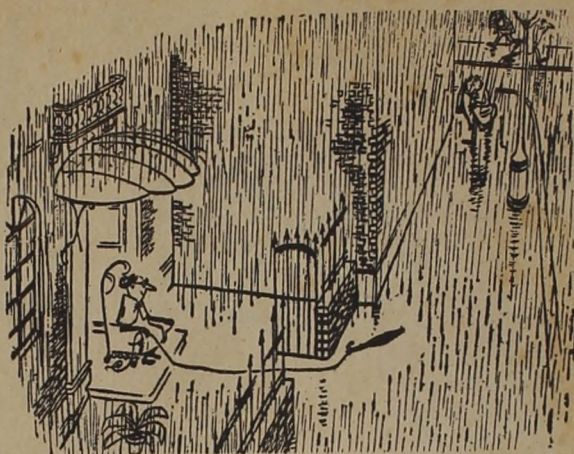
Estados Unidos de América: S. S. Koppe & Co., Inc. 630 Fifth Avenue, New York.
Gran Bretaña: S. S. Koppe & Co. Ltd., 69 Fleet Street, London.
Europa (continente): Gustav Elm. 41 Avenue Montaigne, Paris.

AGENCIA DE VENTA EN PARAGUAY

Arturo Cardellino, Estrella 190, Asunción.



—¡Manos arriba!



—A ver si pica...



—Qué casualidad... ¡Es mi primera operación también!



—Imagínense ustedes ahora las cataratas del Niágara.



—¿Terminará pronto este verano?

HUMORISMO

CAFIASPIRINA

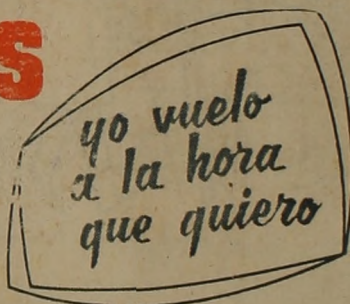


SI ES
»Bayer«
ES BUENO



a BUENOS AIRES

Los servicios combinados de
AEROLINEAS ARGENTINAS
CAUSA Y PLUNA
me brindan 9 VUELOS DIARIOS
a Buenos Aires -y otros tantos de vuelta-
en los aviones de cualquiera de las tres
empresas, con el mismo pasaje,
la misma tarifa... y la comodidad de
adquirir los pasajes y efectuar las
reservas para el regreso indistintamente
en el local de cualquiera de las compañías.



MONTEVIDEO
a BUENOS AIRES

LUNES	07.00	08.00	09.30	11.00	14.00	15.00	17.30	19.00	
MARTES	07.00	08.00	09.30	11.00	14.00	15.00	16.30	17.30	19.00
MIÉRCOLES	07.00	08.00	09.30	11.00	14.00	15.00	17.30	19.00	
JUEVES	07.00	08.00	09.30	11.00	14.00	15.00	16.30	17.30	19.00
VIERNES	07.00	08.00	09.30	11.00	14.00	15.00	16.30	17.30	19.00
SÁBADO	07.00	08.00	09.30	11.00	14.00	15.00	16.30	17.30	19.00
DOMINGO	07.00	09.30	11.00	15.00	19.00				

UNICA TARIFA

ida

o\$u. **37.-**

ida y vuelta

o\$u. **67.-**

Consulte a su Agencia de Viajes o a

CAUSA

COLONIA 1068

TELÉFONOS: 82824 - 92102

PLUNA

COLONIA 1021

TELÉFONOS: 96591 al 95

AEROLINEAS ARGENTINAS

Perú 22 - Informes: T. E. 30-2061 al 65 Reservas T. E. 30-0351 - Buenos Aires